

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

7 NOVEMBRE 1963.

### Communication au Parlement.

## BUDGET ECONOMIQUE DE 1964.

### TABLE DES MATIERES.

#### PARTE I. - Evolution économique en 1963.

|                                                            | Pages |
|------------------------------------------------------------|-------|
| Aperçu général. ....                                       | 5     |
| Chapitre I. - Production et compte des entreprises ...     | 7     |
| 1. Production .....                                        | 7     |
| 2. Prix à la production .....                              | 11    |
| 3. Emploi .....                                            | 12    |
| 4. Investissements .....                                   | 13    |
| Chapitre II. - Consommation et compte des particuliers ... | 14    |
| 1. Prix à la consommation .....                            | 14    |
| 2. Revenus et consommation. ....                           | 14    |
| Chapitre III. - Compte des Pouvoirs publics .....          | 15    |
| Chapitre IV. - Relations extérieures .....                 | 16    |
| 1. Exportations .....                                      | 16    |
| 2. Importations. ....                                      | 16    |
| 3. Balance des paiements .....                             | 17    |
| Chapitre V. - Aspects financiers .....                     | 17    |

#### PARTIE II. - Budget économique de 1964.

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| 1. Aperçu général. ....                                | 18 |
| 1. Prévisions économiques à l'étranger .....           | 18 |
| 2. Evolution intérieure en 1964 .....                  | 19 |
| Chapitre I. - Production et compte des entreprises ... | 20 |
| 1. Production .....                                    | 20 |
| 2. Prix à la production .....                          | 26 |
| 3. Emploi .....                                        | 26 |
| 4. Investissements .....                               | 27 |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

7 NOVEMBER 1963.

### Mededeling aan het Parlement.

## NATIONAAL BUDGET 1964.

### INHOUDSOPGAVE.

#### DEEL I. - Economische ontwikkeling in 1963.

|                                                                  | Bladz. |
|------------------------------------------------------------------|--------|
| Algemeen overzicht. ....                                         | 5      |
| Hoofdstuk I. - Productie en rekening bedrijfshuishoudingen ..... | 7      |
| 1. Productie .....                                               | 7      |
| 2. Producentenprijzen .....                                      | 11     |
| 3. Werkgelegenheid .....                                         | 12     |
| 4. Investerings .....                                            | 13     |
| Hoofdstuk II. - Verbruik en rekening gezinshuishoudingen. ....   | 14     |
| 1. Consumptieprijzen .....                                       | 14     |
| 2. Inkomens en verbruik .....                                    | 14     |
| Hoofdstuk III. - Rekening Overheid .....                         | 15     |
| Hoofdstuk IV. - Buitenlandse betrekkingen .....                  | 16     |
| 1. -Uitvoer .....                                                | 16     |
| 2. Invoer .....                                                  | 16     |
| 3. Betalingsbalans .....                                         | 17     |
| Hoofdstuk V. - Financiële gezichtspunten .....                   | 17     |

#### DEEL II. - Nationaal budget 1964.

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Algemeen overzicht .....                                         | 18 |
| 1. Economische vooruitzichten in het buitenland .....            | 18 |
| 2. Binnenlandse ontwikkeling in 1964 .....                       | 19 |
| Hoofdstuk I. - Productie en rekening bedrijfshuishoudingen ..... | 20 |
| 1. Productie .....                                               | 20 |
| 2. Producentenprijzen .....                                      | 26 |
| 3. Werkgelegenheid .....                                         | 26 |
| 4. Investerings .....                                            | 27 |

|                                                                                                              | Pages |                                                                                                        | Blad. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Chapitre II. ~- Consommation et compte des particuliers ...                                                  | 28    | Hoofdstuk II. - Verbrutk en rekning gez'nshulshoudingen.                                               | 28    |
| 1. Revenus. ... ..                                                                                           | 28    | 1. Inkomens ... ..                                                                                     | 28    |
| 2. Consommation et prix à la consommation ... ..                                                             | 28    | 2. Verbruik en ccnsurnptieprijsen ... ..                                                               | 28    |
| Chapitre III. - Compte des Pouvoirs publics . ... ..                                                         | 29    | Hoofdstuk III. - Rekening Overheld ... ..                                                              | 29    |
| Chapitre IV. - Relations extérieures ... ..                                                                  | 30    | Hoofdstuk IV. - Buitenlandse betrekkingen ... ..                                                       | 30    |
| 1. Exportations ... ..                                                                                       | 30    | 1. Uitvoer . ... ..                                                                                    | 30    |
| 2. Importations . ... ..                                                                                     | 30    | 2. Invoer . ... ..                                                                                     | 30    |
| 3. Balance des paiements ... ..                                                                              | 31    | 3. Betalingsbalans . ... ..                                                                            | 31    |
| PARTIE III. - Les objectifs du programme d'expansion économique<br>et les problèmes de politique économique. |       | DEEL III. - De deelstellingen van het programma<br>voor economische expansie en het economisch beleid. |       |
| Chapitre I. - Evolution du produit national. ... ..                                                          | 32    | Hoofdstuk I. - Evolutie van het nationaal produkt en van<br>zijn bestanddelen ... ..                   | 32    |
| Chapitre II. - Prévisions et problèmes de l'emploi ... ..                                                    | 39    | Hoofdstuk II. - Problemen van tewerkstelling ... ..                                                    | 39    |
| Chapitre III. - Problèmes de politique économique ... ..                                                     | 41    | Hoofdstuk III. - Problemen van het economisch beleid ... ..                                            | 41    |
| ANNEXE. - Tableaux et comptes nationaux. ... ..                                                              | 45    | BIJLAGE. - Tabellen en nationale rekeningen ... ..                                                     | 45    |

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le but de tenir le Parlement au courant de l'évolution économique, le Gouvernement lui soumet le présent budget économique pour 1964.

Dans la mesure du possible il est déposé en même temps que le budget de l'Etat. Les estimations macro-économiques du budget économique se trouvent à la base de l'estimation des recettes de l'Etat. Sous ce rapport, le présent document ne s'écarte pas du budget économique de 1963, déposé en octobre 1962 (1). Le Gouvernement a déjà fait connaître son intention de communiquer chaque année au Parlement un tel budget.

Dans le cadre de la politique d'expansion économique, le Gouvernement s'efforce aussi de pouvoir disposer de l'information économique indispensable à l'élaboration de sa politique économique. A cette fin, le budget économique est placé dans la perspective du programme quadriennal d'expansion économique. L'objectif du budget économique pour 1961 va donc plus loin et c'est la première fois qu'il peut être fait état d'un budget programmatique susceptible de fournir des indications tant pour la politique du Gouvernement que sur l'exécution prévisible du programme en 1961.

La première partie contient un aperçu de l'évolution économique en 1963. Les données, élaborées sur base des renseignements statistiques les plus récents confirment les prévisions contenues dans la II<sup>e</sup> partie du « Rapport sur l'évolution économique et sur l'exécution du programme d'expansion économique en 1962 -- Budget économique 1963 » (2). 1961.

Les prévisions économiques pour 1964 font l'objet de la deuxième partie. Dans ces prévisions, une large part a été réservée aux prévisions conjoncturelles dans les pays avec lesquels la Belgique entretient des relations commerciales importantes, tandis que pour fixer des hypothèses de base concernant les stimulants intérieurs, un intérêt particulier a été porté à l'évolution des revenus, à la volonté d'investir et aux investissements publics. Des chiffres pour la période examinée sont repris en annexe.

La troisième partie compare les prévisions retenues pour 1964 aux objectifs du programme quadriennal d'expansion économique. Comme le programme d'expansion est publié et approuvé par le Parlement, le budget économique peut être considéré comme un pronostic de la manière et de la mesure suivant lesquelles ledit programme sera exécuté au cours de l'année suivante.

Si les objectifs principaux du programme d'expansion, notamment le plein emploi et l'accroissement du produit national d'environ 4 % par an, sont prévisibles, certains objectifs partiels paraissent ne pas avoir été réalisés complètement. Le budget économique préconise les mesures à envisager, si l'on veut approcher au maximum les objectifs de 1965. Ainsi, les problèmes de l'emploi et des investissements, les dépenses publiques, les revenus, les prix et le commerce extérieur sont examinés successivement.

DAMES EN HEREN,

Met de bedoeling het Parlement op de hoogte te houden van het economisch gebeuren, legt de Regering deze nationale begroting 1964 voor,

Zij wordt zoveel als mogelijk te zamen met de rijksbegroting ingediend. De macro-economische ramingen van het nationaal budget liggen ten grondslag aan de raming van de rijksontvangsten. In dit opzicht verschilt onderhavig document niet van de nationale begroting voor 1963, die in oktober 1962 werd neergelegd (1). De Regering heeft reeds haar voornemen te kermen gegeven, ieder jaar een dergelijk budget aan het Parlement mede te delen.

In het raam van de economische expansiepolitiek streeft de Regering er tevens naar over de economische voorlichting te beschikken voor het vaststellen van haar economisch beleid. Aan deze bekommernis wordt tegemoet gekomen door het nationaal budget in het kader te plaatsen van het vierjarenprogramma voor economische expansie. Het opzet van de nationale begroting voor 1963 strekt dus verder en voor de eerste maal kan worden gewag gemaakt van een programmatisch budget dat aanwijzingen verstrekt voor het beleid van de Regering en over het voorziene verloop van het programma in 1964.

In het eerste deel wordt een overzicht gegeven van de economische ontwikkeling in 1963. De vooruitzichten, aangevuld met de nieuwste statistische gegevens, bevestigen de verwachtingen vermeld in deel II van het « Verslag over de economische ontwikkeling en over de uitvoering van het economisch expansieprogramma in 1962 - Nationale begroting 1963 » (2).

De economische vooruitzichten voor 1964 worden in het tweede deel behandeld. Bij het ontwerpen van deze prognose van de economische toestand in het volgend jaar werd een ruime plaats toegekend aan de conjunctuurvooruitzichten in de landen waarmee België belangrijke handelsbetrekkingen onderhoudt, terwijl bij het bepalen van de basishypothese betreffende de binnenlandse stimulansen vooral aan de inkomensontwikkeling, de bereidheid tot investeren en de overheidsbestedingen aandacht werd besteed. De cijfergegevens betreffende de onderzochte periode worden in bijlage vermeld.

Het derde deel toetst de vooruitzichten voor 1964 aan de doelstellingen van het vierjarenprogramma voor economische expansie. Nu het expansieprogramma is bekendgemaakt en door het Parlement goedgekeurd, is het nationaal budget te beschouwen als een voorspelling van de mate waarin het voornoemde programma in het komende jaar zal worden uitgevoerd.

Indien de hoofdoelstellingen van het expansieprogramma, namelijk de volledige tewerkstelling en de stijging van het nationaal product met ca. 4 % per jaar, naar alle waarschijnlijkheid zullen verwezenlijkt worden, toch lijken sommige deelobjectieven niet volledig bereikt. Het economisch budget geeft maatregelen aan die in overweging dienen genomen te worden wil men de doelstellingen voor 1965 optimaal benaderen. Aldus worden achtereenvolgens de problemen in verband met de tewerkstelling, de investeringen, de overheidsbestedingen, de inkomens, de prijzen en de buitenlandse handel onderzocht.

(1) *Chambre des Représ.*, n° 441 (1961-1962).

(2) *Chambre des Représ.*, n° 598 (1962-1963).

(1) *Kerner van Volkstert.*, n° 441 (1961-1962).

(2) *Kamer van Volksvertegenwoordiging*, n° 598 (1962-1963).

Au cours du deuxième trimestre de 1964, le Gouvernement, conformément à l'article 2 de la loi portant approbation du programme d'expansion économique 1962-1965, publiera le deuxième rapport annuel, sur l'exécution du programme d'expansion en 1963.

Depuis la publication, en octobre 1962 du budget économique initial pour 1963, la comptabilité nationale a été achevée par l'Institut National de Statistique. Des données officielles en matière de comptabilité nationale sont actuellement à la base des prévisions (3). Le changement intervenu dans les données de base, modifiant le niveau absolu de nombreux postes, a eu comme conséquence la modification sensible du matériel statistique pour les prévisions à court, à moyen ou à long terme. La version révisée du budget économique 1963 (2) a déjà pleinement tenu compte de ces modifications. Entre-temps, un effort permanent est fourni pour améliorer encore l'information statistique, afin de perfectionner également les méthodes de prévision économique.

Le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie,

In de loop van het tweede kwartaal van 1964 zal de Regering, overeenkomstig artikel 2 van de wet houdende goedkeuring van het economisch expansieprogramma 1962-1965, het tweede verslag mededelen over de uitvoering van het expansieprogramma in 1963.

Sedert de bekendmaking van het oorspronkelijk nationaal budget voor 1963 in oktober 1962 is de nationale boekhouding in het Nationaal Instituut voor de Statistiek gereed gekomen. Officiële gegevens inzake nationale rekeningen liggen thans aan de vooruitzichten ten grondslag (3). De verandering van de basisgegevens, waardoor het absolute niveau van vele postes is gewijzigd, heeft tot gevolg gehad dat het statistisch materiaal voor het maken van vooruitzichten op korte, halflange of lange termijn werd omgewerkt. De herztene uitgave van het economisch budget voor 1963 (2) hield reeds ten volle rekening met deze wijzigingen. Ondertussen wordt voortdurend naar een verdere verbetering van het statistisch materiaal gestreefd ten einde reeds de economische previsionsmethodes te vervolmaken.

De Minister van Economische Zaken en Energie,

A. SPINOY.

(3) Bull. des Aff. écon. et de l'Energie. L.N.S., *Bulletin Statistiques*, n° 6, juin 1963.

(3) Min. van Econ. Zaken, N.I.S., *Statistisch. Tijdschrift*, n° 6, juni 1963.

## PARTIE I.

## Evolution économique en 1963.

## APERÇU GENERAL.

Le rythme de l'expansion économique demeure assez rapide. Au début de l'année, l'activité économique a subi, il est vrai, un ralentissement, mais celui-ci était dû à des causes accidentelles et spécialement au mauvais temps. Après le recul dû à l'hiver, le taux d'expansion a, de nouveau, été considérable: la croissance structurelle, soutenue par des facteurs conjoncturels, s'est poursuivie.

Pour le secteur énergétique, le temps froid du début de l'année a constitué un stimulant supplémentaire. La production d'électricité a progressé considérablement au cours des mois d'hiver et les besoins en combustibles domestiques ont été élevés. Pour plusieurs secteurs, cependant, les grands froids ont constitué un handicap. La construction a surtout été touchée, et, au début du printemps, le volume des ordres restant à exécuter constituait un record dans ce secteur. Au cours des mois suivants, une partie du retard a été résorbé et cela d'autant plus que l'affaiblissement du flot de commandes nouvelles, déjà en cours depuis quelques mois dans le secteur des habitations, a persisté. En été, le volume des commandes à exécuter s'est de nouveau stabilisé.

La conjoncture sidérurgique est demeurée faible et la production d'acier a été, au cours des mois écoulés, à peine plus élevée qu'au cours de la période correspondante de 1962. Dans l'industrie des constructions métalliques, on a reçu moins de commandes au cours des premiers mois de 1963 que l'année précédente. Les expéditions ont, cependant, accusé une augmentation considérable, de sorte que les carnets de commandes se sont dégarnis; une amélioration est intervenue au cours de l'été.

Les industries des biens de consommation ont contribué dans une mesure considérable à l'expansion de la production industrielle. Dans l'industrie textile spécialement, les nouveaux progrès de l'exportation et de la consommation intérieure ont été à la base de la vive activité.

Pour l'ensemble de l'année 1963, l'accroissement de la production industrielle est évalué à 5,5 % et celui du produit national brut à 3,75 % en volume. Pour l'agriculture et les services, l'augmentation de la production est estimée à 3 % et 3,5 % respectivement. En ce qui concerne l'industrie de la construction, on estime que la production par suite de l'hiver n'aura presque pas augmenté. La pénurie de main-d'œuvre a limité les possibilités dans ce domaine.

L'emploi continue d'augmenter dans le secteur des services et aussi dans l'industrie. Le nombre de salariés dans les entreprises s'accroît de 1,5 % tandis que la population active augmenterait de 25 000 unités, grâce en partie, à un solde migratoire favorable.

## DEEL L

## Economische ontwikkeling in 1963.

## ALGEMEEN OVERZICHT.

Het tempo van de economische expansie blijft vrij hoog. In het begin van het jaar onderging de economische bedrijvigheid weliswaar een verzwakking, maar deze was aan toevallige oorzaken, met name de weersomstandigheden, te wijten. Na de winterinzinking was het expansietempo opnieuw aanzienlijk: de structurele toename, gesteund door conjuncturele factoren, ging verder.

Voor de energiesector betekende het koude weer in het begin van het jaar een extra stimulans. De elektriciteitsproductie steeg aanzienlijk in de wintermaanden en de behoeften aan huisbrand waren zeer hoog. Voor vele sectoren betekende de strenge winter echter een vertraging. Vooral het bouwbedrijf werd getroffen en bij het begin van de lente bereikte het volume nog uit te voeren bestellingen in deze sector een toppunt. Tijdens de daaropvolgende maanden werd een gedeelte van de achterstand ingelopen, temeer daar in de woningbouw de verzwakking van de stroom binnenkomende bestellingen, die reeds enkele maanden aan de gang was, voortduurde. Vanaf de zomer bleef de ordervoorraad echter opnieuw stabiel.

De staalconjunctuur bleef zwak en de staalproductie was in België in de afgelopen maanden nauwelijks hoger dan in het overeenkomstige tijdvak van 1962. In de metaalverwerkende nijverheid werden in de eerste maanden van 1963 minder orders ontvangen dan een jaar voordien. De leveringen vertoonden echter een aanzienlijke stijging zodat de ordervoorraad afnam. In de zomer kwamen de bestellingen echter opnieuw vlotter binnen.

De verbruiksgoederenindustrieën droegen in aanzienlijke mate bij tot de expansie van de industriële productie. Met name in de textielindustrie lag de verdere uitbreiding van uitvoer en binnenlands verbruik aan de hoge bedrijvigheid ten grondslag.

Voor het gehele jaar 1963 wordt de stijging van de industriële productie geraamd op 5,5 % en die van het bruto nationaal product naar volume op 3,75 %. In de landbouw en de dienstensector wordt de produktietoename geschat op respectievelijk 3 % en 3,50 % en voor de bouwnijverheid wordt aangenomen dat de voortbrenging onder invloed van de winter bijna niet toeneemt. De schaarste aan arbeiders beperkte de produktiemogelijkheden.

In de dienstensector en ook in de industrie stijgt de werkgelegenheid verder. Ten aanzien van het aantal loontrekken in de bedrijven wordt een stijging van circa 1,5 % aangenomen. De actieve bevolking zou met 25 000 toenemen, mede dank zij een gunstig migratiesaldo.

Les chiffres établis pour la production et l'emploi impliquent une augmentation d'environ 2,5 % de la productivité de la main-d'œuvre.

Par contre, on évalue à 7,5 % l'augmentation du coût de la main-d'œuvre. Cette augmentation apparaît dans une hausse de près de 2 % par rapport à la moyenne de 1962 du prix des produits finis. L'augmentation des prix à la consommation s'est accélérée graduellement au premier semestre de 1963. On prévoit que pour l'année entière elle atteindra plus de 2 % Pour les investissements la hausse est plus vive, par suite des tensions dans la construction.

Par suite de l'évolution des revenus, la consommation privée augmentera en valeur de 6 % La hausse des prix étant évaluée à 2%, le volume de la consommation augmentera de 4 %

L'activité d'investissement dépend dans une mesure considérable de la construction, dont les possibilités de production ont été restreintes par les interruptions de travail dues aux intempéries. La construction d'habitations, qui représente environ 30 % du total des investissements, sera probablement moins importante qu'en 1962. En ce qui concerne les immeubles professionnels et les travaux publics on admet cependant une augmentation.

Dans l'ensemble, les investissements en équipement augmentent encore, mais révolution varie considérablement d'un secteur à l'autre. Un fléchissement est apparu dans certaines branches d'activité.

Les exportations constituent toujours un soutien important de l'activité économique. Au cours des deux premiers mois, elles ont connu un recul dû au froid. A partir de mars, il y a eu une vive reprise et on s'attend maintenant à ce que l'accroissement des exportations de biens et de services atteigne 7 % pour l'ensemble de l'année. Pour les importations on prévoit une augmentation d'à peu près 8 %

On estime que les transactions courantes de la balance des paiements seront à peu près en équilibre.

L'augmentation de la masse monétaire apparue au cours des derniers mois, est due partiellement au financement des dépenses publiques. Elle a provoqué un accroissement considérable des liquidités dans le public. Les taux d'intérêt ont haussé et, à la mi-juillet, la Banque Nationale a relevé de 3,5 % à 4 % son taux d'escompte, conformément à l'évolution en cours. Cette mesure a eu aussi pour but de maintenir les crédits bancaires dans certaines limites et d'agir sur les paiements extérieurs.

De geraamde cijfers voor produktie en werkgelegenheid houden in dat de arbeidsproductiviteit met ongeveer 2,5 % wordt opgevoerd.

Tegenover deze ontwikkeling staat een verhoging van de loonkosten per werknemer die geschat wordt op 7,5 % De stijging van de arbeidskosten komt tot uitdrukking in een prijsstijging van de afgewerkte produkten met bijna 2 % ten opzichte van het gemiddelde van 1962. De stijging van de consumptieprijzen versnelde geleidelijk in het eerste halfjaar van 1963. Verwacht wordt dat de stijging voor het gehele jaar ruim 2 % zal bedragen. Voor de investeringen is de prijsstijging sterker, hetgeen echter aan de spanning in het bouwbedrijf is toe te schrijven.

Als gevolg van de inkomensontwikkeling, stijgt de particuliere consumptie naar waarde met 6 % Aangezien de prijsstijging op 2 % geraamd wordt houdt zulks in dat het volume met 4 % toeneemt,

De investeringsactiviteit hangt in aanzienlijke mate af van het bouwbedrijf waarvan de produktiemogelijkheid beperkt werd door de werkonderbreking, tijdens de wintermaanden. De woningbouw, die ongeveer 30 % van de totale investeringen vertegenwoordigt, zal waarschijnlijk lager liggen dan in 1962. Ten aanzien van de bedrijfspannen en van de openbare werken wordt evenwel een stijging aangenomen.

Globaal nemen de uitrustingsinvesteringen nog toe maar de ontwikkeling per sector is sterk uiteenlopend. In sommige bedrijfstakken treedt een daling op.

De uitvoer blijft een belangrijke stimulans voor de economische bedrijvigheid. In de eerste twee maanden onderging de export een inzinking die echter aan de koude is toe te schrijven. Vanaf maart was er een krachtige opleving en thans wordt verwacht dat de uitvoerstijging over het gehele jaar voor goederen en diensten samen 7 % zal bedragen. Voor de invoer wordt een mutatie van ongeveer 8 % aangenomen.

Naar verwachting zal de lopende rekening van de betalingsbalans nagenoeg in evenwicht zijn.

De stijging van de geldhoeveelheid die in de afgelopen maanden is opgetreden is gedeeltelijk toe te schrijven aan de financiering van de overheidsuitgaven. Zij ging gepaard met een sterke toeneming van de kasliquiditeiten bij het publiek. De rentevoet steeg en medio juli verhoogde de Nationale Bank haar disconto van 3,5 % tot 4%, om haar tarieven aan te passen aan de aan gang zijnde ontwikkeling. Deze maatregel had ook tot doel de bankkredieten binnen zekere perken te houden en het buitenlands betalingsverkeer te beïnvloeden.

## CHAPITRE 1.

## Production et compte des entreprises.

## 1. PRODUCTION.

Après le recul observé au cours de l'hiver, le rythme d'expansion de la production industrielle s'est de nouveau considérablement accéléré. C'est surtout dans l'industrie de la construction, le secteur textile et l'ensemble des industries de biens de consommation que le progrès a été remarquable.

Pour l'ensemble du secteur des entreprises, l'accroissement de la production est estimé à 4 % pour l'année 1963, soit environ autant que l'année antérieure.

Dans l'*agriculture*, les dégâts dus au froid ont été moins importants qu'on ne l'avait craint d'abord. Au cours de la récolte, les pluies abondantes ont causé bien des dégâts, surtout en ce qui concerne la qualité. En volume, le rendement est assez bon, du moins pour les céréales, mais la récolte de betteraves sucrières, qui pourtant est meilleure qu'on ne l'espérait après l'hiver, est moyenne.

La production animale a continué d'augmenter, notamment la production de viande. Les exportations de porcs vers les pays voisins, France et Allemagne occidentale, ont considérablement augmenté. Ceci aidant, la demande de porcs a dépassé l'offre qui d'ailleurs était en baisse, conformément au cycle habituel et aussi par suite des séquelles de l'hiver et de l'épizootie. Des hausses de prix assez importantes en ont résulté.

Après avoir fléchi au début de l'année, par suite du temps froid, la production de beurre a été, à partir de la mi-mars, à peu près aussi élevée qu'en 1962. La demande a le plus souvent été suffisante pour absorber l'offre et les prix sont demeurés fermes.

Les ventes d'œufs ont été assez faciles, tant sur le marché intérieur qu'à l'exportation. Ce fait résulte d'une moindre production aussi bien dans les pays tiers que dans ceux du Marché Commun.

En *horticulture*, la production et l'exportation continuent de croître. Au premier semestre 1963, la recette de la plupart des spéculations a dépassé, en dépit des dégâts dus à l'hiver, le niveau correspondant de 1962.

Au premier semestre de 1963, la consommation intérieure de *charbon* a été notablement influencée par l'hiver rigoureux, les besoins de chauffage ayant fort augmenté au premier trimestre. Malgré l'accroissement considérable de leurs achats, les petits utilisateurs et le commerce ont vu descendre leurs stocks loin en dessous du niveau normal. En conséquence, les expéditions ont, au deuxième trimestre, également été supérieures à la normale; il faut noter qu'en 1962 aussi, la consommation avait été considérable, par suite de la fraîcheur du printemps et de l'automne. En dépit de la vive augmentation des besoins, les expéditions aux entreprises d'électricité ont été freinées par des difficultés de transport pendant les mois de janvier et février et ensuite par le manque de bas produits. Les expéditions aux cokeries sont demeurées stationnaires, de même que celles aux industries diverses. Le recul structurel a persisté pour le reste de l'industrie et le secteur des transports. Les exportations de charbon, qui avaient été encouragées par des aides au deuxième semestre de 1961 et au premier semestre de 1962 ont, depuis lors, considérablement fléchi, les disponibilités ayant diminué et l'aide étant supprimée. L'importance des exportations d'agglomérés est remarquable depuis quelques mois,

## HOOFDSTUK 1.

## Produktie en rekening bedrijfshuishoudingen.

## 1. PRODUKTIE.

Na de sterke winterinzinking nam het expansietempo van de industriële produktie opnieuw aanzienlijk toe. Opmerkelijk is vooral de verdere vooruitgang van de bouw nijverheid, de textielsector en de gezamenlijke verbruiksgoederenindustrie.

De produktiestijging voor de gehele bedrijvensector in het jaar 1963 wordt dan ook geraamd op ongeveer 1 % of nagenoeg evenveel als in 1962.

In de *landbouw* bleek de vorstschade minder groot te zijn dan oorspronkelijk gevreesd werd. Tijdens de oogstperiode richtte de overvloedige regen echter heel wat schade aan vooral wat de kwaliteit aangaat. Naar hoeveelheid zijn de opbrengsten vrij goed, althans voor de graangewassen, maar de suikeroogst, die weliswaar beter is dan na de winter werd verwacht, is middelmatig.

De produktie in de veehouderij nam verder toe, met name de vleesproduktie. De uitvoer van varkens naar de buurstaten Frankrijk en West-Duitsland steeg aanmerkelijk. Mede hierdoor was de vraag naar varkens groter dan het aanbod, hetwelk overigens ingekrompen was overeenkomstig de varkenscyclus en door de weerslag van winter en veeziekte. Tamelijk belangrijke prijsstijgingen waren hiervan het gevolg.

Na de inzinking tijdens het begin van het jaar die aan het koude weer te wijten was, bereikte de boterproduktie vanaf medio maart opnieuw een niveau dat nagenoeg even hoog was als in 1962. De vraag volstond meestal om het aanbod op te nemen en de prijs bleef vast.

De afzet van eieren verliep vrij vlot, zowel op de binnenlandse markt als in het buitenland. Zulks was te danken aan de afgenomen produktie in de Gemeenschappelijke Markt en in de overige landen.

In de *tuinbouw* namen de produktie en de uitvoer toe. Ook in het eerste semester van 1963 overtrof de opbrengst van de meeste teelten, en dit in weerwil van de winter schade, het overeenkomstige niveau van 1962.

In het eerste halfjaar van 1963 werd het binnenlandse *steenkolenverbruik* aanzienlijk beïnvloed door de harde winter. De behoeften aan huisbrand waren zeer hoog. Ondanks een aanzienlijk grotere aanvoer daalde de steenkoolvoorraad bij de kleinverbruikers en de handel ver beneden het normale peil, zodat de leveringen ook in het tweede kwartaal ruimer waren dan wat als normaal kan worden beschouwd: er dient te worden aangestipt dat ook in 1962 het verbruik door het kille voor- en najaar reeds ruim was. De verzendingen naar de elektriciteitsbedrijven werden ondanks de zeer sterk gestegen behoeften geremd in januari en februari door transportmoeilijkheden, later door tekort aan afvalkolen. De leveringen aan de cokesfabrieken bleven stationair. Voor de rest van de nijverheid en de vervoersector duurt de structurele achteruitgang voort. De uitvoer van steenkolen, die in de tweede helft van 1961 en de eerste van 1962 door steunverlening in de hand was gewerkt, is sedertdien aanzienlijk gedaald doordat weinig kolen beschikbaar zijn en de steun is weggefallen. Opvallend is de aanzienlijke agglomeratenuitvoer sedert enkele maanden.

Balance schématique pour le charbon et les agglomérés.  
(10<sup>3</sup> t)

Schematische balans voor steenkolen en agglomeraten.  
(10<sup>3</sup> t)

| Eléments<br>de<br>la balance                | Charbon<br>—<br>Steenkolen               |        |                             | Agglomérés de houille<br>—<br>Steenkolenagglomeraten |       |                             | Total net (*)<br>—<br>Totaal (*)         |        |                             | Sector                                    |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|--------|-----------------------------|------------------------------------------------------|-------|-----------------------------|------------------------------------------|--------|-----------------------------|-------------------------------------------|
|                                             | Premier semestre<br>—<br>Eerste halfjaar |        |                             | Premier semestre<br>—<br>Eerste halfjaar             |       |                             | Premier semestre<br>—<br>Eerste halfjaar |        |                             |                                           |
|                                             | 1962                                     | 1963   | Différence<br>—<br>Verschil | 1962                                                 | 1963  | Différence<br>—<br>Verschil | 1962                                     | 1963   | Différence<br>—<br>Verschil |                                           |
| Production .. ...                           | 10 733                                   | 10 986 | + 2,0 %                     | 754                                                  | 1 117 | + 48,3 %                    | 10 733                                   | 10 986 | + 2,0 %                     | Productie ..                              |
| Importation .. ...                          | 2 144                                    | 3 306  | + 54,2 %                    | 73                                                   | 95    | + 29,1 %                    | 2 218                                    | 3 400  | + 53,3 %                    | Invoer,                                   |
| Exportation ... ..                          | 1 492                                    | 899    | - 39,7 %                    | 100                                                  | 274   | +174,6 %                    | 1 592                                    | 1 173  | - 26,3 %                    | Uitvoer.                                  |
| Ventes sur le marché<br>belge.              | 13 233                                   | 14 141 | + 6,9 %                     | 738                                                  | 936   | + 26,9 %                    | 13 218                                   | 13 960 | + 5,6 %                     | Binnenlands afzet.                        |
| Stocks des producteurs<br>(fin de période). | 2 598                                    | 614    | - 76,4 %                    | 7                                                    | 7     | - 1,3 %                     | 2 605                                    | 621    | - 76,2 %                    | Voorraden bij de produ-<br>cent (ultimo). |

(\*) Addition des balances partielles pour le charbon et les agglomérés de houille, mais sans double emploi, la consommation propre des charbonnages comprise.

Sou ree: Administration des Mines.

Le nombre des travailleurs, qui avait pu être stabilisé au second semestre de 1962, a de nouveau fléchi jusqu'en avril 1963. Depuis lors, une légère amélioration est apparue. La production demeure fort en dessous de la demande. Les stocks à la production ont en conséquence encore fléchi: ils sont devenus insignifiants et ne contiennent presque plus de charbon de bonne qualité. Le déficit doit donc être comblé par l'importation. Celle-ci est pratiquement entièrement libre actuellement, alors qu'elle était encore contingentée l'an dernier, dans le cadre de l'isolement partiel du marché belge. Le bon charbon domestique est cependant rare et cher: les frets maritimes sont d'ailleurs plus élevés qu'en 1962.

Cette situation a contribué à faire modifier le programme des fermetures prévues pour avant la fin de 1963, dans le cadre du plan d'assainissement arrêté avec la Haute Autorité de la C.E.C.A. Les fermetures ne seront plus imposées mais dépendront seulement de la situation du marché. Celle-ci s'est provisoirement améliorée: non seulement les ventes sont abondantes, mais les prix ont été relevés de nombreuses fois en 1962 et en 1963.

Au cours du premier trimestre de 1963, la conjoncture a été déterminée en ce qui concerne le coke par trois mouvements divergents. La production à peu près stationnaire de fonte et d'acier brut, conjuguée avec les progrès des économies de coke dans les hauts fourneaux, a provoqué une réduction des besoins de coke de la sidérurgie. Dans les autres secteurs de l'industrie, où le coke est utilisé exclusivement comme combustible, la consommation subit un fléchissement structurel similaire à celui de la consommation du charbon. En hiver, la demande de petits cokes pour usage domestique et pour braseros a été importante.

Au total, les achats de coke ont en Belgique progressé de 2,5%. Ces besoins ont été couverts en partie par l'utilisation des stocks, la production elle-même étant demeurée à peu près inchangée. Quant aux importations et exportations, elles ont augmenté.

En hiver les besoins de gaz des ménages ont été considérables. Les fournitures de gaz ont, au premier trimestre,

(\*) Optelling van de balansdelen voor steenkolen en voor steenkolenagglomeraten, maar zonder dubbeltelling. Eigen verbruik inbegrepen.

Br on : Mijnpwezen.

Het aantal arbeiders, dat in het tweede halfjaar 1962 kon gestabiliseerd worden, daalde terug tot in april 1963. Sedertdien is er een lichte verbetering. De productie blijft aanzienlijk beneden de vraag. De voorraden bij de producent zijn dan ook verder afgenomen. Ze zijn nog slechts onbeduidend en bevatten bijna geene kolen meer. Het tekort moet dan ook door invoer goedge maakt worden. Deze is thans praktisch geheel vrij, terwijl hij verleden jaar nog gecontingenteerd was in het raam van de gedeeltelijke afzondering der Belgische markt. Goede huisbrand is echter schaars en duur: de zeevrachttarieven zijn trouwens hoger dan in 1962.

Deze toestand heeft er toe bijgedragen dat de Belgische Regering en de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. overeen gekomen zijn een wijziging aan te brengen aan het programma van mijnsluitingen dat ingevolge het vastgestelde saneringsprogramma voor einde 1963 moest afgewerkt zijn. De sluitingen zullen niet meer worden opgelegd, doch door de marktverhoudingen worden bepaald. Deze zijn tijdelijk gunstiger geworden, daar niet alleen de afzet zeer vlot is, doch ook de prijs en in 1962 en in 1963 meermaals werden verhoogd.

In het eerste halfjaar 1963 werd de cokesconijunctuur door drie uiteenlopende bewegingen bepaald. De vrijwel stationaire produktie van ruw ijzer en ruw staal, gepaard met de voortschrijdende cokesbezuiniging in de hoogovens, bracht een vermindering van de cokesbehoelten in de ijzer- en staalnijverheid mee. Het andere industriële verbruik, waar cokes uitsluitend als brandstof wordt aangewend, ondergaat een structurele daling evenals het steenkolenverbruik in die sectoren. In de winter steeg de vraag naar kleine cokes voor huisbrand en brasero's zeer sterk.

Uiteindelijk steeg de binnenlandse afzet met 2,5 % De behoeften werden ten dele door de inting der voorraden opgevangen. De produktie zelf bleef nagenoeg onveranderd, terwijl in- en uitvoer toenamen.

In de winter waren de huishoudelijke gasbehoeften aanzienlijk. De gasdistributie overtrof tijdens het eerste kwar-

dépassé de plus de 30 % le niveau correspondant de 1962. Une normalisation a suivi. Les besoins de pointe sont couverts principalement par le traitement d'hydrocarbures de provenances diverses.

L'activité des raffineries de pétrole a fort augmenté, d'importants moyens de production nouveaux ayant été mis en marche à la fin de 1962 et au début de 1963. Pour les six premiers mois, la mise en œuvre de pétrole brut a augmenté de 41% par rapport à l'année passée. Cette augmentation influence considérablement la balance du commerce extérieur des produits raffinés qui était devenue déficitaire en 1962.

La demande intérieure de mazout et de gaz, qui avait été intense au premier trimestre par suite de l'hiver, a eu une évolution plus normale par la suite. Par ailleurs, la diminution de la consommation d'essence a fait place à un léger accroissement. Au total et tonne pour tonne, les ventes de produits pétroliers à l'intérieur ont haussé de 12,6%.

La forte augmentation de la consommation d'électricité au cours des dernières années, en particulier en ce qui concerne les petits consommateurs, a été renforcée au cours des premiers mois de l'année par les grands froids.

Pour les six premiers mois, la production a, dépassé de 12,4 % le niveau correspondant de l'année précédente. La progression a été renforcée par le solde d'exportation considérable apparu dans la deuxième moitié de 1962 et dans les premiers mois de 1963, à la suite de la pluviosité insuffisante enregistrée dans certains pays qui tirent une importante production de centrales hydroélectriques. Depuis le début d'octobre 1962, une petite partie de la production provient de la première centrale atomique belge mise sur réseau.

La conjoncture sidérurgique est restée faible.

Le volume des commandes enregistrées a été plus élevé pendant les derniers mois que l'an passé, mais les prix sont restés très bas. Sur le marché intérieur, la baisse a continué, ce qui a ramené leur niveau nettement en dessous de celui de 1962; cette évolution est due, notamment, à la pression exercée par les importations en provenance de pays tiers, notamment des pays de l'Est. Les importations en provenance de ces derniers pays ont été contingentées sur le plan communautaire. La baisse des prix à l'exportation vers les pays tiers a pu être arrêtée pour la plupart des produits, surtout à partir du second semestre 1963.

Pendant les huit premiers mois de 1963, la production de fonte et d'acier brut de la C.E.C.A. est demeurée un peu en dessous du niveau de l'année précédente. Pour la Belgique il en a été de même.

La capacité de production ayant été élargie au cours des derniers mois, il est probable que son taux d'utilisation ait de nouveau un peu fléchi. En Belgique, comme dans les autres pays de la C.E.C.A., les investissements semblent être freinés.

La production est demeurée à un niveau assez satisfaisant dans l'industrie des métaux non ferreux. La reprise amorcée au cours de l'automne de 1962 a bien un peu ralenti, mais la production a encore été, au premier semestre, de 7 à 10% plus élevée que l'année antérieure.

Pour les métaux bruts l'augmentation a même été plus considérable, malgré l'état de crise de l'industrie du zinc. Cet accroissement est dû surtout au cuivre, à l'aluminium et au plomb. Pour ce dernier métal, l'amélioration n'est d'ailleurs que passagère.

Dans le secteur des produits demi-finis, la progression, qui a été inférieure à la moyenne, est due au cuivre, à l'aluminium et au secteur peu important de l'étain, alors que le zinc et le plomb accusaient une diminution.

taal met ruim 30 % het overeenkomstige niveau van 1962. Hierop volgde een normalisatie. De spitsbehoeften worden hoofdzakelijk gedekt door de behandeling van koolwaterstoffen van diverse oorsprong.

Doordat aan het einde van 1962 en in het begin van 1963 belangrijke nieuwe produktiemiddelen op gang werden gebracht steeg de activiteit der petroleumraffinaderijen. zeer sterk. Over de eerste zes maanden werd 41 % meer ruwe petroleum verwerkt dan verleden jaar. Deze stijging beïnvloedt vooral de balans van de buitenlandse handel van geraffineerde produkten, die in 1962 deficiënt was geworden.

De binnenlandse vraag naar stookolie en gas, die in het eerste kwartaal door de strenge winter hoog was opgedreven geweest, kreeg daarna een meer normaal verloop en de vermindering van het benzineverbruik maakte plaats voor een lichte aangroei. In totaal werden, in het eerste halfjaar, ton voor ton berekend, 12,6 % meer petroleumprodukten in het binnenland afgezet. De fundamentele beweging werd door de strenge winter gestoord.

De aanzienlijke aangroei van het binnenlandse elektriciteitsverbruik in de jongste jaren, in het bijzonder wat het kleinverbruik betreft, werd in de eerste maanden van dit jaar versterkt door de strenge koude.

De produktie overtrof tijdens de eerste zes maanden met 12,4 % het overeenkomstig niveau van het voorgaande jaar. De stijging werd versterkt door het ruime uitvoersaldo dat in de tweede helft van 1962 en in de eerste maanden van 1963 was ontstaan, als gevolg van de onvoldoende regenneerslag in de landen met een belangrijke produktie door waterkrachtcentrales. Sedert begin oktober 1962 komt een klein gedeelte der produktie van de eerste Belgische op het net aangesloten kernenergiecentrale.

De steelconjunctuur bleef zwak.

Weliswaar lag het volume der bestellingen in de jongste maanden hoger dan verleden jaar, maar de prijzen bleven laag. Op de binnenlandse markt ging de daling voort, zodat de prijzen aanmerkelijk beneden het peil van 1962 liggen, o.m. door de drukking vanwege de invoer uit derde landen, met name uit de Oosteuropese landen. De import uit de laatstgenoemde landen werd op het vlak der Gemeenschap gecontingenteerd. De prijsdaling bij de uitvoer naar derde landen kon, vooral vanaf het midden van het jaar, voor de meeste produkten tot staan worden gebracht.

In de eerste acht maanden van 1963 lag de produktie van ruw ijzer en ruw staal in de gezamenlijke E.G.K.s. enigszins beneden het peil van het voorgaande jaar. Ook in België was zulks het geval.

Een groter deel van de produktiecapaciteit, die inmiddels nog is uitgebreid, bleef onbezet. Evenals in de andere E.G.K.s.-landen zouden de investeringen in België vertraagd worden.

In de industrie van de non-ferrometalen lag de voortbrenging op een tamelijk bevredigend niveau. De herleving die in het najaar van 1962 inzette verzwakte wel enigszins, maar de produktie was tijdens het eerste halfjaar toch 7 à 10% hoger dan een jaar tevoren.

Voor de ruwe metalen was de stijging zelfs aanzienlijker, ondanks de crisistoestand in de zinkindustrie. Deze stijging was vooral toe te schrijven aan het koper, het aluminium en het lood. Voor dit laatste metaal was de verbetering slechts van voorbijgaande aard.

In de sector van de halffabrikaten was het groeitempo lager dan het gemiddelde. De stijging gold voor koper, aluminium en de weinig belangrijke tinsector; daarentegen werd bij zink en lood een daling waargenomen.

Les commandes reçues dans l'*industrie des fabrications métalliques* au cours du premier trimestre ont été loin d'atteindre le niveau de l'année précédente. Le rythme des rentrées d'ordres s'est cependant amélioré au cours des mois suivants, de sorte que pour le premier semestre on note encore un léger progrès par rapport à 1962. Le fléchissement des ordres en provenance de l'étranger, surtout pour les besoins militaires (-2 milliards) a été plus que compensé par l'augmentation de la demande intérieure. Dans le secteur des transports l'évolution varie très fort selon les subdivisions. C'est ainsi que la demande de bateaux pour la navigation intérieure a un peu augmenté, alors que la situation demeure difficile pour la construction navale.

Le total des expéditions a progressé de 11 % Ce taux d'augmentation étant beaucoup plus élevé que celui des commandes (+ 10%), le total des ordres restant à exécuter a diminué de 2,5 milliards de francs, au premier semestre. D'après les recherches de la Banque Nationale, le volume des ordres exprimé en mois de travail aurait de nouveau augmenté au cours des derniers mois.

Dans l'*industrie chimique*, l'activité a été gênée par le froid au cours du premier trimestre: l'approvisionnement en matières premières et en combustible a été assez irrégulier. A partir de mars l'activité a notablement augmenté mais pendant le second trimestre elle a été inférieure au niveau de la période correspondante de 1962.

L'activité de la *construction* a été réduite à un minimum au premier trimestre: par suite des conditions climatiques exceptionnellement défavorables. L'exécution des ordres a été retardée et les premiers signes d'une détente, apparus à la fin de 1962, ont disparu. Le volume des commandes restant à exécuter a en effet atteint un record, tandis que les prix augmentaient considérablement. Au cours du deuxième trimestre une partie du retard a déjà pu être rattrapé.

Pendant les mois suivants on s'est efforcé d'augmenter le volume de production. Pour les sept premiers mois le nombre d'heures de travail n'est plus que de 7 % inférieure à celui de la période correspondante de 1962. Comme à l'heure actuelle ce volume de travail dépasse d'en moyenne 10 % le niveau d'il y a un an, le retard peut être compensé pendant la seconde moitié de l'année. Probablement la production de l'année atteindra le niveau de 1962 ou le dépassera même.

Après la longue période de gel, la production de briques et de ciment a pu recommencer. Pour le premier semestre la production a cependant été dans ces secteurs moins élevée qu'un an auparavant. Pendant le premier semestre la production de ces secteurs a été inférieure à celle de la période correspondante de l'année antérieure, notamment par suite de la demande plus faible de la part de certains pays d'outre-mer en ce qui concerne le ciment et de la part des Pays-Bas en ce qui concerne les briques.

A la suite du relèvement des droits d'entrée sur le verre à vitre en Amérique, l'activité a encore fléchi dans l'*industrie du verre plat*. Au cours des premiers mois de 1962 diverses unités de production ont dû être arrêtées. La demande de glace est cependant restée considérable et la production de verre creux a encore progressé.

Dans l'*industrie du bois* le rythme de la production continue d'être soutenu par l'exportation de meubles. Si les ventes de meubles à l'étranger sont en expansion, celles en Belgique sont stables ou en légère régression. Il en est de même sur le marché intérieur pour les autres secteurs du bois, sauf pour les panneaux comprimés pour lesquels la demande est soutenue.

De orderontvangsten van de *meteelverwerkende industrie* bleven in het eerste kwartaal aanmerkelijk beneden het peil van het voorgaande jaar. De volgende maanden nam het tempo echter toe, zodat er voor de eerste zes maanden nog een lichte aangroei t.O.V. 1962 valt waar te nemen. De daling van de buitenlandse orders, vooral van de militaire (-2 miljard) werd meer dan gecompenseerd door een stijging van de binnenlandse vraag. In de vervoerssector is het verloop zeer verschillend naargelang van de afdelingen. Zo nam de vraag naar binnenschepen enigszins toe, maar niettemin blijft de toestand in de scheepsbouw moeilijk.

De totale leveringen stegen met 11 % Doordat dit aangroei tempo aanzienlijk hoger is dan dat van de bestellingen (+ 1 %) daalde de gezamenlijke ondervoorraad met 2,5 miljard frank in het eerste halfjaar. Volgens de onderzoeken van de Nationale Bank zou het ordervolume, uitgedrukt in maanden werk, tijdens de jongste maanden opnieuw gestegen zijn.

In de *chemische nijverheid* werd de bedrijvigheid tijdens het eerste kwartaal door de heersende koude hlemmerd; de voorziening in grond- en brandstoffen verliep vrij onregelmatig. In maart nam de activiteit toe maar tijdens het tweede kwartaal trad een daling op t.O.V. de overeenkomstige periode van 1962.

Door de buitengewoon ongunstige weersomstandigheden werd de bouwactiviteit tijdens het eerste kwartaal tot een minimum teruggebracht. De uitvoering van de orders werd sterk vertraagd en de eerste tekenen van een ontspanning, die ultimo 1962 opgemerkt werden, verdwenen. Het volume van de nog uit te voeren bestellingen bereikte inderdaad een toppunt terwijl de bouwprizen sterk toenamen.

Tijdens de hierop volgende maanden werd een buitengewoon krachtige inspanning geleverd om het bouwvolume te verhogen. Het aantal gepresteerde arbeidsuren was in de eerste zeven maanden nog maar 7 % lager dan tijdens de overeenkomstige periode van 1962. Aangezien het arbeidsvolume momenteel gemiddeld 10 % hoger ligt dan een jaar tevoren kan aangenomen worden dat de opgelopen achterstand tijdens de tweede helft van 1963 nog kangoedgemaakt worden en dat de produktie in het bouwbedrijf mogelijk het niveau van 1962 zal bereiken of zelfs licht zal overtreffen.

Na de lange vorstperiode kon de produktie van *boiuomeierielen*, m.n. bakstenen en cement opnieuw opgevoerd worden. Dit belet nochtans niet dat de voortbrenging over het eerste halfjaar in voornoemde sectoren lager was dan een jaar tevoren, onder meer wegens een zwakkere buitenlandse vraag vanwege sommige overzeese landen voor cement en van Nederland voor bakstenen.

Als gevolg van de verhoging van de Amerikaanse invoerrechten op vensterglas nam de activiteit in de plaatglasindustrie verder af. Tijdens de eerste maanden van 1963 moesten zelfs verschillende produktie-eenheden stilgelegd worden. De vraag naar spiegelglas bleef nochtans aanzienlijk en de produktie van holglas nam verder toe.

In de *houtindustrie* werd het produktietempo verder ondersteund door de export van meubelen. Terwijl de meubelverzendingen naar het buitenland vermeerdereen, vertoont de afzet in het binnenland een status-quo of zelfs een lichte daling. Bij de andere sectoren van het hout geldt voor de binnenlandse markt hetzelfde. De vraag naar vezelplaten blijft echter vast.

L'évolution favorable de la demande intérieure a provoqué au premier semestre une augmentation de 4 % de la production dans l'*industrie du papier*. Elle a cependant évolué de manière fort différente dans les diverses branches.

Dans le secteur de la transformation du papier, le rythme de l'expansion a été beaucoup plus rapide: plus de 13 %'. Le stimulant fourni par les nouvelles entreprises érigées au cours des dernières années n'y est pas étranger.

L'évolution de l'activité des industries alimentaires est moins sensible à la conjoncture. La demande intérieure est restée soutenue en 1963. Dans les secteurs traditionnels les variations sont peu importantes. Dans les branches plus nouvelles l'accroissement est considérable.

La poursuite de l'expansion des exportations et de la consommation intérieure entraîne pour l'*industrie textile* une période de haute conjoncture. Non seulement les carnets d'ordres se garnissent régulièrement, mais les prix évoluent de manière satisfaisante.

Dans les industries du jute, de la laine et du lin, la production augmente également. Par contre, elle s'est stabilisée à un niveau élevé dans l'*industrie cotonnière*. En rayon, la tendance reste bonne.

L'*industrie de la bonneterie* connaît aussi une forte reprise. Les carnets d'ordres ont atteint un nouveau record et la production a dépassé de 17,5 %, au premier semestre, le niveau de l'année précédente.

Dans l'*industrie de la confection*, soutenue par des ventes croissantes à l'étranger et une vive demande intérieure, au premier semestre les ventes ont dépassé de 17 % le niveau de l'année précédente.

Dans l'ensemble, l'activité de l'*industrie du cuir* a augmenté d'environ 3 % au cours du premier semestre de cette année. Ce progrès est dû notamment aux possibilités d'utilisation accrues du cuir léger. Pour les chaussures, tant les ventes intérieures que les exportations demeurent considérables: le rythme d'expansion de l'année antérieure n'a cependant pu être maintenu.

## 2. PRIX A LA PRODUCTION.

L'indice des prix agricoles, établi par le Ministère de l'Agriculture sur la base 1951~1952= 100, s'est élevé à environ 104 au premier semestre. Il accusait néanmoins une hausse d'environ 7 % par rapport à 1962. Ce mouvement de hausse est en rapport avec la situation des marchés en Belgique, en Europe, et vraisemblablement, pour certains produits, sur le plan mondial. A la suite de l'hiver rigoureux, les prix des produits horticoles ont été relativement élevés au printemps.

D'après l'indice des prix de gros, le niveau des prix de l'ensemble des produits importés est demeuré à peu près inchangé durant les mois écoulés, ce qui signifie aussi qu'il est un peu inférieur à la moyenne annuelle pour 1962.

Cette évolution concorde dans ses grandes lignes avec les indications fournies par les statistiques du commerce extérieur, spécialement l'indice de la valeur moyenne à l'importation. D'après ces données approximatives, le niveau des prix des biens de consommation importés serait resté à peu près inchangé; par contre, celui des matières premières et des biens d'équipement aurait même un peu fléchi.

L'indice des prix de gros confirme que les prix des matières premières n'ont dans l'ensemble pas subi de fortes fluctuations. Il relève cependant une certaine hausse par rapport à la moyenne de 1962, non seulement pour les matières premières, mais aussi pour les produits demi-finis. Pour les produits finis, la moyenne des prix pour les sept premiers mois est plus de 1,5 % plus élevée que la moyenne annuelle de 1962.

Het gunstig verloop van de binnenlandse vraag bewerkte tijdens het eerste semester een produktiestijging met 4 % in de *peperindustrie*. De voortbrenging verliep evenwel verregaand gelijkmatig in de verschillende branches.

In de sector van de papierverwerking was het expansie-tempo veel hoger: meer dan 13 %'. De impuls uitgaande van de nieuwe bedrijven die de jongste jaren werden opgericht is hier niet vreemd aan.

De ontwikkeling van de bedrijvigheid in de *oedeindingsindustrie* is minder conjunctuurgevoelig. De binnenlandse vraag bleef ook in 1963 gunstig georiënteerd. De schommelingen in de traditionele sectoren zijn echter weinig belangrijk. De aangroei in de meer moderne sectoren is heel belangrijk.

De verdere uitbreiding van de uitvoer en van de binnenlandse consumptie bewerkte in de *textielnijverheid* een periode van hoogconjunctuur. Niet alleen neemt de order-voorraad verder geleidelijk toe, maar ook het prijsverloop is bevredigend.

In de juteindustrie, de wolnijverheid en de vlasweverijen neemt de voortbrenging toe; in de katoennijverheid blijft ze op een lager niveau gehandhaafd. De tendens blijft gunstig in de rayonindustrie.

Ook de breicoedindustrie kent een krachtige opleving. De ordervoorraad bereikte een nieuw hoogtepunt en de productie was in het eerste semester 17,5 % groter dan in het eerste halfjaar van 1962.

In de *confectienijverheid* werd de productie gesteund door een sterk toenemende buitenlandse afzet en een drukke binnenlandse vraag. De omzet was tijdens het eerste semester 17 % hoger dan in het voorgaande jaar.

Globaal nam de activiteit in de *lederindustrie* tijdens de eerste helft van dit jaar met ongeveer 3 % toe. Deze stijging is mede te danken aan de ruimere aanwendingsmogelijkheden van het lichte leer. Zowel de binnenlandse afzet als de export van schoenen blijft aanzienlijk, maar toch kon het expansietempo van het voorgaande jaar niet gehandhaafd blijven.

## 2. PRODUCENTENPRIJZEN.

Het indexcijfer van de landbouwprijzen dat door het Ministerie van Landbouw wordt berekend op basis 1951~1952=100 bedroeg het eerste halfjaar ongeveer 104. Het vertoonde niettemin een stijging van ongeveer 7 % ten opzichte van 1962. Deze stijgende beweging houdt verband met de markttoestand in België en Europa en wellicht voor sommige produkten met de ontwikkeling op de wereldmarkt. Als gevolg van de winter waren de tuinbouwprijzen in het voorjaar betrekkelijk hoog.

Volgens het indexcijfer der groothandelsprijzen bleef het prijspeil van de gezamenlijke ingevoerde produkten in de afgelopen maanden nagenoeg onveranderd, hetgeen tevens betekent dat het enigszins lager is dan het jaargemiddelde voor 1962.

Deze ontwikkeling stemt in grote lijnen overeen met de inlichtingen die verstrekt worden door de statistiek van de buitenlandse handel, met name het indexcijfer van de gemiddelde waarde bij de Invoer. Blijkens deze benaderende gegevens zou het prijspeil van de ingevoerde verbruiksproducten gelijk zijn gebleven, daarentegen zou dat van de grondstoffen en uitrustingsgoederen zelfs licht gedaald zijn.

Het indexcijfer der groothandelsprijzen bevestigt dat de prijzen der grondstoffen globaal genomen geen grote schommelingen hebben ondergaan. Het wijst echter op enige stijging t.o.v. het gemiddelde van 1962, niet alleen voor de grondstoffen maar ook voor de halffabrikaten. Voor de afgewerkte produkten ligt het jaargemiddelde voor de eerste zeven maanden ruim 1,5 % hoger dan het jaargemiddelde voor 1962.

Indice des prix de gros.  
(1953 = 100)

Indexcijfers van de groothandelsprijzen.  
(1953 = 100)

| Période                          | Indice général<br>—<br>Algemeen<br>indexcijfer | Produits agricoles<br>—<br>Landbouw-<br>produkten | Produits industriels - Industrieprodukten |                                              |                                                 |                                                | Periode                     |
|----------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                  |                                                |                                                   | Indice global<br>—<br>Globaal             | Matières premières<br>—<br>Grond-<br>stoffen | Produits demi-finis<br>—<br>Half-<br>fabrikaten | Produits finis<br>—<br>Afgewerkte<br>produkten |                             |
| <b>1962</b>                      |                                                |                                                   |                                           |                                              |                                                 |                                                | <b>1962</b>                 |
| 1 <sup>er</sup> trimestre ... .. | 103,4                                          | 100,6                                             | 100,0                                     | 98,1                                         | 103,4                                           | 108,5                                          | 1 <sup>ste</sup> kwartaal.. |
| 2 <sup>e</sup> trimestre ... ..  | 103,6                                          | 103,5                                             | 103,7                                     | 97,6                                         | 103,0                                           | 108,2                                          | 2 <sup>e</sup> kwartaal..   |
| 3 <sup>e</sup> trimestre ... ..  | 102,1                                          | 96,9                                              | 103,4                                     | 96,6                                         | 103,0                                           | 108,4                                          | 3 <sup>e</sup> kwartaal..   |
| 4 <sup>e</sup> trimestre ... ..  | 103,6                                          | 102,0                                             | 104,0                                     | 97,3                                         | 103,1                                           | 109,3                                          | 4 <sup>e</sup> kwartaal..   |
| <b>1963</b>                      |                                                |                                                   |                                           |                                              |                                                 |                                                | <b>1963</b>                 |
| 1 <sup>er</sup> trimestre .. ..  | 105,5                                          | 108,2                                             | 104,9                                     | 98,1                                         | 103,9                                           | 110,2                                          | 1 <sup>ste</sup> kwartaal.. |
| 2 <sup>e</sup> trimestre ... ..  | 105,1                                          | 104,9                                             | 105,1                                     | 98,4                                         | 103,9                                           | 110,6                                          | 2 <sup>e</sup> kwartaal..   |
| 3 <sup>e</sup> trimestre ... ..  | 105,0                                          | 105,2                                             | 104,9                                     | 97,6                                         | 104,1                                           | 110,5                                          | 3 <sup>e</sup> kwartaal..   |

Les prix du charbon ont été relevés plusieurs fois au cours de l'automne 1962 et du printemps de 1963. En juin 1963, les prix des charbons industriels étaient en moyenne 4,9 % plus élevés qu'un an auparavant. Les prix des produits de la distillation de la houille et des combustibles liquides ont moins augmenté. Le coût de la main-d'œuvre et la forte demande due en partie à l'hiver rigoureux expliquent ces hausses.

Les prix de l'acier sont demeurés faibles, sauf une hausse temporaire en mars. La capacité de production excédentaire de cette branche d'industrie déprime les prix. Les cours des métaux non ferreux ont accusé une légère hausse. Dans l'industrie des fabrications métalliques, où le plus souvent la demande rend possible l'incorporation dans les prix de vente de l'augmentation des prix de revient, la tendance à la hausse a été dominante. Celle-ci n'est pourtant pas générale, car dans certaines branches de l'industrie des fabrications métalliques également, il y a temporairement des moyens de production en excédent.

Les prix des produits chimiques ont peu varié. Les peaux et les cuirs ont fluctué irrégulièrement, mais ont en général fléchi.

Alors que les prix des produits textiles synthétiques sont demeurés fermes, ceux des industries lainière et linière ont augmenté vraisemblablement par suite de la vive demande de biens de consommation.

Les prix des matériaux de construction ont augmenté, sauf ceux des bois de construction.

Dans l'industrie de la construction, la tension excessive du marché a provoqué une pression haussière sur les prix. Des hausses considérables ont été enregistrées dans ce secteur.

### 3. EMPLOI.

En dépit de la faible ampleur de la réserve de main-d'œuvre enregistrée, le nombre des travailleurs augmente encore assez fortement. La haute conjoncture exerce manifestement une influence favorable sur le degré d'activité de la population. D'autre part il faut tenir compte du développement de la politique d'immigration.

Dans diverses branches d'activité, notamment dans l'industrie des fabrications métalliques, l'industrie textile, les industries alimentaires et la construction, le nombre des personnes occupées est en ce moment beaucoup plus élevé qu'il y a un an.

De steenkolenprijzen werden in het najaar van 1962 en in het voorjaar van 1963 meermalen verhoogd. In juni 1963 waren de prijzen van de door de industrie verbruikte kolen gemiddeld 4,9 % hoger dan een jaar tevoren. De prijzen van steenkooldestillatieprodukten en van de vloeibare brandstoffen stegen minder sterk. De loonkosten, en de levendige vraag, mede als gevolg van de strenge winter, verklaren deze prijsstijgingen.

De staalprijzen bleven zwak, afgezien van een kortstondige stijging in maart. De overcapaciteit in deze industrietak drukt de prijs en. De prijzen van de non-ferrometalen gaven een lichte stijging te zien. In de metaalverwerkende industrie, waar veelal de vraag het doorrekenen in de verkoopprijzen van de kostenstijging mogelijk maakt, overheerste een neiging tot prijsstijging. Nochtans is deze neiging niet algemeen, want ook in bepaalde takken van de metaalverwerkende industrie heerst tijdelijk overcapaciteit.

De prijzen van de scheikundige produkten veranderden weinig. Huiden en leder schommelden onregelmatig, maar daalden overwegend.

Terwijl de prijzen van de synthetische textielprodukten vast bleven, stegen die van de wol- en van de linnenijverheid, blijkbaar als gevolg van de levendige vraag naar verbruiksgoederen.

De prijzen van de bouwmaterialen, met uitzondering van de bouwhoutprijzen, liepen op.

In het bouwbedrijf leidt de overspannen markt tot een opwaartse prijsdruk. Aanzienlijke prijsverhogingen worden in deze sector waargenomen.

### 3. WERKGELEGENHEID.

Ondanks de geringe omvang van de geregistreerde arbeidsreserve stijgt het aantal werknemers nog vrij aanzienlijk. De hoogconjunctuur oefent blijkbaar een gunstige invloed uit op de activiteitsgraad van de bevolking. Voorts zijn er de resultaten van een krachtig immigratiebeleid.

In verschillende industrietakken, o.a. in de metaalverwerkende nijverheid, de textielnijverheid, de voedingsindustrie en het bouwbedrijf is het aantal tewerkgestelden momenteel aanmerkelijk hoger dan een jaar tevoren.

Le nombre des chômeurs partiels est un peu plus faible qu'en 1962. La moyenne annuelle est cependant défavorablement influencée par le grand nombre de chômeurs du premier trimestre, conséquence de la longue interruption de travail dans le secteur de la construction.

Le fléchissement du nombre des chômeurs complets dépasse les espérances. On n'avait jamais depuis la dernière guerre mondiale atteint un niveau aussi bas. La réserve de main-d'œuvre disponible est très faible. D'après les chiffres de l'O.N.E.M., il n'y avait plus fin septembre, que 11 000 demandeurs d'emploi entièrement aptes au travail. Le nombre des chômeurs considérés comme moins aptes diminue aussi régulièrement. Les chômeurs plus âgés qui disparaissent progressivement de la statistique quand ils atteignent l'âge de la pension ne sont généralement pas remplacés par d'autres, ce qui était le cas précédemment. Etant donné la pénurie de main-d'œuvre, fort peu des plus vieux travailleurs sont licenciés.

Dans les charbonnages la pénurie d'ouvriers du fond persiste, bien que les autorités aient accru leurs efforts pour attirer les travailleurs étrangers - notamment de Grèce, d'Espagne et de Turquie. Il y a aussi une pénurie assez générale de main-d'œuvre dans le secteur de la construction, en dépit des efforts pour mettre plus de main-d'œuvre à la disposition de cette branche d'activité par le biais d'une réadaptation professionnelle accélérée. Localement il y a aussi pénurie de main-d'œuvre qualifiée dans le textile et l'industrie des métaux.

#### 4. INVESTISSEMENTS.

L'effort d'investissements a été considérablement gêné par le temps froid au premier trimestre.

L'activité de la construction a spécialement été freinée. Au premier semestre le nombre d'heures de travail a encore été beaucoup moins élevé que l'année antérieure, en dépit des efforts considérables en vue de résorber le retard encouru. En ce moment le volume de l'activité est cependant près de 10 % au-dessus du niveau de la période correspondante de l'année précédente, de sorte que l'on peut admettre que le niveau annuel sera en fin de compte encore un peu plus élevé qu'en 1962.

Pour les habitations on prévoit un fléchissement. Par contre, la construction d'immeubles professionnels pourra progresser par rapport à 1962. Les investissements publics continuent aussi de progresser et même dans une mesure considérable. Les engagements de crédits de l'Etat pour des travaux de génie civil se sont élevés à 10,5 milliards de francs pour les sept premiers mois (8,8 milliards un an plus tôt).

Les indications disponibles accusent une nouvelle augmentation du total des investissements en matériel d'équipement. Les expéditions intérieures de biens d'investissement de l'industrie des fabrications métalliques ont dépassé de 15 % au premier semestre le niveau correspondant de 1962, tandis que les importations d'équipements ont augmenté de 7%.

D'après l'enquête de la Banque Nationale, on prévoit pourtant dans certaines branches d'activité un fléchissement des investissements.

Les investissements des entreprises pour lesquels l'Etat a accordé son appui se sont élevés pour le premier semestre à près de 8,5 milliards de francs, dont 4 milliards de francs de crédits. Ces investissements doivent provoquer la création de 13000 emplois nouveaux. Au cours de la période correspondante de 1962 les investissements ayant bénéficié de l'aide de l'Etat se sont élevés à près de 7,8 milliards de francs, dont 3,3 milliards de francs de crédits,

Het aantal gedeeltelijk werklozen ligt heel wat lager dan in 1962. Het jaargemiddelde wordt evenwel ongunstig beïnvloed door het groot aantal werklozen tijdens het eerste kwartaal, een gevolg van de langdurige werkonderbreking in de bouwsector.

De daling van het aantal volledig werklozen overtreft de verwachtingen. Nog nooit sedert de laatste wereldoorlog werd een zo laag niveau bereikt. De beschikbare arbeidsreserve is trouwens zeer gering. Volgens de gegevens van de R.V.A. waren er einde september nog maar 11 000 volledig werkbekwame werkzoekenden. Maar ook het aantal minder geschikt bevonden werklozen daalt gestadig. De oudere werklozen die geleidelijk uit de statistiek verdwijnen wegens het bereiken van de pensioenleeftijd worden meestal niet door anderen vervangen, hetgeen vroeger wel gebeurde. Gezien de schaarste aan arbeidskrachten worden immers zeer weinig oudere werknemers afgedankt.

In de steenkolenmijnen heerst verder schaarste aan ondergrondse arbeiders, hoewel de overheid haar inspanningen om vreemde arbeidskrachten - o.a. uit Griekenland, Spanje en Turkije -- aan te trekken verdet heeft opgevoerd. Ook in de bouwsector is er een vrij algemeen tekort aan arbeidskrachten, ondanks de inspanningen om, via de versnelde beroepsscholing meer arbeiders ter beschikking van deze bedrijfstak te stellen. Plaatselijk is er ook gebrek aan geschoolde textiel- en metaalarbeiders.

#### 4. INVESTERINGEN.

De Investeringsinspanning werd tijdens het eerste kwartaal aanzienlijk gehinderd door het koude weer.

Inzonderheid de bouwactiviteit werd geremd door de strenge winter. In het eerste halfjaar was het aantal arbeiders, ondanks de sterke inspanning om de opgelopen achterstand goed te maken nog aanzienlijk lager dan een jaar tevoren. Momenteel ligt het arbeidsvolume echter nagenoeg 10% boven het peil van het overeenkomstige tijdvak van het voorgaande jaar zodat mag worden aangenomen dat het jaarniveau uiteindelijk nog een weinig hoger zal liggen dan in 1962.

Ten aanzien van de woningbouw wordt een daling verwacht. Daarentegen kan de aanbouw van bedrijfspanden ruimer zijn dan in 1962. Ook de overheidsinvesteringen nemen verder toe, zelfs in aanzienlijke mate. De vastlegging van kredieten voor werken van burgerlijke bouwkunde door de Staat bedroegen tijdens de eerste zeven maanden 1,05 miljard frank (8,8 miljard een jaar tevoren).

De beschikbare inlichtingen wijzen op een verdere groei van de totale investeringen in bedrijfsmaterieel. De binnenlandse leveringen van investeringsgoederen door de metaalverwerkende nijverheid overtroffen tijdens het eerste semester met 15% het overeenkomstige niveau van 1962, terwijl de invoer van kapitaalgoederen met 7 % toenam.

Blijkens de onderzoeking van de Nationale Bank wordt in sommige bedrijfstakken nochtans een daling van de investeringen verwacht.

De bedrijfsinvesteringen waarvoor door het Rijk steun werd verleend bedroegen tijdens het eerste halfjaar bijna 8,5 miljard frank. Hiervoor werd 4 miljard frank krediet verstrekt. De bedoelde investeringen moeten leiden tot 13000 nieuwe arbeidsplaatsen. Tijdens de overeenkomstige periode van 1962 bedroegen de investeringen waarvoor steun verleend werd nagenoeg 7,8 miljard frank; hiervoor werd 3,3 miljard frank krediet verstrekt.

## CHAPITRE II

Consommation et compte des particuliers.

## 1. PRIX A LA CONSOMMATION.

L'hiver rigoureux a entraîné des hausses de prix accidentelles au cours des premiers mois de 1963, suivies d'une baisse graduelle. Mais depuis l'automne 1962, la tendance à la hausse des prix s'est accélérée progressivement dans le secteur de la consommation. Elle a été favorisée par l'augmentation du pouvoir d'achat. Les hausses se sont d'abord limitées en grande partie aux produits alimentaires, mais par la suite elles se sont étendues aux autres produits.

Selon l'indice des prix de détail, la hausse des prix à la consommation peut en 1963 être estimée à plus de 2 %

Indice des prix de détail.  
(1953 = 100)

| Période                       | Indice général | Prix alimentaire |
|-------------------------------|----------------|------------------|
| <b>1962</b>                   |                |                  |
| 1er trimestre .....           | 111,6          | 110,8            |
| 2 <sup>e</sup> trimestre .... | 113,4          | 114,1            |
| 3 <sup>e</sup> trimestre .... | 112,8          | 112,7            |
| 4 <sup>e</sup> trimestre .... | 112,8          | 112,1            |
| <b>1963</b>                   |                |                  |
| 1er trimestre .....           | 114,1          | 113,7            |
| 2 <sup>e</sup> trimestre .... | 114,3          | 113,6            |
| 3 <sup>e</sup> trimestre .... | 115,1          | 114,6            |

## 2. REVENUS ET CONSOMMATION.

La hausse des revenus provoque une augmentation de la consommation privée. Des données partielles font apparaître que la consommation privée demeure un stimulant puissant de la conjoncture.

L'évolution des ventes intérieures n'a cependant pas été uniforme au cours du premier semestre. Pendant l'hiver les ventes n'ont que peu augmenté par suite de mauvais temps. La structure de la consommation a en outre été modifiée. La consommation visible de combustibles a, au cours des cinq premiers mois de 1963, dépassé de 23 % le niveau de la période correspondante de 1962. Les légumes et les fruits ont haussé considérablement de sorte que la valeur des ventes a progressé. Dans les autres secteurs de la consommation les dépenses ont, par contre, été beaucoup plus faibles que d'habitude. A partir de mars l'évolution est redevenue normale.

Cette évolution est confirmée par les enquêtes mensuelles de la Banque Nationale sur la conjoncture. Celles-ci révèlent une évolution moins favorable de la demande de consommation en métal, au printemps, la situation s'est toutefois améliorée par la suite. La demande de produits textiles, surtout d'articles de bonneterie, et de confection a, d'après l'enquête, évolué très favorablement.

Les ventes des grands magasins ont dépassé de 5,5 % au cours de la période janvier-septembre le niveau correspondant de l'année antérieure. La vente d'articles de ménage a

## HOOFDSTUK II.

Verbruik en rekening gezinshuishoudingen.

## 1. CONSUMPTIEPRIJZEN.

De strenge winter was oorzaak van incidentele prijsstijgingen in de eerste maanden van 1963, waarop een geleidelijke prijsdaling volgde. Maar de neiging tot prijsstijging in de verbruikssector versnelde geleidelijk vanaf het najaar van 1962. Ruimte voor prijsstijging ontstond als gevolg van de toeneming van de koopkracht van de bevolking. De prijsstijgingen bleven aanvankelijk grotendeels beperkt tot de levensmiddelen, maar breidden zich nadien uit tot de overige producten.

Blijkens het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen mag het tempo van de prijsstijging in de verbruikssector voor het jaar 1963 op ruim 2 % worden geraamd.

Indexcijfers van de kleinhandelsprijzen,  
(1953 = 100)

| Période                         | Afmeten in excijfer | Levensmiddelenprijzen |
|---------------------------------|---------------------|-----------------------|
| <b>1962</b>                     |                     |                       |
| 1 <sup>ste</sup> kwartaal ..... | 111,6               | 110,8                 |
| 2 <sup>de</sup> kwartaal ....   | 113,4               | 114,1                 |
| 3 <sup>de</sup> kwartaal ....   | 112,8               | 112,7                 |
| 4 <sup>de</sup> kwartaal ....   | 112,8               | 112,1                 |
| <b>1963</b>                     |                     |                       |
| 1 <sup>ste</sup> kwartaal ..... | 114,1               | 113,7                 |
| 2 <sup>de</sup> kwartaal ....   | 114,3               | 113,6                 |
| 3 <sup>de</sup> kwartaal ....   | 115,1               | 114,6                 |

## 2. INKOMENS EN VERBRUIK.

De stijging van het inkomen leidt tot een toeneming van het gezinsverbruik. Uit gedeeltelijke aanwijzingen blijkt dat de particuliere consumptie een belangrijke conjunctuurstimulus blijft.

Het verloop van de binnenlandse afzet was nochtans tijdens het eerste semester niet homogeen. In de winterperiode stegen de verkopen maar weinig als gevolg van de ongunstige weersomstandigheden. Bovendien werd de verbruiksstructuur gewijzigd. De uitgaven voor verwarming namen sterk toe. Het zichtbaar verbruik van huisbrand lag tijdens de eerste vijf maanden van 1963 23 % hoger dan tijdens de overeenkomstige periode van 1962. De prijzen van groenten en fruit stegen aanzienlijk, zodat de waarde van de verkopen toenam. In andere verbruikssectoren waren de uitgaven daarentegen aanmerkelijk lager dan gewoonlijk. Vanaf maart werd de ontwikkeling terug normaal.

Dit verloop wordt bevestigd door de maandelijkse conjunctuuronderzoekingen van de Nationale Bank. Hieruit blijkt een minder gunstige ontwikkeling van de vraag naar metalen verbruiksgoederen vooral tijdens het voorjaar, maar nadien is de toestand aanzienlijk verbeterd. De vraag naar textielproducten, vooral gebreide goederen en confectie verloop volgens de enquête buitengewoon gunstig.

De omzet van de grootwarenhuizen overtrof tijdens de periode januari-september met 5,5 % het overeenkomstig niveau van een jaar tevoren. De verkoop van huishoudtcl-

progressé de 3,8 % et celle des vêtements de 7,5 %' La vente de *produits alimentaires* a, par contre, paru assez faible. L'augmentation n'a été que de 2 %' D'après les données partielles la progression des ventes se poursuit.

Les importations de biens de consommation confirment la tendance à l'augmentation. Au cours des six premiers mois les importations de biens de consommation durables ont progressé de 6 % et celles de biens de consommation non durables de 5,3 %'

La vente de *voitures* a de nouveau pris de l'extension. Pendant les sept premiers mois on a vendu 108500 voitures sur le marché intérieur, contre 94 600 en janvier-juillet 1962 (+ 10 %).

### CHAPITRE III.

#### Compte des pouvoirs publics.

Le commentaire du compte des pouvoirs publics pourra être assez bref, l'Exposé général du budget fournissant des renseignements détaillés au sujet des finances de l'Etat, qui représentent l'essentiel de ce compte.

Outre les données concernant le pouvoir central, le compte des pouvoirs publics contient aussi celles relatives aux autorités locales et à la sécurité sociale.

Lors de l'établissement des prévisions en matière de recettes et de dépenses de l'Etat, on a tenu compte des opérations réelles en ce qui concerne les fonds autonomes. Les données pour 1963 comprennent les crédits supplémentaires, mais on a tenu compte aussi du montant des annulations de crédit probables à la fin de l'exercice.

D'après les évaluations du compte des pouvoirs publics, les dépenses courantes de l'ensemble du secteur public vont augmenter d'environ 9,5 % par rapport à 1962.

Une part importante de cette augmentation ira aux rémunérations qui subiront encore la répercussion de la révision des barèmes de traitement. Les achats courants de biens et de services, qui comprennent aussi les investissements à caractère militaire, subissent aussi un accroissement considérable (près de 18 %).

L'augmentation de la charge des intérêts de la dette publique provient de l'accroissement de cette dernière et de la hausse du taux d'intérêt.

Tandis que les transferts aux entreprises demeurent stationnaires, ceux aux particuliers accusent une augmentation appréciable. Ceci est la conséquence de l'extension des avantages en matière de sécurité sociale. En effet les paiements en matière de pensions, ceux pour allocations familiales, assurance-maladie et congé annuel accusent une augmentation. Le total des dépenses de chômage a aussi augmenté, par suite du mauvais temps au premier trimestre et de l'accroissement du chômage partiel qui en est résulté.

Les recettes courantes de l'Etat sont constituées surtout des impôts et des cotisations pour la sécurité sociale. Ces recettes ont augmenté grâce à l'expansion économique et à la hausse des prix. L'augmentation du produit des cotisations à la sécurité sociale découle du relèvement de leurs taux et/ou des plafonds des retenues.

kelen lag nagenoeg 3,8 % hoger en die van *kleding* 7,5 %' De vraag naar *voedingmiddelen* bleek daarentegen vrij zwak. De toeneming bedroeg slechts 2 %' Blijkens partiële gegevens ging de geleidelijke stijging van de omzet ook tijdens de volgende maanden door.

De invoer van verbruiksgoederen bevestigt de opgaande tendentie. Tijdens de eerste zes maanden nam de import van duurzame verbruiksgoederen met 6 % en die van niet duurzame met 5,3 % toe.

De *eutoverkoop* nam opnieuw uitbreiding. Tijdens de eerste zeven maanden werden op de binnenlandse markt 108 500 voertuigen verkocht tegen 94 600 in januari-juli 1962. (+10%).

### HOOFDSTUK III.

#### Rekening overheid.

De commentaar bij de rekening overheid kan betrekkelijk kort worden gehouden daar de Algemene Toelichting bij de Rijksbegroting gedetailleerde inlichtingen verschaft omtrent de Rijksfinanciën die het leeuwenaandeel hebben in deze rekening.

Naast de gegevens voor het Rijk bevat de rekening overheid ook nog die betreffende de lokale overheden en de sociale zekerheid.

Bij het opmaken van de ramingen omtrent Rijksinkomsten en uitgaven werd ten aanzien van de autonome fondsen rekening gehouden met de werkelijke verrichtingen. De gegevens van 1963 omvatten de bijkredieten, maar anderszids werd ook rekening gehouden met het bedrag van de vermoedelijke kredietintrekkingen bij het einde van het dienstjaar.

Blijkens de ramingen in de overheidsrekening zullen de lopende uitgaven van de gehele overheid in 1963 met ongeveer 9,5 % toenemen ten opzichte van 1962.

Een belangrijk deel van de stijging komt op rekening van de bezoldigingen die de verdere weerslag van de herziening der weddeschalen ondergaan. De lopende aankopen van goederep en diensten die ook de militaire investeringen omvatten ondergaan eveneens een aanzienlijke stijging (bijna 18%).

De rente op de overheidsschuld neemt toe door de uitbreiding van de schuld en de stijging van de rentevoet.

Terwijl de overdrachten aan bedrijven gelijk blijven geven de overdrachten aan particulieren een belangrijke stijging te zien, Dit is het gevolg van de uitbreiding der voorzieningen inzake sociale zekerheid, zowel de uitkeringen aan pensioenen als die inzake kindertoeslag, ziekteverzekering en jaarlijks verlof vertonen een toeneming. Ook het totaal bedrag der uitkeringen voor werkloosheid is gestegen als gevolg van de ongunstige weersomstandigheden tijdens het eerste kwartaal en de daarmee verbandhoudende vermeerdering van het aantal gedeeltelijk werklozen.

De lopende ontvangsten van de overheid bestaan hoofdzakelijk uit de belastingontvangsten en uit de bijdragen voor sociale zekerheid. De ontvangsten zijn gestegen, dank zij de economische expansie en als gevolg van de opgetreden prijsstijging. De toeneming der bijdragen voor sociale zekerheid houdt verband met de verhoging van de bijdraagepercentages en of van de maximumloongrens die geldt voor de berekening van de bijdragen.

## CHAPITRE IV.

## Relations extérieures.

## 1. EXPORTATIONS.

Les exportations ont marqué, au cours des deux premiers mois de 1963, un recul dû manifestement pour une bonne part au froid. En mars, une reprise très puissante a suivi et elle a persisté au cours des mois suivants. Au cours des dix premiers mois les exportations de l'U.E.B.L. ont dépassé de 10 % le niveau correspondant de 1962, elles ont donc encore constitué un stimulant important de la conjoncture.

L'augmentation des exportations a été importante surtout dans les secteurs de l'alimentation, de l'industrie textile, des fabrications métalliques (matériel de transport) et de l'industrie chimique (matières plastiques). On a, par contre, noté un fléchissement considérable dans le secteur des matériaux de construction.

Au point de vue de la répartition géographique des exportations on note une extension rapide de notre commerce avec la Communauté Economique Européenne. La réduction de 10 % des droits d'entrée le 1<sup>er</sup> juillet 1963 peut encore renforcer cette tendance.

Les exportations vers le Royaume-Uni, influencées favorablement par la reprise conjoncturelle de ce pays, se sont accrues.

Taux d'augmentation des exportations  
vers les pays de la C.E.E. au cours des neuf premiers mois de 1963,  
par rapport à janvier-août 1962,

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Pays-Bas              | 9,5 %  |
| Allemagne Occidentale | 19,5 % |
| France                | 31,5 % |
| Italie                | 49,5 % |

|        |        |
|--------|--------|
| C.E.E. | 20,0 % |
|--------|--------|

Sou reel : Institut National de Statistique;

Les mesures protectionnistes des Etats-Unis ont influencé défavorablement les exportations vers ce pays. Le niveau élevé du début de 1962 n'a plus été atteint.

## 2. IMPORTATIONS.

L'augmentation des importations est assez considérable. En valeur les importations dépassaient pendant les neuf premiers mois de 11 % le niveau correspondant de 1962.

Le taux d'augmentation a augmenté en ce qui concerne les biens d'équipement, les biens de consommation durables et les matières premières.

Ce sont surtout les importations en provenance des pays de la C.E.E. qui ont fort augmenté mais on a également importé davantage des régions non industrialisées.

Pendant la première moitié de 1963 les termes d'échange se sont légèrement améliorés. La baisse des prix à l'importation a dépassé celle des prix à l'exportation.

## HOOFDSTUK IV.

## Buitenlandse betrekkingen.

## 1. UITVOER.

De uitvoer heeft in de eerste twee maanden van 1963 een inzinking doorgemaakt die blijkbaar grotendeels door de koude wordt verklaard. In maart volgde een zeer krachtige opleving die in de volgende maanden doorging. Tijdens de eerste tien maanden overtrof de B.L.E.U. export naar waarde met ongeveer 10% het overeenkomstige niveau van 1962 en de uitvoer blijft aldus een belangrijke conjunctuurstimulans.

De stijging van de export was vooral aanzienlijk in de voedingssector, de textielindustrie, de metaalverwerkende nijverheid (vervoermaterieel) en de chemische industrie (plastische stoffen). In de sector van de bouwmaterialen werd daarentegen een daling waargenomen.

De geografische spreiding werd gekenmerkt door een snelle uitbreiding van de handel met de Europese Economische Gemeenschap. De vermindering met 10 % van de invoerrechten op 1 juli 1963 heeft deze tendentie nog versterkt.

Ook de uitvoer naar het Verenigd Koninkrijk, gunstig beïnvloed door de conjunctuuropleving in het voornoemde land, liep verder op.

Procentuele aangroei van de uitvoer  
naar de E.E.G.-landen tijdens de eerste negen maanden van 1963  
(t.o.v. januari-augustus 1962).

|                |        |
|----------------|--------|
| Nederland      | 9,5 %  |
| West-Duitsland | 19,5 % |
| Frankrijk      | 31,5 % |
| Italië         | 49,5 % |

|        |        |
|--------|--------|
| E.E.G. | 20,0 % |
|--------|--------|

Bron: Nationaal Instituut voor de Statistiek.

De protectionistische maatregelen van de V.S.A. beïnvloedden ongunstig de uitvoer naar genoemd land. Het hoge peil van begin 1962 werd niet meer bereikt. Ook ten opzichte van derde landen werd een daling opgetekend.

## 2. INVOER.

De invoerstijging is eveneens vrij aanzienlijk. De importwaarde was in de eerste negen maanden 11 % hoger dan in het overeenkomstige tijdvak van 1962.

Het groepercentage van de uitrustingsgoederen, de duurzame verbruiksgoederen en de grondstoffen nam verder toe.

De stijging kwam in hoofdzaak de E.E.G.-landen ten goede, maar ook uit de niet-industriële gebieden werd meer geïmporteerd.

In de eerste helft van 1963 was de ruilvoet enigszins gunstiger dan een jaar voordien: de daling van de importprijzen was iets sterker dan de achteruitgang van de uitvoerprijzen.

## 3. BALANCE DES PAIEMENTS.

On examinera ici révolution de la balance des paiements de r.U.E.B.L... en l'absence de données au sujet des mouvements de fonds de la Belgique seule.

Au premier semestre de 1963 la balance des biens et des services de la Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg a accusé un déficit. Pour les transferts cependant, les recettes et les dépenses ont été à peu près en équilibre. De plus, les mouvements de capitaux ont donné un solde positif, dû en grande partie aux transactions pour compte de l'Etat. Par contre, les opérations sur titres ont accusé un solde négatif traditionnel.

La balance globale des paiements s'est soldée par un surplus de 4,2 milliards de francs. Le volume des réserves nettes de devises des banques a augmenté, ou, plus précisément, celui de la Banque Nationale, car les avoirs en devises des banques privées ont diminué.

## CHAPITRE V.

## Aspects financiers.

Au cours du premier semestre le stock monétaire s'est accru de 18,6 milliards de francs contre 7,6 milliards pour la période correspondante de 1962. Le rythme d'expansion des liquidités quasi monétaires est par contre inférieur à celui observé au début de 1962. L'augmentation rapide du stock monétaire est cependant partiellement compensée par une diminution de la vitesse de rotation de la monnaie.

L'analyse des contreparties du stock monétaire fait ressortir que le financement des pouvoirs publics a donné lieu à des opérations de création de monnaie.

L'expansion des crédits octroyés par les organismes monétaires aux entreprises et aux particuliers constitue une autre source importante de création de monnaie. Les banques de dépôts sont à l'origine de ce mouvement, qui a été favorisé par la suppression des obligations de couverture et par l'augmentation des moyens d'action. L'ampleur du mouvement a cependant contraint les banques à accroître leur recours au réescompte de la Banque Nationale surtout aux époques correspondant aux besoins des échéances mensuelles et trimestrielles.

Au cours des mois écoulés, la situation monétaire a encore été caractérisée par l'accroissement des liquidités et une hausse des taux d'intérêt, une conséquence de la désinflation de la monnaie face à un rendement net jugé insuffisant.

En dépit d'un fort accroissement de la circulation monétaire, le marché de l'argent a été moins abondant en 1963. Ceci est apparu notamment dans les conditions d'émission des certificats du Trésor. La situation du marché a incité la Banque Nationale à relever de 3,5 % à 4 % son taux d'escompte, le 18 juillet dernier. Cette mesure a eu aussi pour but de maintenir les crédits bancaires dans certaines limites et d'influer sur les mouvements de capitaux avec l'étranger.

Sur le marché belge des capitaux, l'activité a été beaucoup plus faible au cours des mois écoulés que l'année antérieure. Les émissions brutes à long ou moyen terme du secteur public se sont élevées au premier semestre à 14,2 milliards, contre 21,4 milliards pour la même période de 1962. Les émissions des sociétés ont aussi accusé un recul, moins considérable, il est vrai.

Les épargnes constituées auprès des caisses d'épargne privées et des banques ont été au premier semestre, de même d'ailleurs que les inscriptions hypothécaires, plus importantes qu'au premier semestre de 1962.

## 3. BETALINGSBALANS.

Bij gebrek aan gegevens betreffende het betalingsverkeer van België alleen wordt hierna het verloop van de betalingsbalans der B.L.E.U. geschetst.

In het eerste halfjaar van 1963 vertoonde de goederen- en dienstenbalans van België en Luxemburg samen een tekort. Voor de overdrachten echter waren ontvangsten en uitgaven nagenoeg in evenwicht. Voorts gaf het kapitaalverkeer een overschot te zien. Dat was in grote mate aan de kapitaaltransacties van de Staat toe te schrijven. Daarentegen vertoonden de verrichtingen op effecten zoals gewoonlijk een negatief saldo.

De gezamenlijke betalingsbalans sloot met een overschot groot 4,2 miljard frank. Dientengevolge steeg de nettedeviezenvoorraad van het bankwezen, meer bepaald die van de Nationale Bank, want het deviezentegoed van de private banken nam af.

## HOOFDSTUK V.

## Financiële gezichtspunten.

In het eerste halfjaar steeg de geldhoeveelheid met 18,6 miljard frank, te vergelijken met 7,6 miljard in het overeenkomstige tijdvak van 1962. Daarentegen steegen de secundaire liquiditeiten in mindere mate dan in 1962. Tegenover de krachtige stijging van de geldhoeveelheid stond ook een vermindering van de omloopsnelheid van het geld.

Uit het onuitgebreide financieel overzicht van de Overheid plaats vond,

De expansie van de kredietverlening door de geldsoheppende instellingen aan ondernemingen en particulieren, was ook een belangrijke bron van geldcreatie. De kredietverlening door de depositobanken werd bevorderd door de opheffing van de verplichte dekking alsmede door de toeneming van de beschikbare middelen. Vooral rond de maand- en kwartaalultimo's waren de banken echter verplicht een ruimer beroep op de Nationale Bank te doen.

In de afgelopen maanden werd de monetaire toestand voorts gekenmerkt door een sterke toeneming van de kasliquiditeiten en door de stijging van de rentevoet, een gevolg van het oppotten van liquiditeiten tegenover een envoldoend geacht netto-rendement.

Ondanks de sterke toeneming van de geldhoeveelheid was de geldmarkt in 1963 minder ruim. Dit laatste kwam onder meer tot uiting in de uitgiftevoorwaarden van schatkistcertificaten. De markttoestand was voor de Nationale Bank aanleiding om het disconto op 18 juli jl. op te voeren van 3,5 % tot 4 %. Deze maatregel had ook tot doel de bankkredieten binnen bepaalde grenzen te houden en het buitenlandse betalingsverkeer te beïnvloeden.

Op de Belgische emissiemarkt was de bedrijvigheid in de afgelopen maanden aanzienlijk geringer dan in het voorgaande jaar. De bruto-emissies op lange en halflange termijn door de Overheid bedroegen in het eerste halfjaar 14,2 miljard te vergelijken met 21,4 miljard in dezelfde periode van 1962. Ook de emissies van vennootschappen vertoonden een achteruitgang, zij het dat deze minder groot was.

De besparingen bij de particuliere spaarkassen en de banken waren in het eerste halfjaar, evenals de hypotheekaire inschrijvingen, groter dan in het eerste halfjaar van 1962.

## PARTIE II.

## Budget économique de 1964.

## APERÇU GENERAL..

## 1. PERSPECTIVES ECONOMIQUES A L'ETRANGER,

L'évolution économique la plus récente fait espérer une légère amélioration de la conjoncture mondiale en 1964.

Aux *Etats-Unis*, la conjoncture a évolué d'une manière assez favorable. Les commandes du secteur public et du secteur privé augmentent, de sorte que la production s'accroît, mais le chômage demeure considérable. On admet que le manque d'équilibre externe n'empêchera pas l'expansion en cours de progresser.

Après une période de recul provoqué par les mesures restrictives en faveur de l'équilibre externe, la production augmente de nouveau dans le *Royaume-Uni*. Le chômage a vivement reculé au cours des derniers mois. Les ventes à l'étranger sont favorisées par la situation calme en matière de salaires. On prévoit que l'expansion va se poursuivre en 1964, grâce à l'augmentation de la consommation privée, des investissements et des dépenses de l'Etat.

Pour l'ensemble de la C.E.E. on prévoit une expansion similaire à celle de 1963. La demande extérieure va même peut-être progresser un peu plus qu'au cours de l'année précédente. En ce qui concerne le marché intérieur, on espère un soutien plus puissant des investissements.

En *Allemagne occidentale* la position concurrentielle s'est améliorée depuis fin 1962 par suite du ralentissement de la hausse des salaires. La tendance aux investissements en sera favorablement influencée. L'augmentation de la consommation privée ne différera probablement pas beaucoup en valeur de celle de 1963 : en volume on prévoit cependant une accélération du taux d'expansion, une hausse de prix plus faible étant envisagée.

Dans l'ensemble on estime que l'accroissement du volume du P.N.B. sera aussi un peu supérieur à celui de 1963 par suite notamment de la forte augmentation de la population active.

En *France* les tendances inflatoires ont rendu nécessaires des mesures destinées à contenir la hausse des prix, en particulier des mesures visant à limiter le crédit, à stabiliser les salaires, les loyers et les tarifs des entreprises d'utilité publique et à réduire certains droits de douane.

L'intervention des autorités va freiner quelque peu l'expansion. On admet néanmoins que l'accroissement du P.N.B. demeurera satisfaisant. Grâce à l'augmentation de la population active, les tensions vont s'affaiblir sur le marché de la main-d'œuvre.

## DEEL II.

## Nationaal budget 1964.

## ALGEMEEN OVERZICHT.

## 1. ECONOMISCHE VOORUITZICHTEN IN HET BUITENLAND.

De jongste economische ontwikkeling stelt een lichte verbetering van de wereldconjunctuur in 1964 in het vooruitzicht.

In de *Verenigde Staten* is het conjunctuurverloop vrij gunstig. De bestedingen van de overheid en van het bedrijfsleven nemen toe, zodat de productie stijgt, maar de werkloosheid blijft aanzienlijk. Aangenomen wordt dat het gebrek aan extern evenwicht een voortzetting van de aanvang zijnde expansie niet in de weg zal staan.

Na een periode van inzinking, veroorzaakt door restrictieve maatregelen ter bevordering van het externe evenwicht, stijgt de productie in het *Verenigd Koninkrijk* opnieuw. De werkloosheid nam in de jongste maanden sterk af. De afzet in het buitenland wordt bevorderd door de rustige loonontwikkeling. Naar verwachting zal de expansie in 1964 verder doorzetten, dank zij een stijging van het gezinsverbruik, de investeringen en de overheidsuitgaven.

In de *E.E.G.* als geheel ligt eenzelfde expansie als in 1963 in de lijn der verwachtingen. De buitenlandse vraag zal zelfs wellicht ietwat sterker toenemen dan in het voorgaande jaar. Bij de binnenlandse bestedingen wordt een krachtiger impuls verwacht van de investeringen.

In *West-Duitsland* is de concurrentiepositie als gevolg van de tragere loonstijging sedert einde 1962 verbeterd. De neiging tot investeren zal hierdoor gunstig beïnvloed worden. De stijging van het gezinsverbruik zal naar waarde gemeten waarschijnlijk niet veel verschillen met die van 1963: naar volume wordt echter een versnelling van het groeitempo verwacht, daar met een geringere prijsstijging wordt gerekend.

Alles samen genomen wordt de volumestijging van het B.N.P. dan iets hoger geraamd dan in 1963 mede door de sterkere toeneming van de actieve bevolking.

In *Frankrijk* heeft de inflatoire ontwikkeling het nodig gemaakt dat maatregelen tot beteugeling van de prijsstijging werden genomen, met name kredietbeperkende maatregelen, maatregelen tot stabilisering van de lonen, de huishuur, de tarieven van nutsbedrijven en verlaging van sommige douanerechten.

Het ingrijpen van de overheid zal de expansie enigermate afremmen. Niettemin wordt aangenomen dat de groei van het B.N.P. bevredigend blijft. Dank zij een toeneming van de actieve bevolking zal de spanning op de arbeidsmarkt alnemen.

En Italie la pénurie de main-d'œuvre qualifiée a provoqué une hausse très importante des salaires, de fortes hausses de prix et un affaiblissement de la position concurrentielle. On s'attend déjà pour la fin de 1963 à une évolution plus équilibrée, grâce à des mesures susceptibles de freiner la hausse, comme les restrictions de crédit, l'augmentation des importations, etc. L'accroissement final en volume du P.N.B. sera, pense-t-on, encore un peu plus élevé en 1964 qu'en 1963.

Aux Pays-Bas, après le progrès modéré des années précédentes, on prévoit une expansion plus puissante en 1964. Grâce à une augmentation de l'emploi, l'expansion demeurera importante dans l'industrie de la construction. Les investissements accuseront en conséquence un progrès considérable, surtout en ce qui concerne les maisons d'habitation et les immeubles à usage professionnel. La hausse des salaires entraînera une expansion du pouvoir d'achat qui, en grande partie, sera absorbée par des hausses de prix. Elle provoquera aussi un affaiblissement de la compétitivité.

On prévoit une augmentation des importations des pays exportateurs de matières premières. Leur pouvoir d'achat va s'accroître par suite de l'amélioration de la demande et du relèvement des prix de certains produits de base.

## 2. EVOLUTION INTERIEURE EN 1964.

Les principaux éléments sur lesquels s'appuient les prévisions pour 1964 sont la conjoncture mondiale, l'augmentation de la population active, le niveau des salaires ainsi que les dépenses publiques.

En ce qui concerne la conjoncture mondiale on prévoit, comme il est indiqué ci-dessus, une légère amélioration. Ceci vaut plus spécialement pour les pays en dehors du Marché Commun. Comme l'accroissement des exportations vers les pays de Communauté Economique Européenne diminuera probablement quelque peu, la hausse du total des exportations belges devrait être du même ordre de grandeur qu'en 1963.

L'accroissement naturel de la population active sera moins important en 1964 qu'en 1963. Mais le nombre de personnes actives n'est pas seulement déterminé par des facteurs démographiques. En tenant compte d'une influence favorable de la haute conjoncture sur le niveau de l'activité et d'un solde migratoire positif, l'augmentation de la population active ne sera que de peu inférieure à celle de l'année antérieure.

En ce qui concerne l'évolution des salaires, d'après l'hypothèse retenue le rythme d'accroissement accusera un certain fléchissement. L'augmentation de la masse salariale sera moins rapide mais le taux de croissance de la consommation privée restera néanmoins sensible.

Les dépenses publiques augmenteront en 1964. L'augmentation des rémunérations sera moins forte qu'en 1963, où elle avait été influencée encore davantage par la hausse générale des barèmes dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique. Pour les investissements publics une augmentation est retenue. Les investissements du Pouvoir central seront étalés, sans porter atteinte au schéma de priorité fixé dans le premier programme d'expansion économique. Ceci explique que les travaux portuaires et la construction d'autoroutes resteront la première préoccupation des autorités.

In Italië heeft de schaarste aan geschoolde arbeidskrachten geleid tot een zeer aanzienlijke verhoging van de lonen, sterke prijsstijgingen en een aantasting van de concurrentiepositie. Reeds einde 1963 wordt op een evenwichtiger verloop gerekend dank zij maatregelen die de prijsstijgingen moeten in toom houden, zoals o.m. kredietrestricties, verhoogde invoer, enz. De uiteindelijke volumestijging van het B.N.P. wordt voor 1964 nog iets hoger gesteld dan in 1963.

In Nederland wordt na de matige stijging in de voorgaande jaren een krachtigere groei in 1964 verwacht. Dank zij een toeneming van de werkgelegenheid zal de expansie in het bouwbedrijf aanzienlijk zijn. Hierdoor vertonen de investeringen een krachtige stijging, vooral die in woningen en bedrijfsgebouwen. De verwachte loonstijging zal een toeneming van de koopkracht veroorzaken die echter in aanzienlijke mate door prijsstijging zal worden opgeslorpt. Zij zal ook leiden tot een verzwakking van de concurrentiekracht.

Naar verwachting zal de invoer van de grondstoffenlanden toenemen. Hun koopkracht zal vermeerderen als gevolg van de grotere vraag en het herstel van de prijzen van sommige basisproducten.

## 2. BINNENLANDSE ONTWIKKELING IN 1964.

De belangrijkste uitgangspunten waarop de ramingen voor 1964 steunen betreffen de buitenlandse conjunctuur, de aanwas van de beroepsbevolking, het loonpeil, alsmede de overheidsuitgaven.

Ten aanzien van de buitenlandse conjunctuur wordt zoals hierboven vermeld enige verbetering verwacht. Zulks geldt meer in het bijzonder voor de landen buiten de Gemeenschappelijke Markt. Daar de uitvoer naar de E.E.G.-landen vermoedelijk iets minder sterk zal toenemen wordt voor de gezamenlijke Belgische uitvoer eenzelfde stijging als in 1963 waarschijnlijk geacht.

De natuurlijke aangroei van de beroepsbevolking valt in 1964 iets kleiner uit dan in 1963. De omvang van de beroepsbevolking wordt evenwel niet alleen door demografische factoren bepaald. Rekening houdend met een aanpassing van de activiteitsgraad aan de hoogconjunctuur en met een positief migratiesaldo wordt aangenomen dat de groei van de actieve bevolking uiteindelijk weinig minder zal zijn dan in het voorgaande jaar.

Voor de loonontwikkeling wordt uitgegaan van de veronderstelling dat het stijgingstempo enigszins zal afnemen. Valt de toeneming van de loonsom iets kleiner uit, toch blijft het groeitempo van de particuliere consumptie aanzienlijk.

De overheidsuitgaven zullen verder toenemen. De stijging van de bezoldigingen valt vermoedelijk minder ruim uit dan in 1963, toen de toeneming t.o.v. het voorgaande jaar in sterkere mate beïnvloed werd door de algemene verhoging van de weddeschalen in het kader van de herwaardering van het openbaar ambt. Ten aanzien van de overheidsinvesteringen wordt nog een stijging aangenomen. De investeringen van de Centrale Overheid zullen worden gespreid, zonder dat hierbij afbreuk wordt gedaan aan het prioriteitschema dat in het eerste programma voor economische expansie werd opgenomen. Zulks betekent dat de havenwerken en de aanleg van autosnelwegen de bijzondere zorg van de overheid zullen blijven genieten.

L'étalement des autres investissements publics visera une réduction des tensions dans le secteur de la construction. Sur base annuelle est prévue une augmentation considérable des investissements en construction. Cette augmentation est à mettre en rapport avec les très mauvaises conditions atmosphériques du premier trimestre de 1963, qui ont fort gêné l'activité dans ce secteur.

En volume, l'augmentation du produit national brut peut être évaluée à 4 %. Pour la plus grande part elle devra découler d'une amélioration de la productivité, réalisée grâce aux efforts de rationalisation et d'investissement.

Selon les prévisions, l'augmentation globale du volume des investissements productifs des entreprises s'élèvera à près de 6,5 % contre moins de 5 % en 1963. Pour la construction d'habitations une légère augmentation a été retenue. Ceci signifie que l'ensemble des investissements privés pourrait accuser un accroissement en volume de 5 %.

Du côté des dépenses, on peut envisager les augmentations ci-après en volume: consommation privée: 3,5 %; consommation du secteur public: 2 %; investissements du secteur public: 7,5% et exportations: 7 %'. L'augmentation des importations est évaluée à 6,5 %.

Sur base de la moyenne annuelle, l'augmentation du coût de la main-d'œuvre par ouvrier est estimée à 6 % environ, dont 1,5 % par suite du relèvement de diverses charges sociales et 2 % par suite de l'incidence des augmentations de salaires ayant eu lieu dans le courant de 1963. La masse des salaires des entreprises augmentera de la sorte de 7 %, une progression d'environ 1 % de l'emploi étant normalement à prévoir.

En dépit du plein emploi, l'expansion se réalisera au sein d'une situation économique relativement bien équilibrée. Il faut prévoir, il est vrai, la continuation de la pression sur les prix, mais la hausse peut demeurer assez limitée si une certaine prudence est gardée. Pour le solde, des transactions courantes à la balance des paiements un statu quo est prévu.

## CHAPITRE L

### Production et compte des entreprises.

#### 1. PRODUCTION.

Pour l'année 1964 la hausse en volume du produit national brut est estimée à 40/0. En 1962 elle a été de 3,9 % et suivant les données disponibles elle serait à peu près du même ordre de grandeur en 1963.

Estimation de la production en 1964.

| Secteurs                                               |       | Index 1963=100 |
|--------------------------------------------------------|-------|----------------|
| Agriculture                                            | 102,5 |                |
| Industrie (Index I.N.S. de la production industrielle) | 105,0 |                |
| Construction                                           | 105,5 |                |
| Services                                               | 103,5 |                |
| Secteur public                                         | 102,0 |                |
| Total                                                  | 104,0 |                |

Door de spreiding van de overige investeringen zal een afneming van de spanningen in het bouwbedrijf worden nagestreefd. Op jaarbasis wordt in deze sector een aanzienlijke verruiming van de produktie t.o.v. 1963 verwacht. Deze stijging staat in nauw verband met de zeer ongunstige weersomstandigheden die tijdens het eerste kwartaal van 1963 de bouwbedrijvigheid sterk hinderden.

Naar volume kan de stijging van het bruto nationaal produkt op 4 % worden geraamd. Voor het grootste deel berust zij op een verbetering van de produktiviteit, uitvloeisel van het voortdurend streven naar rationalisatie en van een voortgaande investeringsinspanning.

Verwacht wordt dat de totale volumestijging van de investeringen in vaste activa der bedrijven (exclusief de woningbouw) nagenoeg 6,5 % zal bedragen tegen minder dan 5 % in 1963. Voor de woningbouw is uitgegaan van de veronderstelling dat de produktie in 1964 een lichte uitbreiding zal ondergaan. Dit betekent dat de totale particuliere investeringen naar volume met 5 % kunnen toenemen.

Aan de zijde van de bestedingen wordt verder met volgende volumestijgingen rekening gehouden: gezinsverbruik: 3,5 %; overheidsconsumptie: 2 %; overheidsinvesteringen: 5 % en uitvoer: 7 %'. De invoerstijging wordt geschat op 6,5%.

Op grond van het jaargemiddelde wordt de stijging van de loonkosten per werknemer op circa 6 % geschat, waarvan 1,5 % wegens verhoging van diverse sociale lasten en ruim 2 % als gevolg van de loonsverhogingen die in de loop van 1963 zijn ingegaan. De loonsom in de bedrijven zou als dus met 7 % stijgen, aangezien een toeneming van de werkgelegenheid met ongeveer 1 % tot de verwachtingen behoort.

Ondanks de volledige werkgelegenheid zal de expansie naar verwachting in een vrij evenwichtige economische ontwikkeling plaats hebben. Wel wordt met een verdere opwaartse prijsdruk gerekend, maar deze kan binnen vrij enge grenzen blijven wanneer voorzichtigheid wordt betracht. Voor de lopende rekening van de betalingsbalans wordt met een status quo gerekend.

## HOOFDSTUK 1.

### Produktie en bedrijfshuishoudingen.

#### 1. PRODUKTIE.

Voor 1964 wordt de volumestijging van het B.N.P. geraamd op 4 %'. In 1962 bedroeg zij volgens het Nationaal Instituut voor de Statistiek 3,9 % en voor 1963 wordt een groei van ongeveer dezelfde orde van grootte aangenomen.

Verloop van de produktie in 1964.

| Sectoren                                                    | Indexcijfer 1963 = 100 |
|-------------------------------------------------------------|------------------------|
| Landbouw                                                    | 102,5                  |
| Industrie (N.I.S.-Indexcijfer van de industriële produktie) | 105,0                  |
| Bouwbedrijf                                                 | 105,5                  |
| Diensten                                                    | 103,5                  |
| Overheid                                                    | 102,0                  |
| Totaal                                                      | 104,0                  |

Dans le secteur agricole, compte tenu de la tendance observée dans le passé, on prévoit une augmentation de 2,5 % de la production, pour autant que les conditions atmosphériques soient normales.

Dans l'industrie on envisage un accroissement de 5 % de la production. La production de biens de consommation se ressentira peu, sans doute, du moindre accroissement de la demande, tandis que la production de biens de production et d'équipement pourra augmenter plus rapidement grâce à l'accroissement attendu de la demande étrangère et au renforcement de la tendance à investir.

Bien que la production soit freinée dans certains secteurs par le manque de main-d'œuvre, une nouvelle augmentation de 1 % de remploi et un progrès de 3 à 3,5 % de la productivité sont possibles.

Dans le secteur de la construction, une augmentation de 5,5 % est prévue. Celle-ci s'explique surtout par le mauvais temps exceptionnel de l'hiver précédent, qui a réduit les possibilités de production au cours de 1963.

Le secteur des services va évoluer de manière peu différente des tendances observées en 1963. L'augmentation en volume est évaluée à 3,5 % en tenant compte d'un accroissement un peu plus important des services industriels et un développement plus lent des services destinés à la consommation privée.

Les pages suivantes tentent de donner un aperçu de révolution prévue par ce secteur, sur la base d'un commentaire restreint concernant la production et les ventes.

En agriculture, la production est fortement influencée par les conditions atmosphériques du moins en ce qui concerne les cultures végétales.

Quant à la production animale, sa hausse continuera probablement. Le cheptel va sans doute s'accroître. Le nombre des porcs peut encore augmenter, mais c'est en ce qui concerne les bovins que l'on s'attend à la hausse la plus importante. La légère progression de la production laitière est considérée comme probable, grâce à une hausse de la production par vache.

En horticulture la valeur de la production a augmenté régulièrement de 10 à 15 % au cours des dernières années. Étant donné la tendance des petits exploitants agricoles de se tourner de plus en plus vers l'horticulture, cette augmentation continuera vraisemblablement en 1964. Pour l'année en question une hausse d'environ 10 % est attendue.

En 1961 les efforts seront poursuivis pour arriver à une politique agricole dans le cadre de la C.E.E.

On peut s'attendre en 1964 à un fléchissement du taux de croissance de la consommation d'énergie, étant donné que les besoins de chauffage n'atteindront en effet manifestement plus le niveau anormal des deux années antérieures. La consommation industrielle, va, par contre, progresser à peu près autant qu'en 1962 et en 1963.

La production charbonnière évolue depuis 1962 indépendamment des besoins, ceux-ci dépassant largement l'offre intérieure, contrairement à ce qui s'est passé au cours de la période du milieu de 1957 à 1961. Il n'y a pratiquement plus de stocks. La production de 1961 dépend donc seulement des possibilités techniques et, dans certains cas, du rapport entre les recettes et les coûts de production. Techniquement elle dépend du nombre des travailleurs et de leur productivité ainsi que de l'épuisement éventuel des couches économiquement exploitables.

La production charbonnière atteindra, semble-t-il, au moins le niveau de 1963.

In de landbouwsector, waar rekening wordt gehouden met de in het verleden vastgestelde tendentie, wordt bij normale weersomstandigheden een produktiestijging met 2,5 % aangenomen.

In de industrie wordt een toeneming van de voortbrenging met 5 % vooropgezet. De produktie van verbruiksgoederen zal vermoedelijk nog maar weinig invloed ondergaan van de minder krachtige vraagontwikkeling, terwijl de voortbrenging van produktie- en kapitaalgoederen sterker kan gaan toenemen dank zij de verwachte verruiming van de buitenlandse vraag en de versterking van de bereidheid tot investeren.

De produktie wordt weliswaar geremd door een tekort aan arbeidskrachten, maar een verdere toeneming van de tewerkstelling met 1 % en een produktiviteitsverhoging met 3,5 % à 4 % behoren tot de mogelijkheden.

In het bouwbedrijf wordt een stijging met nagenoeg 5,5 % verwacht. Zij wordt in hoofdzaak verklaard door de uitzonderlijk strenge winter 1963 die de produktiemogelijkheden in dat jaar beperkte.

De ontwikkeling van de dienstensector zal maar weinig verschillen met de in 1963 vastgestelde tendens. De volumestijging wordt op 3,5 % geraamd, rekening houdend met een iets sterkere toeneming van de industriële diensten en een tragere ontwikkeling van de voor particulier verbruik bestemde diensten.

In de hiernavolgende bladzijden wordt getracht een beeld van de verwachte ontwikkeling per sector te geven aan de hand van een beknopte uiteenzetting omtrent produktie en alzet.

In de landbouw wordt de produktie althans inzake akkerbouwprodukten in sterke mate bepaald door de weersomstandigheden.

De voortbrenging in de veehouderij zal blijven groeien. Het aantal varkens kan opnieuw toenemen. Inzake melkproduktie wordt een lichte vermeerdering waarschijnlijk geacht, in hoofdzaak dank zij de stijging van de melkgifte per koe, maar de stijging zal vooral belangrijk zijn voor de runderen.

In de tuinbouw is de produktiewaarde in de jongste jaren geregeld met 10 % à 15 % gestegen. De neiging van vele kleine landbouwexploitanten om meer en meer op tuinbouw over te schakelen zal in 1964 waarschijnlijk verder doorgaan. Voor het genoemde jaar wordt gerekend op een stijging van ruim 10 %.

In 1964 zullen de inspanningen om tot een gemeenschappelijk landbouwbeleid te komen binnen het kader van de E.E.G. worden voortgezet.

In 1964 zal het groetempo van het energieverbruik waarschijnlijk de weerslag ondergaan van een geringere stijging der energiebehoeften voor verwarming gelet op het abnormale peil dat deze in de beide voorgaande jaren hebben bereikt. Het industriële verbruik zal daarentegen bijna evenveel toenemen als in 1962 en 1963.

De steenkolenproduktie evolueert sedert 1962 onafhankelijk van de behoeften, daar deze het binnenlandse aanbod ruimschoots overtreffen, in tegenstelling met wat in de periode medio 1957-1961 gebeurde. Voorraden zijn er praktisch niet meer. De produktie wordt in 1964 dus enkel bepaald door technische elementen en in sommige gevallen door de verhouding tussen de ontvangsten en de produktiekosten. Technisch hangt ze af van het aantal arbeiders en hun produktiviteit, evenals van de eventuele uitputting der economisch ontginbare lagen.

Aangenomen wordt dat de steenkoolproduktie in 1964 minstens het niveau van het voorgaande jaar zal bereiken.

La part de la production charbonnière de la Campine dans la production totale est de plus en plus importante; elle atteint progressivement 50 %'

Pour 1964 on peut prévoir un taux d'accroissement de la production d'électricité plus faible si l'on prend pour point de départ un hiver normal et un solde d'exportation moins élevé. L'augmentation relativement forte de la consommation industrielle et surtout de la consommation privée due à la pénétration favorisée par la baisse des tarifs de l'électricité dans tous les secteurs de consommation va cependant se poursuivre.

L'augmentation de la production et de la consommation peut en conséquence être évaluée pour 1964 de 6 à 7 %'

La production d'acier demeurée à peu près constante en 1961, 1962 et 1963, augmenterait de nouveau en 1964 ce qui ferait progresser les besoins en cale de cette industrie. Les autres besoins intérieurs de coke, qui avaient fort augmenté en 1962 et au début de 1963, par suite du froid, n'augmenteraient plus; car un fléchissement en dehors de l'industrie des fabrications métalliques neutraliserait un progrès de la demande dans ce secteur. L'exportation demurerait à peu près inchangée, tandis que l'importation augmenterait légèrement.

Pour le gaz (production nette du secteur cokeries et usines à gaz) on peut prévoir un fléchissement du rythme d'accroissement, après la hausse anormale de 1962 et 1963 qui était due aux importants besoins de gaz pour le chauffage. Les livraisons nettes à la sidérurgie seront cependant de nouveau en progrès. La production de gaz par les cokeries évoluera parallèlement à celle de coke.

De nouvelles unités de production ont été mises en marche en 1963, de sorte que la quantité de pétrole brut travaillée dans les raffineries belges va augmenter de plus de 40 %' Pour 1964 il n'y aurait plus, par contre, qu'un léger progrès.

La demande intérieure d'essence ne progresse que lentement. On peut prévoir une nouvelle augmentation considérable pour la plupart des autres produits énergétiques et pétrochimiques. Les difficultés de l'approvisionnement en bon charbon domestique vont favoriser la substitution du mazout au charbon. Les entreprises de distribution du gaz vont utiliser dans une mesure croissante le gaz de raffinerie. La pétrolechimie prend un large essor, non seulement dans de nouvelles entreprises mais aussi par suite du remplacement de certains procédés de production.

Le commerce extérieur de produits raffinés va accuser de nouveau un solde positif grâce à l'importance de la capacité de raffinage qui freine l'importation et favorise l'exportation.

L'évolution de l'industrie sidérurgique demeure très incertaine en 1964. On prévoit cependant un nouveau progrès de la production, compte tenu non seulement de l'élargissement des ventes sur le marché intérieur mais aussi de l'augmentation des exportations. Une part importante de la capacité de production demeurera néanmoins inutilisée en 1964.

La concurrence internationale demeure très vive, de sorte que des réductions de prix doivent souvent être consenties pour favoriser l'exportation.

En dépit de l'évolution défavorable des marges bénéficiaires, la capacité de production va encore être accrue par l'érection de nouveaux hauts fourneaux.

Une nouvelle augmentation de la production dans l'industrie des métaux non ferreux semble possible, du moins en ce qui concerne le zinc. L'approvisionnement en minerai de ce métal sera plus abondant en 1964, à la suite du contrat de vente conclu avec une importante société minière canadienne.

De steenkolenproductie van de Kempen neemt een steeds ruimere plaats in t.o.v. de totale produktie. Het aandeel loopt geleidelijk op tot 50 %'

In vergelijking met het voorgaande jaar kan voor 1964 een traager stijgingstempo van de elektriciteitsproduktie worden verwacht daar uitgegaan wordt van een normale winter en een geringer uitvoersaldo. In de nijverheid en vooral in de gezinnen zal het verbruik blijven toenemen. De prijsverlagingen bevorderen immers een vermindering van de toepassing der elektriciteit.

De stijging zowel van de produktie als van het verbruik kan dan ook voor 1964 op 6 à 7 % worden geraamd.

De staalproduktie, die in 1961, 1962 en 1963 vrijwel constant is gebleven, zou in 1964 weer kunnen toenemen wat de cokesbehoeften van deze nijverheid met na ongeveer 3 % zou verhogen. De overige binnenlandse cokesbehoeften, die in 1962 en begin 1963 door de koude aanzienlijk gesteden waren, zouden niet meer aangroeien want tegenover een stijging in de metaalverwerkende nijverheid wordt een daling buiten deze sector verwacht. De uitvoer zou vrijwel onveranderd blijven, terwijl de invoer licht zou toenemen.

Voor gas [netto-produktie van de sector cokeries en gasfabrieken], kan een daling van het groeitempo worden verwacht, na de abnormale stijging in 1962 en 1963, die een gevolg was van de grote behoeften aan gas voor verwarming. De netto-leveringen aan de ijzer- en staalindustrie zullen evenwel opnieuw toenemen. De gasproduktie in de cokeries zou evenwijdig verlopen met de cokesproduktie.

In 1963 werden in de petroleumindustrie nieuwe produktiemiddelen op gang gebracht, zodat de hoeveelheid in de Belgische raffinaderijen verwerkte petroleum met ruim 40 % zal stijgen. Voor 1964 zou er daarentegen nog slechts een geringe aangroei zijn.

De binnenlandse vraag naar benzine blijft slechts langzaam toenemen. Voor de meeste andere energetische en petrochemische produkten kan een nieuwe aanzienlijke aangroei worden verwacht. De gasdistributie zal in toenemende mate een beroep doen op raffinaderijgas. De petrochemie neemt een hoge vlucht, niet alleen in nieuwe bedrijven, doch ook door de omschakeling van bedrijven.

De buitenlandse handel van geraffineerde produkten zal in 1964, dank zij de ruime raffinagecapaciteit die de invoer remt en de uitvoer bevordert, weer een batig saldo vertonen.

Het verloop van de ijzer- en stalenindustrie blijft onzeker. Toch wordt een verdere aangroei van de produktie verwacht, waarbij niet alleen met een ruime afzet op de binnenlandse markt maar ook met een stijging van de uitvoer wordt rekening gehouden. Niettemin zal ook in 1964 een aanzienlijk gedeelte van de produktiecapaciteit onbenut blijven.

De internationale mededinging blijft zeer scherp, zodat dikwijls prijsconcessies moeten toegestaan worden om de export op te voeren.

Ondanks de ongunstige evolutie van de winstmarges zal de produktiecapaciteit nog verder uitgebreid worden door het oprichten van nieuwe hoogovens.

In de industrie (van de non-ferrometaleti) wordt een verdere stijging van de voortbrenging mogelijk geacht, althans wat zink betreft. De bevoorradingsvoorraad zal in 1964 heel wat vlotter verlopen als gevolg van het verkoopcontract dat afgesloten werd met een Canadese mijnbouwmaatschappij.

L'élargissement continu des possibilités d'utilisation de métaux spéciaux et rares vont favoriser leur production sur une échelle industrielle.

Globalement on prévoit pour les secteurs sidérurgie et métaux non ferreux une augmentation de près de 4,5 % de la production.

Dans l'industrie des fabrications métalliques on s'attend à une nouvelle augmentation de 6 % de la production. Les commandes de 1963 sont un peu plus élevées que l'année antérieure, et les carnets d'ordres demeurent suffisamment garnis pour justifier l'augmentation de production envisagée ci-dessus. En outre, une avance des commandes tant intérieures qu'étrangères est attendue pour 1964.

La production des biens de consommation favorisée par un nouvel accroissement de la consommation privée continuera d'augmenter mais la hausse sera probablement moins importante qu'en 1963, vu le léger fléchissement de la demande et le renforcement de la concurrence étrangère.

Dans le secteur des biens d'équipement, l'évolution diffère fort d'après le secteur. La demande d'appareils électriques, des produits de la construction métallique et de voitures demeure très bonne; en matière de navires la situation est cependant fort défavorable.

Dans l'industrie chimique le taux d'expansion est évalué à 7 %. Si les entreprises productrices d'azote doivent faire face à une concurrence internationale croissante, les divers secteurs de l'industrie chimique demeurent très dynamiques. La production de couleurs et de vernis, de produits photosensibles, de matières plastiques artificielles et de produits pharmaceutiques surtout peut encore augmenter.

Dans l'industrie du bois et du papier une augmentation de 6 % de la production est prévue. Pour le bois, la progression doit être attribuée aux secteurs des meubles et des panneaux comprimés. Le fort accroissement de la consommation intérieure du papier justifie l'extension de la production de papier.

Dans les secteurs textile, habillement et cuir on prévoit une augmentation de 4,5 % de la production. La consommation intérieure de produits textiles augmentera en 1964 et nos possibilités d'exportation seront encore accrues par suite notamment de la suppression des barrières douanières à l'intérieur de la C.E.E. Ces prévisions favorables valent cependant moins pour l'industrie cotonnière, affectée par la concurrence internationale, notamment celle des pays sous-développés: la production cotonnière se maintiendra néanmoins au niveau relativement élevé connu depuis fin 1952. Le secteur de la laine connaîtra un progrès prononcé: dans le secteur du lin on prévoit également une forte expansion, l'augmentation la plus importante concernera sans doute le secteur des fibres artificielles.

On prévoit aussi une augmentation de la production dans l'industrie de la bonneterie où les difficultés structurelles de l'industrie des bas de jambes et des chaussettes semblent diminuer.

Dans les secteurs traditionnels des industries alimentaires le rythme de l'expansion est plutôt faible mais des modifications dans les habitudes des consommateurs et des possibilités d'exportation croissantes stimulent considérablement la production de conserves, de pain d'épices, de choco lat, de confiserie, etc. Globalement l'accroissement de la production est évalué à 4 %.

En liaison avec les perspectives en matière d'activité de la construction, l'augmentation de la production des matériaux de construction est évaluée à 4 % en 1964. Il faut en outre tenir compte des difficultés d'exportation croissantes du ciment. En verrerie les perspectives sont encore incertaines.

De steeds ruimer wordende toepassingsmogelijkheden van speciale en zeldzame metalen zullen de productie ervan op industriële schaal bevorderen.

Globaal wordt voor de sectoren siderurgie en non-ferro-metalen samen een produktiestijging met bijna 4,5 % verwacht.

In de *mettussluerende nijverheid* wordt een verdere toename van de productie met 6 % verwacht. De bestellingen van 1963 liggen een weinig hoger dan die van een jaar voordien, en de ordervoorraad blijft voldoende ruim om voornoemde produktiestijging te verantwoorden. Bovendien wordt in 1964 een nieuwe stijging van de bestellingen, zowel binnenlandse als buitenlandse verwacht.

De productie van verbruiksgoederen, g gesteund door een verdere uitbreiding van de particuliere consumptie, kan verder toenemen maar de stijging zal vermoedelijk minder ruim uitvallen dan in 1963, gezien de lichte verzwakking van de vraag en de verscherping van de buitenlandse concurrentie.

In de sector van de kapitaalgoederen is de evolutie sterk verschillend naargelang van de sector. De vraag naar elektrische apparaten, produkten van de metaalbouw en auto's blijft bevredigend: inzake zeeschepen is de toestand evenwichtig, ongunstig.

In de *chemische nijverheid* wordt het groeitempo op 7 % geraamd. Weliswaar hebben de stikstofbedrijven met een toenemende internationale mededinging af te rekenen maar de verschillende sectoren van de scheikundige nijverheid blijven zeer dynamisch. Vooral de productie van verven en vernissen, van fotogevoelige produkten, van kunstmatige plastische stoffen en van geneesmiddelen kan nog verder stijgen.

In de hout- en papierindustrie wordt een produktiestijging van 6 % voorzien. Voor het hout is de stijging vooral toe te schrijven aan de sectoren meubelen en vezelplaten. De sterke aangroei van het binnenlandse papierverbruik stelt een verdere uitbreiding van de papierproductie in het vooruitzicht.

In de sectoren *textiel, kleding en ledet* wordt een produktiestijging van 4,5 % vooropgesteld. Het binnenlands verbruik van textielprodukten zal in 1964 toenemen en de uitvoermogelijkheden worden verder verruimd o.m. door de afbouw van de toltarieven in de E.E.G. Deze gunstige vooruitzichten gelden nochtans minder voor de katoenindustrie, die af te rekenen heeft met de internationale mededinging o.m. vanwege de ontwikkelingslanden; de productie zal echter gehandhaafd blijven op het vrij hoge peil van einde 1962. In de sector wol wordt met een krachtige stijging gerekend; staat in de sector vlas een vrij hoge stijging in het vooruitzicht, de sterkste uitbreiding zal waarschijnlijk opnieuw in de sector van de kunstvezels tot stand komen.

Ook in de breigoednijverheid waar de structurele moeilijkheden in de sectoren dameskousen en sokken schijnen af te nemen wordt een stijging van de productie verwacht.

In de traditionele sectoren van de *voedingsindustrie* is het expansietempo eerder gering, maar gewijzigde verbruiksgewoonten en stijgende uitvoermogelijkheden bevorderen in aanzienlijke mate de voortbrenging van conserves, koekjes, chocolade, suikergoed, enz. Globaal wordt de uitbreiding van de productie dan ook op bijna 4 % geraamd.

In overeenkomst met de vooruitzichten inzake bouwactiviteit wordt de produktiestijging van de *botuomutietelen* over 1964 op 4 % geraamd. Hierbij wordt rekening gehouden met de toenemende uitvoermogelijkheden, o.m. van cement. In de glasindustrie zijn de vooruitzichten nog onzeker.

Evolution de la production pendant la période 1959-1961.  
(Indices 1959 = 100)

Verloop van de produktie tijdens de periode 1959-1964.  
(Indexcijfers 1959 = 100)

|                                    | Réalizations<br>—<br>Verwezenlijkingen |       | Prévisions<br>d'après le budget économique<br>—<br>Vooruitzichten<br>volgens het nationaal budget |       |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------|
|                                    | 1961                                   | 1962  | 1963                                                                                              | 1964  |                                        |
| Agriculture (*) • ... ..           | 119,5                                  | 113,6 | 117,0                                                                                             | 120,0 | Landbouw (*).                          |
| Pétrole ... ..                     | 119,5                                  | 127,6 | 178,6                                                                                             | 187,5 | Petroleumnijverheid.                   |
| Charbonnages • ... ..              | 94,6                                   | 93,3  | 93,3                                                                                              | 93,3  | Steenkolenmijnen.                      |
| Coke et gaz ... ..                 | 101,4                                  | 102,0 | 102,0                                                                                             | 103,0 | Cokes en gas.                          |
| Electricité (*) .. ...             | 117,3                                  | 133,4 | 149,4                                                                                             | 159,9 | Electriciteit (*).                     |
| Siderurgie • ... ..                | 106,2                                  | 115,3 | 118,2                                                                                             | 122,9 | IJzer- en staalnijverheid.             |
| Non-ferreux • ... ..               | 120,9                                  | 116,2 | 123,2                                                                                             | 130,6 | Non-ferrometalen.                      |
| Fabrications métalliques. ... ..   | 118,0                                  | 127,4 | 137,6                                                                                             | 145,9 | Metaalverwerkende nijverheid.          |
| Chimie ... ..                      | 120,6                                  | 140,0 | 145,6                                                                                             | 155,8 | Scheikundige nijverheid.               |
| Matériaux de construction ... ..   | 114,2                                  | 128,4 | 127,8                                                                                             | 132,9 | Bouwmaterialen.                        |
| Textile, confection et cuir ... .. | 111,5                                  | 115,2 | 122,7                                                                                             | 128,2 | Textiel-, kleding- en ledernijverheid. |
| Bois et papier (*) ... ..          | 117,7                                  | 127,0 | 135,9                                                                                             | 144,1 | Hout- en papiernijverheid (*).         |
| Alimentation ... ..                | 109,8                                  | 108,3 | 112,6                                                                                             | 117,1 | Voedingsnijverheid.                    |
| Industries diverses (*) .. ...     | 107,0                                  | 115,1 | 120,9                                                                                             | 126,9 | Diverse nijverheden (*).               |
| Construction (*) .. ...            | 110,8                                  | 114,1 | 115,2                                                                                             | 121,5 | Bouwnijverheid (*).                    |
| Habitations (*) • • • ... ..       | 102,3                                  | 102,9 | 103,9                                                                                             | 104,9 | Woongebouwen (*).                      |
| Autres services (*) . ... ..       | 107,4                                  | 111,8 | 116,3                                                                                             | 121,0 | Overige diensten (*).                  |
| Pouvoirs publics (*) ... ..        | 103,8                                  | 105,6 | 107,7                                                                                             | 109,8 | Overheid (*).                          |

Source: Institut National de Statistique, Ministère des Affaires Économiques et de l'Énergie.

(\*) Indices de la valeur ajoutée d'après la comptabilité nationale.

Bron: Nationaal Instituut voor de Statistiek, Ministerie van Economische Zaken en Energie.

(\*) Indexcijfer van de toegevoegde waarde, zoals opgenomen in de nationale boekhouding.

Comparaison de l'évolution de la production pendant la période 1959-1964 et des prévisions d'après le programme d'expansion économique,

Vergelijking van het verloop van de productie volgens het programma voor economische expansie 1959-1965 en volgens het nationaal budget 1964.

| Secteurs                             | Augmentation annuelle pendant la période 1959-1962<br>—<br>Jaarlijks groeitempo gedurende de periode 1959-1962 | Augmentation en 1963 prévue dans le budget économique<br>—<br>Groeitempo in 1963 voorzien in het nationaal budget | Augmentation en 1964 prévue dans le budget économique<br>—<br>Groeitempo in 1964 voorzien in het nationaal budget | Programme d'expansion Augmentation moyenne annuelle 1959-1965<br>—<br>Expansie-programma Gemiddeld jaarlijks groeitempo 1959-1965 | Sectoren                                |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Agriculture (*) ... ..               | 4,3                                                                                                            | 3,0                                                                                                               | 2,5                                                                                                               | 1,7                                                                                                                               | Landbouw (*).                           |
| Pétrole * ... ..                     | 8,5                                                                                                            | 40,0                                                                                                              | 5,0                                                                                                               | 8,7                                                                                                                               | Petroleumnijverheid.                    |
| Charbonnages ... ..                  | 2,2                                                                                                            | —                                                                                                                 | —                                                                                                                 | 2,2                                                                                                                               | Steenkolenmijnen.                       |
| Coke et gaz * ... ..                 | 0,7                                                                                                            | —                                                                                                                 | 1,0                                                                                                               | 3,0                                                                                                                               | Cokes en gas.                           |
| Electricité (*) ... ..               | 10,1                                                                                                           | 12,0                                                                                                              | 7,0                                                                                                               | 8,3                                                                                                                               | Electriciteit (*).                      |
| Sidérurgie ... ..                    | 4,9                                                                                                            | 2,5                                                                                                               | 4,0                                                                                                               | 5,9                                                                                                                               | IJzer- en staalnijverheid.              |
| Non-ferreux * ... ..                 | 5,1                                                                                                            | 6,0                                                                                                               | 6,0                                                                                                               | 6,4                                                                                                                               | Non-ferrometalen.                       |
| Fabrications métalliques ... ..      | 8,4                                                                                                            | 8,0                                                                                                               | 6,0                                                                                                               | 8,3                                                                                                                               | Metaalverwerkende nijverheid.           |
| Chimie ... ..                        | 11,9                                                                                                           | 4,0                                                                                                               | 7,0                                                                                                               | 8,0                                                                                                                               | Scheikundige nijverheid.                |
| Matériaux de construction ... ..     | 8,7                                                                                                            | 0,5                                                                                                               | 4,0                                                                                                               | 5,6                                                                                                                               | Bouwmaterialen.                         |
| Textile, confection et cuir * ... .. | 4,9                                                                                                            | 6,5                                                                                                               | 4,5                                                                                                               | 4,2                                                                                                                               | Textiel-, kleding- en lederenijverheid. |
| Bois et papier (*) ... ..            | 8,3                                                                                                            | 7,0                                                                                                               | 6,0                                                                                                               | 5,2                                                                                                                               | Hout- en papiernijverheid (*).          |
| Alimentation ... ..                  | 2,7                                                                                                            | 4,0                                                                                                               | 4,0                                                                                                               | 3,5                                                                                                                               | Voedingsnijverheid.                     |
| Industries diverses (.) ... ..       | 4,8                                                                                                            | 5,0                                                                                                               | 5,0                                                                                                               | 6,0                                                                                                                               | Diverse nijverheden (.).                |
| Construction (*) * ... ..            | 4,5                                                                                                            | 1,0                                                                                                               | 5,5                                                                                                               | 5,0                                                                                                                               | Bouwnijverheid (.).                     |
| Habitations (*) ... ..               | 1,0                                                                                                            | 1,0                                                                                                               | 1,0                                                                                                               | 0,9                                                                                                                               | Woongebouwen (*).                       |
| Autres services (.) ... ..           | 3,8                                                                                                            | 4,0                                                                                                               | 4,0                                                                                                               | 3,8                                                                                                                               | Overige diensten (.).                   |
| Pouvoirs publics (0) ... ..          | 1,8                                                                                                            | 2,0                                                                                                               | 2,0                                                                                                               | 1,8                                                                                                                               | Overheid (*).                           |

Souree: Institut National de Statistique; Ministère des Affaires Économiques et de l'Énergie; Bureau de Programmation Économique.

(0) Indices de la valeur ajoutée d'après la comptabilité nationale.

Dans l'industrie de la construction on s'attend pour l'ensemble de l'année 1964 à une augmentation considérable de la production (+ 5,5 %). Compte tenu de conditions atmosphériques normales le volume du travail fourni doit dépasser d'environ 3 % le niveau de 1963, car au cours de cette année le nombre d'heures par ouvrier n'a pas atteint le niveau normal par suite de l'hiver rigoureux; l'estimation retenue est basée sur l'hypothèse que l'emploi ne varie guère. Une nouvelle augmentation de 2,5 % de la productivité paraît possible. D'après ce qui précède le volume de l'emploi dépend surtout d'éléments de l'offre, bien que dans le secteur de l'habitation la demande se fasse moins pressante, notamment par suite de la hausse des prix.

Dans le secteur des services on prévoit une augmentation de près de 3,5 % de la production. En ce qui concerne les services financiers et commerciaux on prévoit un progrès supérieur à la moyenne. Les efforts de rationalisation seront poursuivis surtout dans le secteur de la distribution.

L'augmentation de l'activité des transports peut également être légèrement supérieure à la moyenne. Dans le secteur des services divers et dans la construction d'habitations l'augmentation probable, si l'on s'en réfère au passé, sera inférieure à la moyenne.

Bron: Nationaal Instituut voor de Statistiek; Ministerie van Economische Zaken en Energie; Bureau voor Economische Programmatie.

(\*) Indexcijfer van de toegevoegde waarde, zoals opgenomen in de nationale boekhouding.

In de bouwsector wordt voor 1964 als geheel een aanmerkelijke stijging van de productie ten opzichte van 1963 verwacht (+5,5 %). Rekening houdend met normale weersomstandigheden moet het arbeidsvolume met ongeveer 3 % het niveau van 1963 overtreffen, toen het aantal arbeidsuren per werknemer, als gevolg van de strenge winter, beneden het normale peil lag; hierbij is uitgegaan van een gelijkgebleven arbeidsbezetting. De bovenstaande hypothese houdt in dat het produktievolume in hoofdzaak door aanbodsfactoren bepaald blijft, al is het waar dat de vraag in de woningbouwsector minder zwaar begint te wegen mede door de hoge prijzen. Een verdere verhoging van de produktiviteit met 2,5 % behoort tot de mogelijkheden.

In de dienstensector wordt een produktiestijging met ongeveer 3,5 % vooropgesteld. Voor de financiële diensten en de handel wordt een stijging aangenomen die hoger ligt dan het gemiddelde. Vooral in de distributiesector wordt nog verder gerationaliseerd.

Ook de stijging van de transportactiviteit kan iets hoger liggen dan bij het gemiddelde. In de sector van de diverse diensten en in de woningbouw is de vermoedelijke toename, gesteund op de in het verleden vastgestelde tendentie, lager dan het gemiddelde.

## 2. PRIX A LA PRODUCTION.

Il ressort de l'hypothèse retenue pour la détermination des mouvements de prix pour l'année 1964, dans le secteur de la production, qu'une certaine tendance à la hausse persistera.

Ceci vaut en premier lieu pour la construction et l'agriculture, sauf que la hausse sera vraisemblablement plus faible qu'en 1963.

Pour les produits industriels on a envisagé une modification des prix peu importante. Pour l'acier, la capacité de production inutilisée continuera d'influer sur le mouvement des prix. Pour les biens d'équipement on estime probable une évolution assez paisible. L'augmentation de la demande demeurant assez limitée. Les prix des biens de consommation n'accuseront pas non plus vraisemblablement de fortes différences.

## 3. EMPLOI.

L'augmentation globale de la population active, y compris le nombre des chômeurs, est évaluée à 20 000 unités en 1961; contre 25 000 en 1963.

L'accroissement naturel de la population au travail sera plus lent en 1964 qu'un an auparavant. En effet, d'une part, le groupe accédant à l'âge de la pension sera un peu plus important et, d'autre part, ceux qui atteignent l'âge actif seront moins nombreux qu'en 1963. A l'accroissement naturel s'ajoutera un excédent migratoire, tandis que la haute conjoncture influencera favorablement le niveau de l'activité. Par ailleurs, il faut tenir compte d'un accroissement de la scolarité.

On admet que la main-d'œuvre supplémentaire qui deviendra disponible sera, dans l'ensemble, incorporée dans le processus de production, de sorte qu'il n'y aura pas de gonflement des effectifs de la réserve de main-d'œuvre. Bien au contraire, on prévoit encore un léger fléchissement du nombre des chômeurs complets. Les efforts considérables fournis dans le domaine de la réadaptation professionnelle peuvent contribuer à la réutilisation dans le processus de production d'un certain nombre de chômeurs difficiles à placer. En outre, une partie des chômeurs parvenus à l'âge de la pension ne seront pas remplacés dans la réserve de main-d'œuvre par de plus jeunes, de sorte qu'en fin de compte on peut conduire à une légère diminution.

Dans l'hypothèse d'un hiver normal le chômage partiel, qui a atteint au cours du premier trimestre de 1963 un niveau particulièrement élevé, sera plus faible.

Bien que l'emploi ne doive augmenter que faiblement dans les entreprises, son volume, par suite du réajustement du chômage partiel, pourra encore être d'environ 1 % plus élevé qu'en 1963. Ceci suppose que la productivité de la main-d'œuvre dans les entreprises augmenterait de près de 3 % soit un peu plus qu'en 1963. Il a été fait abstraction d'une éventuelle diminution de la durée du travail.

Les industries alimentaires, l'industrie des fabrications métalliques et le secteur des industries diverses recruteront de la main-d'œuvre nouvelle. On peut admettre encore un léger accroissement dans l'industrie de la construction, tandis que le statu quo caractériserait l'industrie textile.

Dans le secteur des services le nombre des salaires peut augmenter surtout dans le secteur des banques et du commerce.

On prévoit une nouvelle diminution d'environ 7 000 unités du nombre des indépendants, due surtout au fléchissement graduel du nombre des cultivateurs.

## 2. PRODUCENTENPRIJZEN.

Bij het bepalen van de prijsmutaties voor het jaar 1961 in de produktiesector is uitgegaan van de onderstelling dat een zekere neiging tot prijsstijging aanhoudt.

Zulks geldt in de eerste plaats voor het bouwbedrijf en de landbouw, met dien verstande dat de stijging waarschijnlijk geringer zal zijn dan in 1963.

Bij de industriële produkten wordt met een geringe prijswijziging rekening gehouden. Voor het staal blijft de onbenutte produktiecapaciteit de prijsbeweging beïnvloeden. Voor de uitrustingsgoederen wordt een vrij rustig prijsverloop waarschijnlijk geacht daar de toeneming van de vraag binnen tamelijk nauwe grenzen blijft. De prijzen van de verbruiksgoederen zullen waarschijnlijk eveneens geen grote wijzigingen te zien geven.

## 3. WERKGELEGENHEID.

De globale stijging van de actieve bevolking [inclusie] het aantal werklozen wordt voor 1964 op 20 000 eenheden geraamd tegen 25 000 in 1963.

De natuurlijke aangroei van de beroepsbevolking zal in 1964 trager verlopen dan een jaar tevoren. De uittredende groep d.w.z. het aantal personen die de pensioenleeftijd bereiken, zal iets ruimer zijn dan een jaar tevoren, terwijl het aantal personen die de actieve leeftijd bereiken lager zal liggen dan in 1963. Naast de natuurlijke aanwas kan op een migratie-overschot, gerekend worden, terwijl bovendien de hoogconjunctuur de activiteitsgraad gunstig zal beïnvloeden. Daartegenover staat dat het schoolbezoek nog verder zal toenemen.

Gesteld wordt dat het aantal additioneel beschikbare arbeidskrachten globaal in het produktieproces zal worden opgenomen, zodat er alleszins geen sprake is van een stijging der geregistreerde arbeidsreserve: integendeel, er wordt nog een lichte daling van het aantal volledig werklozen voorzien. De aanzienlijke inspanningen op het gebied van de beroepsherscholing kunnen ertoe bijdragen om een aantal moeilijk te plaatsen werklozen terug in het produktieproces in te schakelen. Bovendien zal een gedeelte van de tot pensioenleeftijd gekomen werklozen en niet door jongere krachten vervangen worden, zodat uiteindelijk tot een kleine afbouw van de arbeidsreserve kan besloten worden.

In de veronderstelling van een normale winterkoude zal de gedeeltelijke werkloosheid die in het eerste kwartaal van 1963 een extreme hoogte bereikte heel wat lager liggen.

Ofschoon de arbeidsbezetting in de bedrijven maar weinig zal stijgen, kan het arbeidsvolume mede als gevolg van de daling der gedeeltelijke werkloosheid toch ongeveer 1 0/0 hoger liggen dan in 1963. Dit houdt in dat de arbeidsproductiviteit in de bedrijven met nagenoeg 3 % zou toenemen, een ietwat ruimer stijging dan in 1963. Een mogelijke verkorting van de arbeidsduur is buiten beschouwing gelaten.

De voedingsnijverheid, de metaalverwerkende nijverheid en de sector van de diverse industrieën zullen nieuwe arbeidskrachten opnemen. Ook in het bouwbedrijf wordt nog een kleine toeneming aangenomen, terwijl in de textielnijverheid op een status-quo gerekend wordt.

In de dienstensector kan het aantal tewerkgestelden vooral in de branches banken en handel stijgen.

Ten aanzien van het aantal zelfstandigen wordt een daling met ongeveer 7 000 eenheden verwacht, in hoofdzaak als gevolg van de geleidelijke vermindering van het aantal landbouwers.

## 1. INVESTISSEMENTS.

Une hausse des salaires plus lente peut contribuer à prévenir un nouveau fléchissement des marges bénéficiaires. La propension à investir peut s'en trouver de nouveau encouragée. Son influence sur le niveau global des investissements demeurera cependant très limitée en 1964. Avant que la décision d'accroître les dépenses d'investissement se manifeste dans les statistiques d'ordres et ensuite dans celles de la production, de nombreux mois s'écouleront en effet. On prévoit que l'influence favorable des facteurs ci-dessus ne se manifesterait pas avant le deuxième semestre de 1964.

L'accroissement attendu des commandes de l'étranger - conséquence de l'amélioration de la conjoncture mondiale - va aussi favoriser la tendance aux investissements. Dans les autres pays de la C.E.E. on prévoit d'ailleurs une évolution similaire.

Selon les prévisions, l'augmentation globale du volume des investissements productifs des entreprises s'élèvera à près de 6,5 %, contre 4,5 % en 1963. Pour les investissements en outillage, l'augmentation sera assez sensible. Cet accroissement sera défavorablement influencé par la surcapacité de production dans certains secteurs. En revanche la pénurie de main-d'œuvre qui sévit dans certains secteurs stimulera les investissements de rationalisation. La nécessité sinon d'améliorer du moins de maintenir la position concurrentielle oblige les hommes d'affaires à continuer la rationalisation de l'appareil de production.

Dans la construction, l'activité va dépasser notablement le niveau de l'année antérieure. Contrairement à 1963, une légère augmentation est prévue dans le secteur de la construction d'habitations. Bien que le nombre d'autorisations de bâtir ait été moins élevé au cours du premier semestre de 1963 que durant la période correspondante de l'année précédente, l'activité assurée du secteur demeure encore fort élevée, de sorte que l'offre demeure l'élément le plus important dans la détermination du volume prévisible de la construction. Cette offre va probablement croître par suite d'une activité plus intense au cours de l'hiver. La construction d'immeubles professionnels augmentera bien plus fort qu'en 1963.

Les investissements des pouvoirs publics accuseront encore une augmentation estimée à 5 %.

Divers indices, tels le peu d'importance de la mise en stock en 1963, le relèvement du rythme de l'expansion, la hausse des cours des matières premières et l'augmentation des importations, font prévoir une hausse des stocks plus importante en 1964 que durant l'année précédente.

Estimation des investissements en 1964,

(En milliards de francs)

## 4. INVESTERINGEN.

Een tragere stijging van de loonvoet kan een verdere daling van de winstmarges voorkomen. Hierdoor kan de bereidheid tot investeren van de ondernemers opnieuw aangemoedigd worden. De invloed ervan op het globale investeringsniveau zal in 1964 nochtans zeer beperkt blijven. Vooraleer de beslissing om de investeringsuitgaven uit te breiden werkelijk in de order- en daarna in de produktiestatistiek tot uiting komt verlopen inderdaad vele maanden: verwacht wordt dat de gunstige invloed van voornoemde factoren niet voor de tweede helft van 1964 duidelijk zal worden.

Ook de voorziene stijging inzake buitenlandse bestellingen, als gevolg van het verbeteren van de wereldconjunctuur, zal de neiging tot investeren gunstig beïnvloeden. In de overige E.E.G.-landen wordt trouwens een soortgelijke ontwikkeling voorzien.

Verwacht wordt dat de totale volumestijging van de produktieve investeringen der bedrijven nagenoeg 6,5 % zal bedragen tegen 4,5 % in 1963. Voor de uitrustingsinvesteringen wordt een aanmerkelijk stijgingspercentage aangenomen. De toeneming wordt ongunstig beïnvloed door de overcapaciteit in sommige sectoren. Anderzijds stimuleert het tekort aan arbeidskrachten, in sommige branches althans, de diepteinvesteringen. Ook de noodzaak om de concurrentiepositie zoniet te verbeteren, dan toch te handhaven, verplicht de ondernemers ertoe het produktie-apparaat verder te rationaliseren.

In het bouwbedrijf zal de activiteit belangrijk hoger liggen dan in het voorgaande jaar. In de sector van de woningbouw wordt in tegenstelling tot 1963 een lichte stijging verwacht. Het aantal bouwvergunningen was weliswaar in de eerste helft van 1963 lager dan een jaar voordien, maar zulks belet niet dat de verzekerde activiteitsduur nog zeer hoog blijft, zodat het aanbod het voornaamste element is bij het bepalen van het bouwvolume. Voornoemd aanbod zal in 1961 in de onderstelling van een normale werkonderbreking in de winter heel wat ruimer zijn. De aanbouw van bedrijfspanden kan in 1964 heel wat sterker toenemen dan in het voorgaande jaar.

Ook de investeringen van de gehele overheid zullen nog een stijging vertonen. De toeneming wordt op 5 % geraamd.

Verschillende aanduidingen o.m. de geringe voorraadvorming in 1963, het toenemen van het expansietempo, het herstel van de grondstoffeprijzen en de stijging van de invoer, wijzen erop dat de voorraden in 1964 sterker zullen toenemen dan een jaar tevoren.

Raming van de investeringen in 1964.

(In miljarden frank.)

| Secteurs                                          | 1963<br>à prix courants<br>1963<br>in werkelijke prijzen | 1964<br>à prix courants<br>1964<br>in werkelijke prijzen | Sectoren                                      |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Investissements des entreprises en capital fixe : | 111,3                                                    | 120,1                                                    | Investerings door bedrijven in vaste activa : |
| - Logements .....                                 | 38,2                                                     | 40,5                                                     | - Woningen.                                   |
| - Equipement et construction .....                | 74,8                                                     | 81,3                                                     | - Bedrijfspanden en bedrijfsmaterieel.        |
| - Ajustement statistique .....                    | - 1,7                                                    | - 1,7                                                    | - Statistische aanpassing.                    |
| Stocks.....                                       | 4,0                                                      | 5,0                                                      | Voorraden.                                    |
| Investissements des pouvoirs publics .....        | 17,6                                                     | 19,4                                                     | Investerings door de overheid.                |
| Total .....                                       | 132,9                                                    | 144,5                                                    | Totaal.                                       |

## CHAPITRE II.

## Consommation et compte des particuliers.

## I. REVENUS.

Il est très difficile de prévoir avec certitude l'évolution des salaires. Il faut néanmoins choisir comme point de départ des évaluations ultérieures, un certain niveau des salaires.

Suivant l'hypothèse de travail choisie, le taux d'augmentation du coût de la main-d'œuvre se ralentira quelque peu en 1964 après l'importante augmentation enregistrée en 1962 et en 1963. L'augmentation du coût salarial par ouvrier est estimée à 6 % environ.

Diverses charges sociales seront de nouveau relevées; leur influence sur le coût des salaires est évaluée à environ 1,5 %. En outre, l'incidence sur la moyenne de 1964 des augmentations de salaires ayant eu lieu dans le courant de 1963 et non au début de l'année est estimée à plus de 2 %. Le restant de la hausse salariale résulte de nouvelles conventions et de l'adaptation des salaires à l'indice des prix de détail dans certaines branches d'activité.

"La masse des salaires des entreprises augmentera de la sorte de 7 %, une progression d'environ 1 % de l'emploi étant normalement à prévoir.

L'augmentation des rémunérations à charge de l'Etat sera moins forte qu'en 1963, année pendant laquelle elle a été très considérable à la suite de la revalorisation des traitements au milieu de 1962.

Les salaires des travailleurs frontaliers vont encore augmenter, mais cette hausse sera en partie annulée par un fléchissement du nombre de ces travailleurs. En conséquence la masse salariale elle-même ne variera guère.

La part des salariés dans le revenu national global passera de 59,5 % en 1963 à 60 % en 1964.

Pour les revenus de la propriété on prévoit une continuation de l'accroissement en 1964. Le montant des dividendes payés et des tantièmes progressera. Les bénéfices réserves des sociétés, qui n'augmenteront probablement pas en 1963, peuvent aussi croître de nouveau. En ce qui concerne les intérêts, on prévoit une augmentation considérable vu l'accroissement important du volume de l'épargne.

Les revenus des indépendants vont évoluer à peu près parallèlement à la tendance prévue pour 1963. Cela signifie un accroissement du revenu des cultivateurs et une tendance assez forte à la progression des revenus des professions libérales et des bénéfices des commerçants.

Les transferts à caractère social vont de nouveau progresser, seules les allocations de chômage seront, estime-t-on, moins élevées qu'en 1963.

## 2. CONSOMMATION ET PRIX A LA CONSOMMATION.

On admet que l'augmentation un peu plus lente de la masse salariale - source de revenus dont la part consacrée aux dépenses est la plus élevée - aura pour conséquence que la consommation privée augmentera moins fort qu'en 1963, à savoir 5,5 % contre 6 % l'année précédente.

D'après les prévisions la hausse des prix à la consommation sera du même ordre de grandeur qu'en 1963; ceci implique que l'accroissement en volume de la consommation se réduira: elle est estimée à 3,5 % contre 4 % l'année précédente.

## HOOFDSTUK II.

## Verbruik en rekening gezinshuishoudingen.

## I. INKOMENS.

Een betrouwbare raming van de loonontwikkeling is zeer moeilijk te maken. Niettemin dient voor de verdere berekeningen een bepaalde hoogte van de loonvoet als uitgangspunt gekozen.

Als werkhypothese wordt aangenomen dat, na de aanmerkelijke stijging van de loonkosten in 1962 en 1963, het stijgingstempo in 1964 enigszins zal vertragen. De stijging van de loonkosten per werknemer wordt op circa 6 % gesteld.

Diverse sociale lasten zullen opnieuw toenemen; de invloed ervan op de loonkosten wordt op circa 1,5 % geraamd. Voorts zal alleen reeds de overloop, die ontstaat doordat de lonen in de loop van het voorbije jaar en niet aan het begin ervan werden verhoogd, ruim 2 % bedragen. Het overige deel van de loonstijging vloeit voort uit het tot stand komen van nieuwe loonregelingen en uit de aanpassing van de lonen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen in sommige bedrijfstakken.

De loonsom in de bedrijven zou aldus met 7 % stijgen, aangezien een toeneming van de werkgelegenheid met ongeveer 1 % tot de normale verwachtingen behoort.

Ook de door de overheid uitbetaalde loonsom zou minder krachtig stijgen dan in 1963, toen de toeneming als gevolg van de revalorisatie der wedden nog zeer aanzienlijk was.

De lonen van de grensarbeiders zullen verder toenemen, maar de stijging zal gedeeltelijk teniet gedaan worden door een daling van het aantal werknemers. De loonsom zelf zal zodoende maar weinig toenemen.

Het werknemersaandeel in het totale nationaal inkomen stijgt verder tot 60 % tegen 59,5 % in 1963.

Voor het inkomen uit bezit wordt een verdere toeneming verwacht in 1964. Het bedrag van de uitgekeerde dividenden en tantièmes zou hoger kunnen liggen. Ook de winstreserveringen van de vennootschappen, die in 1963 waarschijnlijk niet zullen stijgen, kunnen opnieuw toenemen. Ten aanzien van de interesten wordt een ruime stijging voorzien, gelet op de sterke uitbreiding van het spaarvolume.

Het inkomen van de zelfstandigen zal nagenoeg evenwijdig verlopen met de voor 1963 verwachte evolutie. Dit betekent een toeneming van het landbouwersinkomen, een vrij sterke opgang van de inkomens uit vrije beroepen en van de winsten der handelaars.

De overdrachten aan gezinnen zullen opnieuw worden uitgebreid. Slechts het totaal bedrag aan vergoedingen voor werkloosheid wordt lager gesteld dan in 1963.

## 2. VERBRUIK EN CONSUMPTIEPRIJZEN.

Aangenomen wordt dat de iets tragere toeneming van de loonsom - de inkomensbron met de hoogste consumptiequote - tot gevolg zal hebben dat het gezinsverbruik minder sterk zal toenemen dan in 1963. t.w. met 5,5 % tegen 6 % in het voorgaande jaar.

Daar verwacht wordt dat de stijging van de consumptieprijs tegen ongeveer hetzelfde tempo zal voortgaan, betekent zulks een verzwakking van de volumestijging die op 3,5 % wordt geraamd tegen 4 % in 1963.

L'augmentation en valeur de la consommation privée est estimée égale à celle du revenu disponible, contrairement à 1963.

En ce qui concerne la structure de la consommation elle diffèrera peu de celle prévue pour 1963. Dans le secteur des produits alimentaires et des boissons l'augmentation en volume sera inférieure à la moyenne générale. Pour l'habillement et le loyer l'augmentation pourrait s'élever à près de 3,5 %. Les dépenses de chauffage n'augmenteront pratiquement pas, pour autant que l'hiver ne soit pas anormalement froid.

Les dépenses de voyages, d'hygiène et de soins personnels et les achats d'articles de ménage durables vont augmenter considérablement. Dans ce dernier secteur peuvent augmenter surtout les ventes d'appareils électriques, d'installations de chauffage et de voitures.

### CHAPITRE III.

#### Compte des Pouvoirs publics.

D'après les prévisions les dépenses de consommation de l'Etat augmenteraient de près de 5,5 %. Ce taux est beaucoup plus faible qu'en 1963, où il est estimé à près de 12 %. C'est en matière de salaires surtout qu'on prévoit une hausse moins considérable. Outre le recrutement normal de personnel on a aussi tenu compte des dernières répercussions de la revalorisation des traitements. L'influence de celle-ci sera également beaucoup plus faible qu'en 1963. Par suite de l'augmentation plus lente des rémunérations, la contribution du secteur public au produit national va également croître moins fort. On s'attend aussi à un fléchissement de taux d'augmentation en ce qui concerne les achats de biens et de services. En 1963 ces dépenses avaient d'ailleurs fort augmenté, à la suite de la rigueur de l'hiver.

L'augmentation du volume des dépenses de consommation est estimée à près de 2 %, taux un peu inférieur au chiffre retenu dans le programme d'expansion."

En ce qui concerne les subsides aux divers secteurs de l'économie on a admis dans l'ensemble une légère augmentation.

Les transferts aux particuliers vont encore progresser en 1964. On a tenu compte d'une tendance similaire en ce qui concerne les dépenses pour les allocations familiales, les pensions et les vacances annuelles. Les dépenses pour maladie et invalidité vont également croître à la suite de l'entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1964 de la nouvelle législation, visant à assainir ce secteur. Le financement du nouveau système va exiger une augmentation de l'intervention de l'Etat. La moyenne annuelle du montant des pensions pour indépendants sera influencée par le relèvement du milieu de 1963. Seules les dépenses globales d'allocations de chômage - qui n'ont augmenté en 1963 que par suite de la longue période de froid - ont été fixées à un niveau moins élevé qu'un an auparavant. En fin de compte l'accroissement total des transferts de la sécurité sociale a été estimé à près de 3 milliards de francs. En ce qui concerne les autres transferts de revenus aux ménages on a adopté un montant à peu près inchangé.

En ce qui concerne les recettes courantes du Trésor, il faut remarquer qu'une augmentation de près de 5,5 % du produit des impôts a été prévue. Cette évaluation prudente est basée sur une augmentation de plus de 6 % du produit national brut.

De waardestijging van het gezinsverbruik is gelijk gesteld aan de toeneming van het beschikbaar inkomen. hetgeen een afwijking betekent ten opzichte van 1963.

Wat de verbruiksstructuur betreft, deze zal slechts weinig verschillen van de voor 1963 aangenomen indeling. In de sector van de voedingsmiddelen en dranken zal de volumevermeerdering kleiner uitvallen dan het algemeen gemiddelde. Voor kleding en huur zou de aangroei nagenoeg 3,5 % kunnen bedragen. De uitgaven voor verwarming zullen in de veronderstelling van een normale winterkoude bijna niet hoger liggen dan een jaar tevoren.

De uitgaven voor reizen, hygiëne en persoonlijke verzorging en de uitgaven voor duurzame huishoudartikelen zullen aanzienlijk toenemen. In deze laatste sector kunnen vooral de verkopen van elektrische apparaten, verwarmingsinstallaties en auto's stijgen.

### HOOFDSTUK III.

#### Rekening Overheid.

Op grond van de vooruitzichten zou het overheidsverbruik met nagenoeg 5,5 % naar waarde toenemen. Dit stijgingspercentage is aanmerkelijk lager dan in 1963 voor welk jaar het op bijna 12 % geraamd wordt. In hoofdzaak inzake salarissen wordt een minder krachtige stijging aangenomen. Naast de gewone aanwervingen van personeel werd ook nog met de laatste uitwerkingen van de herwaardering rekening gehouden. De invloed hiervan zal evenwel aanmerkelijk kleiner zijn dan in 1963. Als gevolg van de minder snelle toeneming van de bezoldigingen zal de bijdrage van de overheid tot het nationaal produkt eveneens minder sterk toenemen. Ook ten aanzien van de aankopen van goederen en diensten wordt een daling van het groeitempo aangenomen. In 1963 werden deze uitgaven immers sterk opgedreven als gevolg van de dure winter.

De volumestijging van de overheidsconsumptie wordt op nagenoeg 2 % geraamd, percentage dat iets lager ligt dan het in het expansieprogramma aangenomen cijfer.

Ten aanzien van de subsidies aan de verschillende bedrijfssectoren wordt globaal een lichte stijging aangenomen.

De overdrachten aan particulieren zullen in 1964 verder toenemen. Ten aanzien van de uitgaven voor kinderbijlagen, pensioenen en jaarlijkse vakantie werd rekening gehouden met een geleidelijk stijgende tendens. De uitgaven voor ziekte en invaliditeit zullen eveneens toenemen als gevolg van de nieuwe wetgeving die vanaf 1 januari 1964 in werking zal treden en waardoor de sector zal gereorganiseerd worden. De financiering van het nieuwe stelsel zal een verhoging van de Staatsbijdrage vereisen. Het jaargemiddelde van de pensioenbedragen voor zelfstandigen zal beïnvloed worden door de verhoging van midden 1963. Slechts de globale uitgaven voor vergoedingen voor werkloosheid - die in 1963 alleen toenamen als gevolg van de langdurige koude - worden lager gesteld dan een jaar tevoren. Uiteindelijk wordt de globale toeneming van de overdrachten voor sociale zekerheid op ruim 3 miljard frank geraamd. Wat de andere inkomstenoverdrachten aan gezinnen betreft werd een vrijwel onveranderd bedrag aangenomen.

Ten aanzien van de lopende Rijksontvangsten zij aangetekend dat voor de belastingopbrengst een stijging van nagenoeg 5,5 % wordt voorzien. Deze alleszins voorzichtige raming steunt op een toeneming van het bruto nationaal produkt met ruim 6 %.

Les cotisations à la sécurité sociale augmenteront assez sensiblement. On a tenu compte ici non seulement de l'augmentation assez forte du salaire direct mais aussi d'un relèvement des cotisations, notamment de celles pour les pensions et pour la maladie et l'invalidité. Les efforts d'assainissement des finances de l'Etat, qui visent à réserver le produit des emprunts aux dépenses d'investissement, sont poursuivis. Les dépenses courantes augmentant moins que les recettes, il y aura une amélioration du solde de l'épargne publique.

#### CHAPITRE IV.

##### Relations extérieures.

###### 1. EXPORTATIONS.

Pour le total des ventes intérieures, une augmentation d'à peu près 3,75 % est prévue. C'est moins que l'accroissement possible de notre production, qui est estimée à 4 %. Il subsistera donc des possibilités supplémentaires d'accroissement des exportations.

D'autre part, il faut aussi tenir compte d'une augmentation de la demande extérieure grâce à une amélioration de la conjoncture mondiale.

Les importations à l'étranger augmenteraient de presque 8% en 1964. Ceci signifie que les exportations de marchandises augmenteront d'environ 8 %, car l'élasticité de la demande de nos produits d'exportation est estimée à un, environ. Les exportations vers les pays de la C.E.E. favorisées par une nouvelle réduction des tarifs douaniers, peuvent augmenter de 10%, celles vers les autres pays de 4 %. En ce qui concerne les autres pays, on escompte entre autres, une amélioration des ventes aux U.S.A.

Notre position concurrentielle par rapport à l'étranger s'est améliorée au cours des dernières années. En 1964, ceci pourrait prendre fin, car il est possible que le coût de la main-d'œuvre va augmenter à peu près autant que chez nos principaux concurrents. L'instauration d'une taxe de transmission forfaitaire pourrait cependant favoriser dans certaines branches notre compétitivité par rapport à l'étranger.

Une augmentation importante des exportations est attendue dans les secteurs des produits alimentaires, des produits textiles, des produits chimiques et du matériel de transport. On prévoit aussi un redressement en ce qui concerne les métaux communs.

Les exportations de services, qui constituent plus de 15 % du total, augmenteront moins que les exportations de marchandises.

En ce qui concerne les revenus de facteurs, on prévoit une légère amélioration en 1964, aussi bien en ce qui concerne les revenus du travail que ceux de la propriété.

L'augmentation totale des exportations (biens, services et revenus de facteurs pris ensemble) est en conséquence estimée à 7 %.

###### 2. IMPORTATIONS.

Les importations de marchandises augmenteront probablement moins vite qu'en 1963. L'augmentation totale peut s'élever à 6,5 %, compte tenu des prévisions d'exportations de nos principaux fournisseurs. Pour les biens

De bijdragen voor sociale zekerheid zullen aanzienlijk toenemen. Hierbij werd niet alleen rekening gehouden met de vrij aanzienlijke stijging van het direkt loon, maar ook met een verhoging van de bijdragen o.a. die voor pensioenen en die voor ziekte en invaliditeit. De inspanningen tot sanering van de Rijksfinanciën die er naar streven leningsgelden alleen voor investeringsuitgaven aan te wenden worden verder doorgedreven. Doordat de lopende uitgaven minder stijgen dan de ontvangsten zal een verbetering van het spaarsaldo bij de overheid optreden.

#### HOOFDSTUK IV.

##### Buitenlandse betrekkingen.

###### 1. UITVOER.

Voor het totaal van de binnenlandse afzet wordt een toename met bijna 3,75 % aangenomen. Dit is kleiner dan de mogelijke uitbreiding van de produktie die op 1 % geraamd wordt. Er komt dus meer ruimte voor exportvergrating.

Gelet op de algemeen verwachte verbetering van de wereldconjunctuur kan een verdere stijging van de buitenlandse vraag worden aangenomen.

De wereldinvoer van goederen gewogen volgens het belang dat de verschillende afzetmarkten voor België hebben, zou in 1964 met bijna 8 % kunnen toenemen. Dit betekent voor België nagenoeg 8 % meer goederenexport aan gezien de elasticiteit van de vraag naar Belgische uitvoerprodukten gemiddeld op één geraamd wordt. De uitvoer naar de E.E.G.-landen, bevorderd door een verdere afbouw van de toltarieven, kan met ruim 10 % toenemen, die naar de overige landen met 4 %. Ten aanzien van de overige landen wordt onder meer gerekend op een verbetering van de afzet in de V.S.A.

Onze concurrentiepositie ten opzichte van het buitenland is de laatste jaren verbeterd. In 1964 kan hieraan een einde komen; wellicht zullen de loonkosten nagenoeg even sterk toenemen als bij onze voornaamste concurrenten. Het invoeren van een forfaitaire omzetbelasting zou nochtans het mededingsvermogen van bepaalde branches ten goede kunnen komen.

Een sterke toename van de export wordt verwacht in de sectoren voedingsmiddelen, textielprodukten, chemische stoffen en vervoermaterieel. Ook ten aanzien van de onedele metalen wordt opnieuw een stijging verwacht.

De uitvoer van dienst, ruim 15 % van onze totale exportwaarde, zal minder sterk toenemen dan de goederenexport.

Ten aanzien van het faktorkomen wordt in 1964 een lichte verbetering verwacht zowel wat de inkomsten uit arbeid als die uit bezit betreft.

De totale uitvoerstijging (goederen, diensten en faktorkomen samen) wordt aldus op 7 % gesteld.

###### 2. INVOER.

De invoer van goederen zal vermoedelijk iets minder snel toenemen dan in 1963. De totale stijging wordt, gelet op de uitvoerprognoses van onze voornaamste leveranciers, op 6,5 % gesteld. Hierbij wordt rekening gehouden met een

de consommation, un accroissement moindre est prévu. Quant aux importations de biens d'équipement et de matières premières, le taux d'accroissement ne varierait guère.

Suivant les prévisions, les importations de services, y compris les revenus de facteurs, augmenteront parallèlement à celles des marchandises. Globalement, la hausse est estimée à 6,5 % en volume. Compte tenu d'une hausse de prix de 0,5 %, la valeur augmenterait de 7 %.

### 3. BALANCE DES PAIEMENTS.

La situation du compte des transactions courantes de la balance des paiements ne variera guère.

Quelques données macro-économiques d'après le programme d'expansion 1962-1965 et d'après le budget économique 1961.

minder sterke toeneming van de import van verbruiksgoederen. Ten aanzien van de invoer van kapitaalgoederen en grondstoffen, wordt geen wijziging van het huidig groeitempo aangenomen.

De invoer van diensten met inbegrip van de factorkosten, zal waarschijnlijk evenwijdig verlopen met de goederenimport, de totale invoertoeëneming wordt aldus, naar volume, op 6,5 % geraamd. Rekening houdend met een prijsstijging van 0,5%, wordt de waardetoeëneming op 7 % gesteld.

### 3. BETALINGSBALANS.

De stand van de lopende rekening der betalingsbalans zal geen grote wijziging te zien geven.

Vergelijking van enkele macro-economische grootheden van het programma voor economische expansie 1962-1965 en van het nationaal budget 1964.

| Données macro-économiques                    | Augmentation réalisée en 1962<br>—<br>Groeitempo uerwezenliik in 1962 | Augmentation prévue en 1963<br>—<br>Voorzien groeitempo in 1963 | Augmentation prévue en 1964<br>—<br>Voorzien groeitempo in 1964 | Programme d'expansion 1962-1965<br>Augmentation moyenne annuelle<br>—<br>Expansie-programma 1962-1965<br>Gemiddeld jaarlijks groeitempo | Macro-economische grootheden              |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| A. - Emplois.                                |                                                                       |                                                                 |                                                                 |                                                                                                                                         | A. - Bestedingen.                         |
| 1. Consommation privée ... ..                | 4,0                                                                   | 4,0                                                             | 3,5                                                             | 3,4                                                                                                                                     | 1. Particulier verbruik.                  |
| 2. Consommation publique ... ..              | 6,0                                                                   | 5,5                                                             | 2,0                                                             | 2,6                                                                                                                                     | 2. Overheidsverbruik.                     |
| 3. Investissements bruts :                   |                                                                       |                                                                 |                                                                 |                                                                                                                                         | 3. Bruto-investeringen :                  |
| a) Entreprises (investissements productifs); | 2,0                                                                   | 4,5                                                             | 6,5                                                             | 7,6                                                                                                                                     | a) Bedrijven (productieve investeringen); |
| b) Logements ... ..                          | - 3,5                                                                 | - 3,0                                                           | 1,0                                                             | —                                                                                                                                       | b) Woningen;                              |
| c) Pouvoirs publics ... ..                   | 13,0                                                                  | 10,0                                                            | 5,0                                                             | 10,1                                                                                                                                    | e) Overheid.                              |
| 4. Exportations ... ..                       | 9,0                                                                   | 7,0                                                             | 7,0                                                             | 7,7                                                                                                                                     | 4. Uitvoer.                               |
| H. - Ressources.                             |                                                                       |                                                                 |                                                                 |                                                                                                                                         | B. - Middelen.                            |
| 5. Importations ... ..                       | 8,5                                                                   | 8,0                                                             | 6,5                                                             | 7,7                                                                                                                                     | 5. Invoer.                                |
| 6. P.N.B. ... ..                             | 4,0                                                                   | 3,75                                                            | 4,0                                                             | 4,0                                                                                                                                     | 6. B.N.P.                                 |
| C. - Autres données.                         |                                                                       |                                                                 |                                                                 |                                                                                                                                         | C. - Andere gegevens.                     |
| 7. Salaires dans les entreprises :           |                                                                       |                                                                 |                                                                 |                                                                                                                                         | 7. Lønen in de bedrijven :                |
| - Emploi ... ..                              | 2,5                                                                   | 1,5                                                             | 1,0                                                             | 1,2                                                                                                                                     | - Werkgelegenheid;                        |
| - Coût salarial ... ..                       | 6,0                                                                   | 7,5                                                             | 6,0                                                             | 4,5                                                                                                                                     | - Loonvoet.                               |
| 8. Prix à la consommation ... ..             | 1,5                                                                   | 2,0                                                             | 2,0                                                             | 0,9                                                                                                                                     | 8. Consumptieprijzen.                     |

Sources: Institut National de Statistique; Ministère des Affaires économiques et de l'Énergie; Bureau de Programmation Économique.

Bron: Nationaal Instituut voor de Statistiek; Ministerie van Economische Zaken en Energie; Bureau voor Economische Programmatie.

## PARTIE III.

Les objectifs du programme d'expansion  
et la politique économique.

Evolution du produit national.

Prévisions et programme.

1. Il est possible de comparer les données de la comptabilité nationale de 1961 et 1962 et l'évolution prévue dans le budget économique pour 1963 et 1964 avec les objectifs du programme. Ceux-ci ont été recalculés afin de les rendre conformes et comparables avec les données qui figurent dans la comptabilité nationale qui vient d'être publiée.

Le tableau 1 montre que les réalisations escomptées pour 1963 et 1964 permettent d'envisager la réalisation des objectifs du programme 1962-1965.

Les indices macro-économiques du tableau 1 suggèrent en effet que le taux de croissance nécessaire de 1961 à 1965 serait de 4,5 %. Ceci est peut-être un peu plus élevé de ce que l'on pourrait normalement attendre: par ailleurs, il est possible que lorsque les données complètes seront disponibles, les chiffres de 1963 apparaissent avoir été légèrement sousestimés.

TABEAU 1. - Produit national brut.  
(En milliards de francs, à prix de 1961)

## DEEL III.

De doelstellingen van het  
programma voor economische expansie  
en het economische beleid.

Evolutie van het nationaal produkt.

Vooruitzichten en programma.

1. De gegevens van de nationale boekhouding voor 1961 en 1962, en de voor 1963 en 1964 in het economisch budget voorziene evolutie, maken het mogelijk een vergelijking te maken met de in het programma opgenomen doelstellingen. Deze laatste werden herberekend ten einde ze in overeenstemming te brengen en vergelijkbaar te maken met de gegevens die voorkomen in de pas gepubliceerde nationale boekhouding.

De vooruitzichten voor 1963 en 1964, opgenomen in tabel 1 hierna, blijken de veronderstelling, als zouden de objectieven van het programma 1962-1965 gerealiseerd worden, te veroorloven.

De macro-economische kengetallen van tabel 1 suggereren inderdaad dat de groeivoet tussen 1964 en 1965 ongeveer 4,5 % zou moeten bedragen. Dit is wellicht iets hoger dan normaal zou kunnen worden verwacht: doch anderzijds is het mogelijk, dat, zodra de volledige gegevens beschikbaar komen, de voor 1963 voorziene verwezenlijkingen lichte onderschattingen bevatten.

TABEL 1. - Bruto nationaal produkt.  
(In miljarden frank, tegen prijzen 1961)

|                                        | Réalisations<br>Realisaties |       | Budget<br>Budget |       | Programme<br>1961-1965<br>Programma<br>1961-1965 |                             |
|----------------------------------------|-----------------------------|-------|------------------|-------|--------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                        | 1961                        | 1962  | 1963             | 1964  | 1965                                             |                             |
| 1. Consommation privée ... ..          | 431,1                       | 429,7 | 447,0            | 462,7 | 472,5                                            | 1. Particuliere consumptie. |
| 2. Consommation publique " ... ..      | 71,4                        | 75,9  | 79,9             | 81,5  | 79,0                                             | 2. Overheidsconsumptie.     |
| 3. Investissements bruts ... ..        | 113,0                       | 114,6 | 118,0            | 123,8 | 143,0                                            | 3. Bruto-investeringen.     |
| 4. Accroissement de stocks " ... ..    | 4,2                         | 3,3   | 4,0              | 5,0   | 6,0                                              | 4. Voorraadwijzigingen.     |
| 5. Exportations nettes ... ..          | - 0,5                       | + 0,8 | -1,5             | -0,4  | + 1,6                                            | 5. Nette uitvoer.           |
| P.N.B. ... ..                          | 601,2                       | 624,3 | 647,4            | 672,6 | 702,0                                            | B.NqP                       |
| Prix courants ... ..                   | 601,2                       | 631,2 | 680,0            | 722,1 | 737,0                                            | B.N.P. in courante prijzen. |
| Indice de prix implicite du P.N.B. ... | —                           | 102,1 | 105,0            | 107,4 | 105,0                                            | Impliciete prijzenindex.    |

Dans l'état actuel des choses et à condition que l'évolution conjoncturelle reste favorable jusques et y compris 1965 et que la politique appropriée soit poursuivie (celle-ci sera discutée plus loin), l'objectif d'une croissance réelle de 17 % du P.N.B. entre 1961 et 1965 pourrait être réalisé.

2. La contribution des principaux secteurs d'activité à cette évolution est reprise au tableau 2.

TABLEAU 2. - Evolution de la production des principaux secteurs, (En termes réels, sur la base 1961 = 100)

|                       | Réalizations - Realisaties |       | Budget - Budget |       | Programme -- Programma |                |
|-----------------------|----------------------------|-------|-----------------|-------|------------------------|----------------|
|                       | 1961                       | 1962  | 1963            | 1964  | 1965                   |                |
| Industrie ... ..      | 100                        | 106,9 | 113,0           | 118,0 | 123,3                  | Industrie •    |
| Construction ... ..   | 100                        | 103,0 | 104,0           | 110,0 | 118,9                  | Bouwbedrijf, . |
| Agriculture ., ... .. | 100                        | 95,3  | 98,0            | 101,0 | 111,0                  | Landbouw, .    |
| Services (*), ... ..  | 100                        | 103,4 | 107,0           | 111,0 | 117,3                  | Diensten (*).  |

(\*) Sans l'Etat.

Note. - Les indices de 1962 donnent les réalisations pour l'année; ils ont été calculés à partir des statistiques de la comptabilité nationale.

Les indices de 1963 et de 1964 sont basés sur les premières estimations du Budget économique.

L'industrie pourra vraisemblablement atteindre les objectifs du programme (si les prévisions du budget économique se réalisent, il suffirait pour cela que la production Industrielle augmente d'un peu plus de 4,5 % entre 1964 et 1965), les services au contraire resteraient probablement quelque peu en dessous du niveau prévu, tandis que dans la construction, la différence en moins serait légèrement plus sensible. Sur ce point, le programme qui prévoit un accroissement annuel de 3 % dans la productivité ne semble pas devoir se réaliser.

Il est intéressant d'examiner plus en détail comment les divers secteurs industriels se situent par rapport au programme. Le tableau ci-après reprend les prévisions du budget économique et les compare aux objectifs prévus pour 1965. Ces chiffres sont tirés du tableau du budget économique se rapportant à l'évolution de la production dans les secteurs (indice 1959 = 100).

In de huidige omstandigheden en, in de veronderstelling dat de conjoncturele evolutie gunstig zal blijven tot en met 1965, en dat de daarop afgestemde krachtdlijnen van de economische politiek (die verdet ter bespreking komen) zullen gevolgd worden, zou het objectief van een reële groei van het B.N.P. van 17 % tussen 1961 en 1965 gerealiseerd kunnen worden.

2. De bijdrage van de voornaamste activiteitssectoren tot deze voortgezette expansie, wordt opgenomen in tabel 2.

TABEL 2. - Evolutie van de produktie der voornaamste sectoren, (Volumelindexcijfers op basis 1961 = 100)

(\*) Zonder overheid.

Not a., - De indexcijfers voor 1962, verstrekken de verwezenlijkingen voor dat jaar, ze werden berekend op basis van de statistieken van de nationale boekhouding.

De indexcijfers voor 1963 en 1964 werden gebaseerd op de voorlopige ramingen van het nationaal budget.

De industrie zal vermoedelijk de objectieven van het programma kunnen bereiken (indien de vooruitzichten van het nationaal budget inderdaad verwezenlijkt worden, zou het volstaan dat de industriële produktie met iets meer dan 4,5 % zou aangroeien tussen 1964 en 1965); daarentegen zullen de dienstensectoren waarschijnlijk, enigszins beneden het vooruitgezien peil komen te liggen, terwijl het verschil wat hoger zal zijn voor het bouwbedrijf. In dit verband dient de aandacht te worden gevestigd op de taakstelling inzake produktiviteit, die in het programma op 3% werd gesteld en die naar alle waarschijnlijkheid door het bouwbedrijf niet zal gerealiseerd worden.

Het is belangrijk meer in detail na te gaan welke de toestand van de diverse sectoren is in vergelijking met het programma. De hierna volgende tabel geeft de vooruitzichten van de economische begroting voor 1963 en 1964 en vergelijkt ze met de in het programma voorziene objectieven voor het jaar 1965. Deze cijfers werden berekend op basis van de tabel der nationale budgetten in verband met de evolutie van de produktie in de sectoren (indexcijfer 1959=100).

Comparaison des indices sectoriels  
en 1963 et 1961 avec les objectifs du programme.

(Index 1959 = 100)

Vergelijking van de sectoriële indexcijfers  
in 1963 en 1964 met de objectieven van het programma.

(Index 1959 = 100)

|                                   | Prévisions : du budget économique<br><i>Vooruitzichten van het nationaal budget</i> |       | Programme<br>Programma |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------|-------------------------------|
|                                   | 1963                                                                                | 1964  | 1965                   |                               |
| Pétrole ... ..                    | 178,6                                                                               | 187,5 | 165                    | Petroleumnijverheid.          |
| Charbon... ..                     | 93,3                                                                                | 93,3  | 86                     | Steenkolennijverheid.         |
| Coke et gaz ... ..                | 102,0                                                                               | 103,0 | 119                    | Cokes en gas.                 |
| Électricité ... ..                | 149,4                                                                               | 159,9 | 162                    | Electriciteit.                |
| Sidérurgie ... ..                 | 118,2                                                                               | 122,9 | 141                    | Ijzer- en staalnijverheid.    |
| Métaux non-ferreux ... ..         | 123,2                                                                               | 130,6 | 145                    | Non-ferro metalen.            |
| Fabrications métalliques ... ..   | 137,6                                                                               | 145,9 | 161                    | Metaalverwerkende nijverheid. |
| Chimie ..... ..                   | 145,6                                                                               | 155,8 | 158                    | Scheikundige nijverheid.      |
| Matériaux de construction .. ..   | 127,8                                                                               | 132,9 | 139                    | Bouwmaterialen.               |
| Textile, vêtement et cuir .... .. | 122,7                                                                               | 128,2 | 128                    | Textiel, kleding en leder.    |
| Bois et papier ... ..             | 135,9                                                                               | 144,1 | 135                    | Hout en papier.               |
| Alimentation... ..                | 112,6                                                                               | 117,1 | 123                    | Voedingsnijverheid.           |
| Industries diverses. ... ..       | 120,9                                                                               | 126,9 | 142                    | Diverse nijverheden.          |

Les secteurs de l'énergie se trouveront vraisemblablement en 1965 au-dessus du niveau prévu; ainsi, en va-t-il particulièrement des industries du pétrole et de l'électricité. La production chetbonnière a également atteint un niveau élevé: de 1959 à 1962 elle a baissé de 2,2 % par an ainsi que le prévoyait le programme, mais le niveau de 1962 a été maintenu en 1963 et le serait encore en 1964 selon le budget économique. Le niveau qui a été fixé dans le programme pour 1965 devrait donc probablement être revu et augmenté.

L'industrie du coke et du gaz reste en dessous du niveau fixé pour 1965. Sans doute cela est-il dû notamment aux difficultés connues par la sidérurgie, où la faiblesse de la demande n'a pas permis de réaliser le niveau de production prévu.

L'écart par rapport au programme est également important dans l'industrie des métaux non ferreux. Mais ce secteur a été influencé fortement par le recul de la production de zinc: de 1961 à fin 1962, celle-ci a été presque ramenée à son niveau de 1953. Par contre, le développement du secteur de la transformation de l'aluminium se poursuit.

Dans les industries de transformation, l'évolution se poursuit de manière favorable et, dans de nombreux cas, le niveau prévu par le programme pour 1965 sera dépassé.

Pour le secteur du bois et du papier, il en est d'ores et déjà ainsi: le niveau qui sera atteint en 1964 dépasse déjà de 6,5 % le niveau prévu pour 1965.

Le secteur de la chimie atteint presque en 1964 le niveau prévu pour 1965. Or, d'ici 1965, l'industrie chimique pourra encore voir sa capacité de production augmenter nettement sous l'effet d'investissements en cours. Les chiffres des secteurs du textile, du vêtement et du cuir sont également fort proches du niveau prévu pour 1965.

Dans les industries des matériaux de construction et de l'alimentation, il suffira d'un accroissement d'environ 5 % pour atteindre les objectifs prévus.

Vermoedelijk zullen de energiesectoren in 1965 het in het programma voorziene peil overschrijden. Dit is in het bijzonder het geval met de petroleum- en elektriciteitsindustrie. De steenkolenproductie bereikte eveneens hoge cijfers: van 1959 tot 1962 deed zich een verzwakking van 2,2 % per jaar voor, zoals het programma had voorzien, maar het niveau van 1962 bleef in 1963 behouden en het zou zich zelfs volgens het nationaal budget voor 1965, op hetzelfde peil handhaven. Het peil dat in het programma voor het jaar 1965 werd opgegeven zou dus mogelijk dienen te worden herzien en verhoogd.

De cokes- en gasindustrie blijft, onder het voor 1965 bepaald peil. Waarschijnlijk kan dit worden toegeschreven aan de moeilijkheden die de staalindustrie heeft gekend: de zwakheid van de vraag heeft hier niet toegeleiden tot voorziene productiepeil te verwezenlijken.

In de non-ferro metalen wordt eveneens van het programma afgeweken. Ongetwijfeld ondervond deze sector in hoge mate de invloed van de achteruitgang der zinknijverheid, waar de productie bijna gedaald is tot op het niveau van het jaar 1953. De sector van de aluminiumverwerking daarentegen kent een verdere ontwikkeling.

In het algemeen is het verloop in de sector der versvreskende nijverheden gunstig en in talrijke gevallen zal het niveau dat in het programma voor 1965 werd voorzien overtroffen worden.

Wati de hout- en papiersector betreft, mag men nu reeds zeggen dat het cijfer dat in 1961 zal bereikt worden, 6,5 % hoger ligt dan het voorziene niveau voor het jaar 1965.

De chemische nijverheid ligt in 1961 reeds dicht bij het cijfer van 1965. Van nu tot 1965 zal de productiecapaciteit van de scheikundige nijverheid nog stijgen, gelet op de nog aan gang zijnde investeringen. De cijfers van de sectoren zoals textiel, kleding en leder liggen ook dicht bij het voor 1965 voorziene peil.

In de bouwmetatielennijverheid en in de voedingsindustrie volstaat een stijging van ongeveer 5 % opdat de voorziene objectieven volledig beretkt zouden zijn.

Il y a dans toutes ces évolutions une tendance particulièrement heureuse qui renforce le degré de transformation de la production nationale et favorise ainsi l'adaptation de l'industrie belge aux nouveaux courants de la demande.

Dans le secteur des industries de transformation, l'Industrie des fabrications métalliques enregistre un certain retard au programme. Selon les estimations du budget, la production s'accroîtrait de 6 % en 1964. Pour atteindre les objectifs prévus, la production de ce secteur devrait encore augmenter de 10,5 % en 1965. Sur base de ces estimations, il semble clone que le niveau indiqué dans le programme a été surestimé.

Le secteur agricole enfin est soumis aux fluctuations du climat; le tableau 2 donne une image pessimiste de l'évolution de ce secteur dans la mesure où les prévisions de la production pour 1963 ne supposent qu'un retour au niveau de 1961, année où le niveau de la production agricole a été cependant exceptionnellement élevé.

3. Si l'évolution d'ensemble de l'économie, telle qu'on peut l'estimer aujourd'hui, à partir des données de la comptabilité et des prévisions des budgets économiques, apparaît ainsi relativement satisfaisante à l'égard des objectifs globaux du programme, une analyse plus détaillée montre toutefois certains écarts. Ainsi sur la base des budgets économiques, il apparaît que la consommation privée (en termes réels) dépassera le chiffre du programme (de 1964 à 1965, le taux d'accroissement ne pourrait pas dépasser 2 %). Pour la consommation publique, le chiffre du budget pour 1964 dépasserait le chiffre global de 1965 du programme. En ce qui concerne les investissements, au contraire, il apparaît que révolution est moins favorable. Il faudrait, en effet, d'après le tableau 1, une augmentation de près de 15,5% de 1964 à 1965, ce qui n'est réalisable que grâce à un effort particulier. En outre, l'augmentation des prix a été plus rapide qu'il n'était prévu; c'est ainsi que pour 1964, l'accroissement de prix implicites du budget économique atteint déjà 7,4 % par rapport à 1961 alors que le programme n'avait envisagé que 5 % pour la période 1961-1965.

Ces différents éléments d'augmentation des prix et de glissement dans la composition de la dépense nationale sont d'ailleurs liés entre eux. L'augmentation rapide des revenus, qui sera discutée plus bas, paraît avoir été le facteur déterminant qui a entraîné à la fois une expansion rapide de la consommation et une pression sur les prix. C'est également en partie ce facteur qui paraît responsable de la limitation des possibilités ou du désir d'investir. Ainsi comme il a été souligné plus haut à propos d'emploi, l'objectif de plein emploi du programme est réalisé, mais davantage par l'augmentation de la consommation publique et privée que par l'expansion des investissements.

Les conséquences de cette situation seront discutées plus loin. Jusqu'à présent l'augmentation des coûts liée à celles des revenus et des prix, n'a pas eu, pour la réalisation du programme, les conséquences fâcheuses qu'on aurait pu craindre. Dans les deux dernières années, en effet, des augmentations comparables, voire supérieures, ont été enregistrées dans les pays voisins. La position compétitive de l'économie a pu ainsi se maintenir.

4. Les investissements bruts. - Le tableau 3 donne l'analyse des principales rubriques, en se basant, comme dans le cas présent, sur les données de la comptabilité nationale

In de evolutie van deze diverse sectoren kan men een gunstige tendens waarnemen naar een meer doorgedreven verwerking van de nationale produkten en naar de aanpassing van de Belgische industrie aan de nieuwe vereisten van de vraag.

In de verwerkingssector kent de metaalverwerkende nijverheid in vergelijking met het programma een zekere vertraging. Volgens de ramingen van het budget zou de produktie in 1961 met 6 % toenemen. Om de voorziene objectieven te verwezenlijken, zou de produktie van deze sector nog met 10,5 % moeten stijgen. Op grond van deze ramingen is het in het programma opgegeven niveau enigszins overschat.

Voor de landbouwsector ten slotte, die vanzelfsprekend afhankelijk is van de weersomstandigheden, verschaft tabel 2 een vrij pessimistisch beeld van de evolutie in deze sector, in de mate waarin de gegevens voor de produktie 1963 slechts een terugkeer op het niveau van 1961 laten veronderstellen, in welk jaar het algemeen produktiepeil van de landbouwsector ongewoon gunstig was.

3. Kan de globale economische evolutie, zoals ze thans dank zij de gegevens van de nationale boekhouding en de vooruitzichten opgenomen in de nationale budgetten overzien kan worden, als vrij bevredigend beoordeeld worden ten opzichte van de globale doelstellingen van het economisch programma, toch wijst een meer gedetailleerde analyse evenwel op enkele uiteenlopende verschillen. Zo blijkt, op basis van de nationale budgetten, dat de particuliere consumptie (in reële termen) het overeenstemmend kengetal van het programma zal overschrijden (van 1964 tot 1965 zou de toeneming nog slechts 2 % mogen bedragen). Wat het overheidsverbruik betreft, zou het voor 1964 aangenomen bedrag het globaal cijfer in het programma voor 1965 opgenomen overtreffen. Met betrekking tot de investeringen is de evolutie iets minder gunstig. De doelstellingen van het programma zullen moeilijk bereikt worden. Inderdaad, volgens tabel 1 zou een toeneming van nagenoeg 15,5 % tussen 1964 en 1965 vereist zijn, hetgeen alleen door een bijzondere investeringsinspanning te bereiken is. Bovendien is de prijsstijging van het B.N.P. hoger geweest dan werd vooropgesteld; inderdaad, de impliciete prijsstijging in het nationaal budget voor 1964 ten opzichte van 1961 werd gesteld op 7,4 %, terwijl het programma slechts 5 % voor de periode 1961-1965 had verondersteld.

Deze verschillende elementen van prijsstijgingen en verschuivingen in de samenstelling van de nationale uitgaven zijn onderling met elkaar verbonden. De snelle toeneming van de Inkomens, die hierna zal besproken worden, blijkt een van de determinerende factoren geweest te zijn die tegelijk een sterke expansie van het particuliere verbruik en een druk op de prijzen heeft uitgeoefend. Zo wordt het objectief der volledige tewerkstelling gerealiseerd, zoals hiervoor werd aangeduid, maar meer door de toeneming van het overheidsverbruik en van de particuliere consumptie dan door de investeringen.

De gevolgen van deze situatie zullen verder ter bespreking komen. Tot nog toe heeft de stijging van de kosten, die gepaard gaat met de toeneming van prijzen en inkomens, geen nadelige gevolgen gehad op de realisatie van het programma, hetgeen men nochtans zou kunnen gevereerd hebben. Gedurende de laatste twee jaren werden inderdaad vergelijkbare, ja zelfs hogere stijgingen waargenomen in de buurlanden. Het bedrijfsleven is er dan ook in geslaagd zijn competitieve positie te handhaven.

4. De bruto-investeringen. - In tabel 3 wordt een analyse gegeven van de voornaamste rubrieken. Zoals in de voorgaande tabellen gebeurt dit op basis van de gegevens van

pour 1961 et 1962, sur les budgets économiques pour 1963 et 1964 et, pour 1965, sur le programme recalculé à partir de la comptabilité nationale de 1961.

TABLEAU 3. - Investissements fixes.  
(En milliards de francs, à prix de 1961.)

|                                | Réalizations - Realisaties |       | Budget - Budget |       |         |
|--------------------------------|----------------------------|-------|-----------------|-------|---------|
|                                | 1961                       | 1962  | 1963            | 1964  |         |
| Entreprises ... ..             | 65,5                       | 66,8  | 69,8            | 74,5  | 87,7    |
| Logement. ... ..               | 35,9                       | 34,8  | 33,8            | 34,1  | 35,6    |
| Etat ... ..                    | 12,4                       | 14,1  | 15,5            | 16,3  | 19,7    |
| Ajustement statistique ... ..  | -0,8                       | -1,1  | -1,1            | -1,1  | —       |
| Total ... ..                   | 113,0                      | 114,6 | 118,0           | 123,8 | - 143,0 |
| Prix courants ... ..           | 113,0                      | 120,0 | 128,9           | 139,5 | 149,0   |
| Indice de prix implicite .. .. | —                          | 104,7 | 109,2           | 112,7 | 104,5   |

de nationale boekhouding voor 1961 en 1962, van het nationaal budget voor 1963 en 1964 en, voor 1965, op basis van het programma herberekend om de gegevens vergelijkbaar te maken met de nationale rekeningen voor 1961.

TABEL 3. --- De vaste Investerings,  
(In miljarden frank, tegen prijzen 1961.)

Il apparaît immédiatement que la principale difficulté se rencontre dans les investissements productifs des entreprises. Ici, si les prévisions du budget économique se réalisent, il apparaît d'ores et déjà que les objectifs du programme seront difficilement atteints.

On peut se demander comment ceci est compatible avec la réalisation des objectifs de production. Il est possible que les besoins en capital, nécessaires pour la réalisation d'un certain niveau de production ont été surestimés dans le programme: ceci aurait pu provenir par exemple de ce que la plupart des calculs ont dû être faits à partir de l'année 1959, où les capacités de production n'étaient que partiellement utilisées. Mais il est possible aussi que l'effet du ralentissement dans l'expansion des investissements, enregistré à partir de 1962, se fasse surtout sentir à partir de 1965 et que la faiblesse des chiffres de 1963 et 1964, par rapport aux objectifs du programme fasse sentir ses résultats surtout à partir de 1966.

En ce qui concerne le logement, on constate que la tendance de la construction de 1961 à 1963 est nettement déclinante. Il faut aussi souligner que, par suite d'un accroissement relativement lent de productivité dans la construction, le plein emploi continue à régner dans ce secteur et qu'il serait difficile d'obtenir, de 1963 à 1965, une croissance plus rapide que celle que laisse supposer les chiffres du tableau 3.

Les investissements publics se rapportent aux investissements du pouvoir central et des autorités locales (provinces et communes). En ce qui concerne les années 1961 et 1962 il s'agit de paiements. Pour 1963 et 1964 ce sont des crédits de paiement (Pouvoir central) et des prévisions de paiement pour les autorités locales.

La hausse qui ressort de ces chiffres correspond, pour la période, sensiblement au programme d'expansion économique. Il faut toutefois remarquer, qu'en raison des difficultés inhérentes à la mise en œuvre d'un programme de travaux publics, les réalisations de l'année de départ sont restées en dessous des objectifs fixés. Le retard initial en matière d'investissements publics ne pourra pas être rattrapé pour 1965, par suite de la modification de données techniques pour la construction d'autoroutes, ainsi que par suite de l'évolution des prix.

Het valt onmiddellijk op dat de grootste moeilijkheid in de produktieve investeringen van de ondernemingen ligt. Indien de vooruitzichten van het nationaal budget verwezenlijkt worden, staat het hier reeds vast dat de objectieven van het programma moeilijk zullen worden bereikt.

Men kan zich afvragen hoe dit te verenigen is met de verwezenlijking van de objectieven inzake produktie. De mogelijkheid bestaat dat de behoeften aan kapitaal, welke vereist zijn om een bepaald produktieniveau te bereiken, in het programma werden overschat; dit zou men bv. kunnen toeschrijven aan het feit dat de meeste berekeningen moesten worden verricht op basis van het jaar 1959, tijdens hetwelk de produktiecapaciteiten slechts gedeeltelijk in gebruik waren. Het is bovendien mogelijk dat de van 1962 af geboekte vertraging in de investeringsexpansie, zie vooral zallaten voelen van 1965 af, en dat de zwakheid der cijfers voor 1963 en 1964, in vergelijking met de objectieven van het programma, voornamelijk tot uitdrukking zullen komen van 1966 af.

In verband met de huisvesting stelt men vast dat van 1961 tot 1963 de bouwactiviteit een dalende tendens vertoont. Men moet eveneens onderstrepen, dat als gevolg van de betrekkelijk trage toeneming van de produktiviteit in het bouwbedrijf, er volledige tewerkstelling in deze sector blijft en dat het moeilijk zou zijn van 1963 tot 1965 een snellere groei te kermen dan die welke de gegevens van tabel 3 laten veronderstellen.

De overheidsinvesteringen hebben betrekking op de investeringen van de centrale overheid en van de lokale overheden (provincies en gemeenten). Voor de jaren 1961 en 1962 zijn het betalingen, voor 1963 en 1964 hetalingskredieten (voor de Centrale Overheid) en vooruitzichten van betalingen voor de lokale overheden.

De stijging die uit deze cijfers blijkt komt, voor de periode, nagenoeg overeen met het programma van economische expansie. Er dient echter opgemerkt dat, als gevolg van de moeilijkheden, inherent aan, het op gang brengen van een programma van openbare werken, de realisaties van het vertrekjaar beneden de gestelde objectieven zijn gebleven. De initiële achterstand inzake overheidsinvesteringen zal niet tegen 1965 kunnen worden ingehaald, als gevolg van de wijzigingen in de technische gegevens voor de bouw van autosnelwegen alsmede door de prijsevolutie.

Le phénomène d'accroissement de prix, qui était déjà sensible à propos du P.N.B. se montre dans toute sa gravité à propos des investissements, tant par suite de la hausse des coûts à la construction que par le fait d'augmentation de prix dans les biens d'équipement surtout importés. Il en résulte que l'investissement à prix courants, qui peut seul se comparer aux possibilités financières, témoigne d'un effort plus grand. Les entreprises ont poursuivi leur effort financier, mais une partie appréciable a été absorbée par des hausses de prix. Malgré l'effort financier d'investissement considérable de l'Etat, les résultats effectifs en termes d'infrastructure, resteront en deça de ce qui avait été envisagé.

5. *Le compte des opérations courantes des Pouvoirs publics.* - Vu de façon globale, les opérations des pouvoirs publics évoluent plus rapidement que prévu dans le premier programme d'expansion économique. L'augmentation des dépenses publiques était accompagnée, d'une augmentation des recettes, bien plus considérable que prévu. Les contributions directes progressent sous l'influence de la hausse des revenus et par suite de l'augmentation de la fiscalité communale. La revalorisation de la fonction publique -- mesure nécessaire et urgente -- a imposé un plus grand sacrifice au Trésor que prévu. Enfin, il s'est produit une augmentation des dépenses ordinaires incompressibles, surtout de l'intérêt de la dette publique et des crédits pour l'éducation nationale.

Comparé à 1959, le résultat des opérations s'est amélioré, vu que l'augmentation des recettes a été plus sensible que celle des dépenses.

6. *Evolution des revenus.* - Quand on examine l'évolution des revenus, la comparaison doit nécessairement se faire à prix courants. L'augmentation des prix, sur laquelle on a attiré l'attention plus haut, implique que, pour un volume de production conforme au programme, l'évolution des revenus intérieurs soit plus rapide. C'est d'ailleurs cette prévision des revenus et des dépenses qui semble principalement responsable de ces hausses de prix.

La part du P.N.B. distribuée en revenus aux particuliers a augmenté. La somme des différentes catégories de revenus nets, payés à des personnes physiques et à des organismes s'élève à 580,9 milliards de francs en 1964, contre 484,7 milliards en 1961, ce qui indique une hausse de près de 20 % ou une moyenne de 6,25 % (Dans le programme, une augmentation annuelle moyenne du revenu national de l'ordre de 4,5 % a été retenue.)

Het fenomeen van de toeneming der prijzen, dat men reeds in verband met het B.N.P. kon waarnemen, tekent zich in alle scherpste al voor de investeringen, zowel als gevolg van de stijging der kosten in de bouwnijverheid als door de verhoging van de prijzen der uitrustingsgoederen, vooral wanneer deze worden ingevoerd. Het gevolg is dat de investeringen tegen werkelijke prijzen, welke alleen met de financiële mogelijkheden vergeleken kunnen worden, blijk geven van een grotere inspanning. De ondernemingen hebben hun financiële inspanning niet geremd, doch een deel ging verloren onder vorm van prijsverhogingen. Ondanks de aanzienlijke financiële investeringsinspanning van de overheid zullen de effectieve resultaten op gebied van infrastructuur beneden het peil blijven waarop werd gerekend.

5. *De rekening van de lopende oerichtingen van de Overheid.* - Globaal genomen verlopen de overheidsverrichtingen sneller dan voorzien in het eerste programma voor economische expansie. De stijging van de overheidsuitgaven ging gepaard met een stijging van de inkomsten, die heel wat aanzienlijker was dan de voorzieningen. De opbrengst van de directe belastingen, wordt beïnvloed door de stijging van het looninkomen, evenals door de verhoging van de gemeentelijke fiscaliteit. De herwaardering van het openbaar ambt, noodzakelijke en dringende maatregel, heeft grotere offers van de Schatkist gevergd dan verwacht. Tenslotte stegen de niet in te krimpen gewone uitgaven, vooral de interest op de overheidsschuld en de kredieten voor de nationale opvoeding.

Het resultaat van de lopende verrichtingen is ten opzichte van 1959, verbeterd doordat de toeneming van de ontvangsten groter is geweest dan die van de uitgaven.

6. *De evolutie van de inkomens.* - Wanneer men de ontwikkeling van de inkomens onderzoekt, dient deze vergelijking noodzakelijk tegen werkelijke prijzen te gebeuren. De prijsverhoging, waarop vroeger werd gewezen, impliceert dat voor een produktievolume dat aan dit programma beantwoordt, de evolutie van de binnenlandse inkomens sneller is. Het is trouwens deze druk van de inkomens en van de uitgaven, welke zij met zich meebrengt, die grotendeels verantwoordelijk schijnt te zijn voor deze prijsverhogingen.

Het deel van het B.N.P. dat onder vorm van inkomen aan de particulieren wordt toebedeeld, is toegenomen. De som van de diverse categorieën netto-inkomens die aan de natuurlijke personen en aan de organismen worden uitgereikt bedraagt 580,9 miljard frank in het jaar 1964; tegenover 484,7 miljard in 1961, hetgeen op een stijging wijst van bijna 20 % of een gemiddelde van 6,25 % per jaar. (In het programma werd een gemiddelde jaarlijkse toeneming van het nationaal inkomen met 4,5 % aangenomen.)

TABLEAU 1. - Revenu national.

(En milliards de francs. à prix courants)

|                                                            | Réalizations<br>—<br>Realisaties |       | Budget<br>—<br>Budget |       | Programme<br>—<br>Programma |                                                              |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------|-----------------------|-------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                                                            | 1961                             | 1962  | 1963                  | 1964  | 1965                        |                                                              |
| Salaires et appointements (y inclus la sécurité sociale) ; | 276,1                            | 299,8 | 326,5                 | 348,6 | 343,3                       | Lonen en wedden (inclusief sociale zekerheid) :              |
| - Entreprises .....                                        | 220,1                            | 239,2 | 260,4                 | 279,0 | 271,3                       | - Bedrijven . . .                                            |
| - Pouvoirs publics . . . . .                               | 51,2                             | 55,5  | 60,6                  | 64,3  | 66,1                        | - Overheid.                                                  |
| - Etrangers .....                                          | 4,8                              | 5,1   | 5,2                   | 5,3   | 5,9                         | -- Buitenland.                                               |
| Autres revenus .....                                       | 225,3                            | 229,4 | 239,0                 | 251,1 | 250,7                       | Overige inkomens (d.i. van zelfstandigen evenals uit bezit), |
| Intérêt de la dette publique .....                         | -16,7                            | -16,9 | -18,5                 | -18,8 | -19,2                       | Interest der overheidsschuld.                                |
| Revenu national .....                                      | 484,7                            | 512,3 | 547,0                 | 580,9 | 574,6                       | Nationaal inkomen .                                          |

Source:

Pour les années 1961 et 1962 : Etudes statistiques et économétriques (I.N.S. 1963,4).  
 Pour les années 1963 et 1964 : Budget économique.  
 Pour l'année 1965 : Application des taux de croissance retenus dans le premier programme d'expansion économique aux résultats de l'année 1959.

Le tableau ci-dessus donne un aperçu des différentes composantes du revenu national et des principales évolutions retenues dans le programme: de 1961 à 1964, la somme totale des salaires augmente de 26,3 %, soit une moyenne annuelle de 8,1 % (contre une moyenne de 5,75 % par an prévue par le programme) tandis que les autres revenus augmentent de 3,75 % (contre la croissance moyenne programmée de 2,75 % par an). Il résulte de cette évolution que la quote-part des travailleurs dans le revenu national augmente de 57 % en 1961 jusque 58,5 % en 1962 et atteindra 60 % en 1964.

Compte tenu de l'accroissement de 5 % du nombre de salariés et appointés dans les différents secteurs d'activité et vu l'augmentation des rémunérations payées dans le pays, la hausse salariale par travailleur atteint de 1961 à 1964 près de 20,5 % ou en moyenne 6,5 % par an (là où le programme prévoyait une hausse annuelle de 4,5 %). Considérée séparément dans les entreprises, la somme salariale par travailleur connaît une évolution analogue. Par contre, la masse totale des salaires et revenus payés à l'étranger reste plutôt en conformité avec les taux de croissance retenus dans le programme.

Les autres types de revenus qui, de 1959 à 1961, avaient augmenté au même rythme que les salaires, connaissent à partir de 1962 une évolution un peu plus lente qui ne dépasse pas les rythmes envisagés.

Cette évolution des revenus est une conséquence normale d'une croissance économique accélérée. La pression constante que subit le marché du travail, donne lieu à des tensions provoquant ainsi des glissements dans la répartition du revenu national en faveur des salariés et appointés.

D'autre part, on ne peut perdre de vue la position compétitive de notre économie.

Jusqu'à présent, le commerce extérieur belge ne présente pas de signes d'affaiblissement; en effet, les hausses de salaires importantes dans notre pays ont été compensées par des augmentations analogues à l'étranger. Au cours de ces derniers mois, on constate à l'étranger des symptômes indiquant un ralentissement dans les augmentations des

TABEL 4. - Nationaal inkomen.

(In miljarden frank. tegen werkelijke prijzen)

Bron :

Voor de jaren 1961 en 1962 : Statistische en Econometrische Studiën (N.I.S., 1963,4).  
 Voor de jaren 1963 en 1964 : Nationaal budget.  
 Voor het jaar 1965 : Toepassing van de in het eerste expansieprogramma weerhouden groeivoeten op de resultaten van het jaar 1959.

Bovenstaande tabel verstrekt een overzicht van diverse componenten van het nationaal inkomen en van de afwijkingen t.o.v. de in het programma opgenomen evoluties: de totale loonsom neemt van 1961 tot 1964 toe met 26,3 %, d.i. gemiddeld met 8,1 % per jaar (tegen een gemiddelde van 5,75 % per jaar voorzien in het programma), terwijl de overige inkomens gemiddeld met 3,75 % stijgen (tegenover een programmatisch gemiddelde jaarlijkse aangroei van 2,75 %). Deze ontwikkeling heeft tot gevolg dat het werknemersaandeel in het nationaal inkomen toeneemt van 57 % in 1961 tot 58,5 % in 1962 en in 1964 tot 60 % oploopt.

Rekening houdend met de aangroei van het aantal loon- en weddetrekkenden in de verschillende activiteitssectoren met 5 % en met de stijging van de door het binnenland uitgekeerde bezoldigingen, bedraagt over de periode 1961-1964 de toeneming van de loonsom per werknemer bijna 20,5 % of gemiddeld 6,5 % per jaar (daar waar het programma een gemiddelde jaarlijkse stijging van 4,5 % voorziet). In de bedrijven afzonderlijk genomen, vertoont de loonsom per werknemer een soortgelijke ontwikkeling. De totale door de overheid en door het buitenland uitgekeerde loonsom blijft daarentegen na genoeg in overeenstemming met de in het programma opgenomen groeipercenages.

De overige categorieën van inkomens, die van 1959 tot 1961 gestegen waren met hetzelfde groeiritme als dat van de loon- en weddetrekkenden, vertonen sinds 1962 een verdere, maar ietwat traagere toeneming.

Een dergelijke evolutie van de inkomens kan als een normaal gevolg van een versnelde economische expansie beschouwd worden. De aanhoudende druk op de arbeidsmarkt geeft aanleiding tot spanningen waardoor verschuivingen optreden in de verdeling van het nationaal inkomen ten gunste van de loon- en weddetrekkenden.

Anderzijds moet ook de aandacht blijven gaan naar de competitieve positie van onze economie.

De Belgische buitenlandse handel vertoont tot hiertoe geen tekenen van verzwakking: de aanzienlijke I0011Stijgingen in ons land zijn immers gecompenseerd geworden door analoge loonsverhogingen in het buitenland. Een snellere expansie van de inkomens in België, zowel bezoldigingen als andere inkomenscategorieën, zou de concurrentiepositie

rémunérations et des mesures sont envisagées visant à freiner l'accroissement des autres revenus. Un accroissement plus rapide des revenus en Belgique, aussi bien des rémunérations que des autres catégories de revenus, pourrait compromettre la position concurrentielle de notre pays. Par conséquent, le Gouvernement doit inciter à une certaine modération dans les exigences relatives aux facteurs qui provoquent une tendance à la hausse des coûts et des prix.

#### Prévisions et problèmes de l'emploi.

1. Dans le programme d'expansion économique un accroissement de l'emploi de l'ordre de 175 000 personnes dans les secteurs d'activité avait été prévu, soit une augmentation annuelle moyenne de près de 30 000 personnes. En considérant la situation de 1962, ainsi que les prévisions pour 1963 et 1964, il semble que l'objectif principal du premier programme, c'est-à-dire le plein emploi sera réalisé si la conjoncture évolue favorablement jusqu'en 1965.

Comme on peut le constater dans le tableau suivant une augmentation de 63 900 personnes dans les secteurs d'activité a été enregistrée entre 1961 et 1962; il est prévu que cet accroissement continuera et atteindra 29 400 unités et 21 500 unités respectivement en 1963 et en 1964. Pour la période 1961-1964, un total de 114 800 personnes sera ainsi atteint, soit une moyenne d'un peu plus de 38 000 par an.

Le chômage a diminué, tel que prévu dans le programme, de 67 500 en 1961 jusqu'à 47 500 en 1962 et descendra probablement jusqu'à 40 000 en 1964, ce qui revient à l'intégration de 27 500 chômeurs complets dans le processus de production.

D'ici 1964 on prévoit pour les salariés et appointés une hausse d'environ 205 000 emplois (à partir de 1959) contre 226 000; qui était la prévision du programme pour la période 1959-1965. En ce qui concerne les indépendants et les aidants, on constate que la baisse prévue ne s'est pas produite et que la diminution a été probablement moins intensive: de sorte que le chiffre retenu dans le programme sera dépassé. Toutefois le chiffre de l'agriculture semble être en conformité avec les prévisions, mais dans le secteur des services l'écart devient sensible.

van ons land kunnen aantasten. De Regering dient derhalve tot een zekere matiging aan te zetten bij de eisen die betrekking hebben op de factoren die de kosten en de prijzen omhoog drijven.

#### Vooruitzichten en problemen van tewerkstelling.

1. In het programma vooreconomische expansie werd een toeneming van de tewerkstelling van ongeveer 175 000 personen in de: activiteitssectoren vooropgesteld, d.w.z. een gemiddelde jaarlijkse aangroei met ongeveer 30 000 personen. Bij het overschouwen van de toestand 1962 en de vooruitzichten voor 1963 en 1964 blijkt dat het hoofdobjectief van het eerste programma, namelijk de verwezenlijking van de volledige tewerkstelling, zal gerealiseerd worden bij gunstig conjunctuurverloop tot en met 1965.

Zoals blijkt uit de tabel hierna werd tussen 1961 en 1962 een toeneming vastgesteld van 63 900 personen in de activiteitssectoren; voor 1963 en 1964 verwacht men een verdere aangroei met respectievelijk 29 400 en 21 500 personen. Voor de periode 1961-1964 bereikt men aldus een totaal van 114 800 personen of een jaarlijks gemiddelde van iets meer dan 38 000 personen.

De werkloosheid is gedaald, zoals voorzien in het programma, van 67 500 in 1961 tot 47 500 in 1962 en tot vermoedelijk 40 000 in 1964, hetgeen neerkomt op de inschakeling van 27 500 volledig werklozen in het productieproces.

Voor loon- en weddetrekkenden verwacht men tegen 1964 een stijging van ongeveer 205 000 arbeidsplaatsen (vanaf 1959), tegenover 226 000 voorzien in het programma voor de periode 1959-1965. Met betrekking tot het aantal zelfstandigen en helpers, wordt vastgesteld dat de voorziene daling zich niet heeft voltrokken en dat de afnemende blijkaar is afgezwakt, zodanig dat het in het programma aangenomen aantal vermoedelijk zal overschreden worden. Weliswaar blijkt het aantal in de landbouw met de vooruitzichten in overeenstemming te zijn, maar in de dienstensector wordt de afwijking merkbaar.

TABELE li 5. -- Prévisions en matière d'emploi.

TABEL 5. -- Vooruitzichten inzake tewerkstelling.

|                                             | Budget économique<br>Nationale budget |           |                 |                 |           | Programma                                |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|-----------|-----------------|-----------------|-----------|------------------------------------------|
|                                             | 1961                                  | 1962      | 1963            |                 | 1964      | 1965                                     |
|                                             |                                       |           |                 |                 |           |                                          |
| Agrièulture ... ..                          | 249,2                                 | 239,5     | 232,0 (- 7,5)   | 225,0 (- 7,0)   | 219,3     | Landbouw.                                |
| Energie ... ..                              | 142,2                                 | 128,1     | 126,5 (- 1,6)   | 124,0 (- 1,5)   | 111,5     | Energie.                                 |
| Industrie ... ..                            | 1 156,3                               | 1 184,1   | 1 198,5 (+14,4) | 1 210,5 (+12,0) | 1 197,7   | Industrie.                               |
| Construction ... ..                         | 245,4                                 | 259,0     | 265,0 (+ 6,0)   | 265,0 ( -- )    | 265,0     | Bouwbedrijf.                             |
| Services ... ..                             | 1 287,4                               | 1 321,5   | 1 333,0 (+11,5) | 1 344,0 (+11,0) | 1 364,5   | Diensten.                                |
| Pouvoirs publics (y inclus les militaires). | 400,2                                 | 412,4     | 419,0 (+ 6,6)   | 427,0 (+ 8,0)   | 444,0     | Overheid (inclusief de militairen).      |
| Total dans les secteurs d'activité dont:    | 3 480,7                               | 3 544,6   | 3 574,0 (+29,4) | 3 595,5 (+21,5) | 3 602,0   | Totaal in activiteitssectoren waaronder: |
| - les indépendants ... ..                   | (784,0)                               | (779,0)   | (772,0)         | (765,0)         | (750,0)   | - zelfstandigen                          |
| - les salariés et appointés ...             | (2 696,7)                             | (2 765,6) | (2 802,0)       | (2 830,5)       | (2 852,0) | - loon- en weddetrekkenden.              |
| Chômeurs ... ..                             | 67,5                                  | 47,5      | 42,5            | 40,0            | 42,0      | Werklozen.                               |
| Travailleurs frontaliers ... ..             | 56,0                                  | 57,0      | 56,5            | 56,0            | 47,0      | Grensarbeiders.                          |
| Total ... ..                                | 3 604,2                               | 3 649,1   | 3 673,0         | 3 691,5         | 3 691,0   | Totaal.                                  |

2. Le marché du travail semble être caractérisé par le plein emploi et cette situation entraîne un certain manque de main-d'œuvre, particulièrement de travailleurs qualifiés et spécialisés. L'objectif d'une politique dynamique de l'emploi ne pouvant se limiter à combattre le chômage, mais devant également tendre à un équilibre quantitatif et qualitatif entre la demande et l'offre de main-d'œuvre, il est attendu des pouvoirs publics et du monde économique une contribution active à la réalisation de cet objectif.

La contribution des Pouvoirs publics doit en premier lieu se concentrer sur l'accroissement de la population active. Avec les milieux de la vie économique, ils devront concentrer toute leur attention sur l'augmentation de la productivité.

C'est pour ces raisons que, dans l'établissement des prévisions pour 1964 et malgré l'hypothèse d'une croissance plus prononcée de la production, l'augmentation du nombre d'emplois n'a été fixée qu'à 12000 dans l'industrie, qu'à 11 000 dans le secteur des services, et que dans la construction l'hypothèse de la stabilité a même prévalu. Dans la politique économique, l'accent sera mis dès lors principalement sur l'augmentation de la productivité du travail, afin d'éviter des tensions excessives sur le marché du travail.

Le Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre, constitué au sein du Ministère de l'Emploi et du Travail, réunissant outre les représentants de l'Administration, des délégués des quatre universités, des organisations professionnelles, des conseils économiques régionaux et l'Office belge pour l'accroissement de la productivité, étudie activement au sein de ces différents sous-comités les problèmes relatifs aux perspectives qualitatives de l'emploi, au travail des femmes et la formation professionnelle de la main-d'œuvre féminine, au travail frontalier, aux travailleurs âgés et à l'amélioration des statistiques de l'emploi et de la main-d'œuvre. Ces études aboutiront fin 1963 ou au plus tard début 1964 à des avis et propositions concrets qui seront soumis au Gouvernement.

3. Eu égard aux possibilités modestes d'accroissement naturel de la population active belge, une politique de l'emploi ne peut réussir que si toute la réserve disponible de main-d'œuvre est utilisée, à condition d'encourager intensément la mobilité du travail, et, plus particulièrement, la mobilité professionnelle et si le Gouvernement maintient ses efforts d'immigration.

L'intervention active de l'Office National de l'Emploi pour l'intégration des réserves encore disponibles en main-d'œuvre réduira probablement encore davantage le chômage complet. En outre, on suppose que la tendance à faire entrer la réserve de main-d'œuvre féminine dans le processus de production se maintiendra, même sous forme de "travail à mi-temps", formule qui rencontre toutefois encore quelques obstacles en matière de sécurité sociale. Afin de favoriser la participation des pensionnés au processus de production, un assouplissement de la réglementation actuelle est envisagé. D'autre part, on espère que l'économie maintiendra ou engagera également des travailleurs d'un âge plus avancé dans les secteurs d'activité. Cette tendance est activement soutenue par le Ministère de l'Emploi et du Travail.

Afin de combler certaines lacunes dans des secteurs déterminés, le Ministère de l'Emploi et du Travail continuera ses efforts quant à l'immigration de main-d'œuvre étrangère, mais aussi pour freiner l'extension du travail frontalier. (C'est ainsi qu'est envisagée la création de centres de réadaptation professionnelle à l'intention des tra-

2. De arbeidsmarkt blijkt gekarakteriseerd te zijn door de volledige tewerkstelling, en deze toestand gaat gepaard met een zeker gebrek aan arbeidskrachten, inzonderheid aan gekwalificeerde en gespecialiseerde arbeiders. Vermits het objectief van een dynamische werkgelegenheidspolitiek niet kan beperkt blijven tot de bestrijding van de werkloosheid, doch er eveneens dient naar te streven de kwantitatieve evenwichten van de vraag naar en het aanbod van arbeidskrachten te verwezenlijken, wordt van de overheid en het bedrijfsleven een actieve bijdrage tot de realisatie van dit objectief verwacht.

De bijdrage van de Overheid dient in eerste instantie geconcentreerd te worden op de ondersteuning van de aangroei van de actieve bevolking. Samen met het bedrijfsleven zal de aandacht toegespitst worden op de opvoering van de produktiviteit.

Om deze redenen werd bij het opstellen van de vooruitzichten 1961, hoewel de hypothese van een sterkere produktiegroei werd aangenomen, de toeneming van de tewerkstelling in de industrie slechts op 12 000 gesteld, die in de dienstensector werd op slechts 11 000 geraamd en in het bouwbedrijf werd zelfs een stabiliteit vooropgesteld. Het accent in de economische politiek zal dan ook hoofdzakelijk liggen op de bevordering van de opvoering van de arbeidsproduktiviteit in het economisch leven, ten einde overmatige spanningen op de arbeidsmarkt te voorkomen.

De Adviserende Raad voor de werkgelegenheid en de arbeidskrachten die opgericht werd bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, waarin naast vertegenwoordigers van de Administratie, ook afgevaardigden van de beroepsorganisaties, van de vier universiteiten en van de Belgische Dienst Opvoering Produktiviteit zitting hebben, heelt thans verschillende problemen in verband met de tewerkstelling ter studie. Het onderzoek dezer vraagstukken gebeurt door verschillende sub-comités en heeft betrekking op de kwalitatieve perspectieven van de tewerkstelling, de tewerkstelling van vrouwen en hun beroepsvorming, de grensarbeid, de oudere arbeidskrachten, alsook de verbetering van het statistisch materiaal, en vermoedelijk zullen nog in 1963, begin 1964, adviezen en concrete voorstellen aan de Regering overgemaakt worden.

3. Gelet op de matige natuurlijke aangroeimogelijkheden van de actieve bevolking in België, kan de werkgelegenheidspolitiek slechts slagen, indien alle nog beschikbare arbeidsreserves ingeschakeld worden, indien de arbeidsmobiliteit - inzonderheid de professionele mobiliteit - sterk in de hand wordt gewerkt, en indien de Regering haar immigratie-inspanningen blijft doorzetten.

Met betrekking tot de inschakeling van de nog resterende arbeidsreserves zal de actieve tussenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vermoedelijk leiden tot een nog verdere daling van de volledige werkloosheid. Bovendien wordt een voortzetting verondersteld van de tendens tot inschakeling in het arbeidsproces van meer vrouwelijke arbeidskrachten, zelfs onder de vorm van part-tijde tewerkstelling, waarvoor in de sociale wetgeving evenwel nog enkele praktische belemmeringen bestaan. Om de inschakeling van gepensioneerden in het productieproces te bevorderen wordt een versoepeling van de bestaande regelingen overwogen. Van het bedrijfsleven verwacht men eveneens het behoud of de opname van oudere werknemers in de activiteitssectoren; deze tendens wordt trouwens actief gesteund door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Om zekere leernten aan te vullen in bepaalde sectoren zal het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zijn inspanningen voortzetten met betrekking tot de immigratie van vreemde arbeidskrachten, alsook om de verdere groei van de grensarbeid af te remmen, (Zo worden herscholingscentra in overweging genomen die opengesteld worden voor grens-

vailleurs frontaliers.] En 1962 déjà l'immigration de main-d'œuvre étrangère a été stimulée (15 000 permis de travail] et elle sera maintenue en 1963; il est prévu que 23000 nouveaux permis de travail seront remis à des immigrants. Le Gouvernement continuera ses efforts en 1964 et le nombre de travailleurs immigrants sera encore en hausse, quoique des difficultés de recrutement puissent se présenter...

Des efforts de productivité constants dans les entreprises, provoqués d'une part, par le développement de l'organisation du travail, et par l'encouragement de la mobilité de la main-d'œuvre et d'autre part, par une action d'investissements, pour laquelle des dispositions légales prévoient l'aide de l'Etat, pourront faciliter dans une large mesure une nouvelle augmentation de la production.

4. En ce qui concerne la mobilité de la main-d'œuvre, l'accent sera mis principalement sur la mobilité professionnelle bien qu'une certaine mobilité géographique - à l'intérieur de certaines limites sociales - restera nécessaire et sera d'ailleurs favorisée par des mesures des pouvoirs publics (voir l'arrêté royal du 20 mars 1961, prévoyant une intervention financière). Le Ministère de l'Emploi et du Travail a pris certaines dispositions afin d'encourager la formation et la réadaptation professionnelle de travailleurs adultes.

Des efforts encore plus intensifs seront faits par l'Office National de l'Emploi qui, en 1962 déjà, avait fourni la possibilité à plus de 4 000 ouvriers de suivre des cours de formation et de réadaptation professionnelles. En outre, on prévoit que l'économie privée poursuivra une contribution plus active à une formation ou à des cours de perfectionnement pendant la période de travail. Les entreprises désireuses d'organiser des cours de formation seront aidées et appuyées dans leur tâche par l'Office National de l'Emploi.

Ces efforts en matière de mobilité professionnelle ne conduisent pas uniquement à une augmentation de la qualité du travail, mais dans le domaine social ils aboutissent également à l'encouragement de la promotion sociale des travailleurs. Signalons qu'à cet égard la loi du premier juillet 1963 prévoit une indemnité pour les jeunes travailleurs, ce qui aura également une répercussion favorable sur leur vie professionnelle.

La réalisation d'un meilleur équilibre entre l'offre et la demande de main-d'œuvre peut être sensiblement favorisée par l'action des entreprises des différents secteurs. Dans le cadre de la réalisation du programme, il est recommandé que les principaux secteurs d'activité entreprennent une action plus intensive en 1964 et 1965 afin d'entamer la réserve de productivité encore disponible. Ceci créera la possibilité de mettre la main-d'œuvre au travail, là où elle a le plus de chance de contribuer à la croissance économique.

#### Problèmes de politique économique,

1. L'analyse précédente souligne que l'évolution récente des revenus et des coûts pourrait constituer un élément de distorsion par rapport à la réalisation du programme d'expansion économique. Pour redresser cette situation, un effort particulier devrait être poursuivi en matière de productivité. En effet, un accroissement plus rapide de celle-ci permettrait d'absorber les augmentations de rémunérations sans alourdissement des prix. Par ailleurs, dans l'état de tension qui règne aujourd'hui sur le marché de l'emploi, les dispo-

arbetders.) Reeds in 1962 werd de immigratie van arbeidskrachten sterk bevorderd (15000 arbeidsvergunningen) en ze werd in 1963 voortgezet: verwacht wordt dat er 23 000 arbeidsvergunningen bij immigratie zullen toegekend worden. Deze inspanningen zal de Regering in 1964 nog voortzetten en vermoedelijk zal het aantal immigrerende arbeidskrachten nog toenemen, hoewel zich recruiteringsmoeilijkheden voordoen.

Volgehouden produktiviteitsinspanningen in de ondernemingen, uitgelokt eensdeels door een ontwikkeling van de organisatie van de arbeid en de bevordering van de mobiliteit van de arbeidskrachten, en anderdeels door een investeringsactie, waarvoor de nodige overheidssteun door wettelijke beschikkingen is voorzien, kunnen een verdere toename van de productie in belangrijke mate vergemakkelijken.

1. Met betrekking tot de mobiliteit van de arbeidskrachten zal het accent hoofdzakelijk gelegd worden op de beroepsmobiliteit, hoewel een zekere geografische mobiliteit - binnen bepaalde sociale grenzen - noodzakelijk blijkt en ook als zodanig door overheidsmaatregelen wordt gesteund (zie koninklijk besluit van 20 maart 1961, dat in een financiële tegemoetkoming voorziet). Door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid werden verschillende maatregelen getroffen ten einde de beroepsopleiding en de beroepsherscholing van de volwassenen te bevorderen.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, die in 1962 meer dan 4000 arbeidskrachten in de gelegenheid stelde een beroepsherscholing of -opleiding mee te maken, zal zijn inspanningen verder intensiveren. Bovendien wordt verwacht dat het bedrijfsleven een meer actieve bijdrage zal leveren tot het verschaffen van een vorming of perfectieering tijdens de arbeidsperiode, en de ondernemingen die eigen vormingsprogramma's wensen door te zetten zullen door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening hierin geholpen en gesteund worden.

Deze inspanningen inzake beroepsmobiliteit leiden overigens niet alleen tot een verhoging van de kwaliteit van de arbeid, maar op het sociale terrein lopen zij uit op een stimulering van de sociale promotie van de arbeidskrachten.

Er dient ook nog vermeld te worden, dat op dit stuk de wet van 1 juli 1963, die in een vergoeding voor jongere arbeidskrachten voorziet, eveneens een weerslag zal hebben op het beroepsleven.

De realisatie van een beter evenwicht tussen vraag naar en aanbod van arbeidskrachten kan zeer sterk worden bevorderd door de actie van de ondernemingen der onderscheiden sectoren. In het raam van de verwezenlijking van het programma wordt dan ook aangedrongen, opdat de belangrijkste activiteitssectoren in 1964 en 1965 bijzonder zouden waken op een intensere actie ten einde de nog bestaande produktiviteitsreserve aan te boren. Hierdoor zal het mogelijk worden arbeidskrachten daar in te schakelen waar zij het meest kans maken een grotere bijdrage te leveren tot de economische groei.

#### Problemen van economisch beleid,

1. Uit de voorgaande analyse blijkt dat de evolutie der inkomens en der kosten in het recente verleden een element van distorsie zou kunnen betekenen met betrekking tot de verwezenlijking van het economisch expansieprogramma. Om deze toestand te verhelpen zou een bijzondere inspanning moeten worden geleverd op het gebied van de produktiviteit. Een snellere groei hiervan zou het nl. mogelijk maken de loonsverhogingen op te vangen, zonder tot prijsverhogingen over te gaan. De beschikbare arbeidsreserves

nibilités en main-d'œuvre constituant, du moins dans certains secteurs de l'industrie, un facteur limitatif à l'expansion de la production. On rejoint ici les mêmes conclusions exposées précédemment à propos de l'emploi: la politique économique devra viser tant à un accroissement du volume de la population active qu'à une augmentation de qualification de celle-ci et à une meilleure allocation des facteurs de production entre les entreprises,

Il y a un autre aspect au problème: les accroissements de productivité se réalisent le plus souvent à travers de nouveaux investissements, des efforts de rationalisation et de mécanisation. La politique vis-à-vis des entreprises devra donc s'inspirer particulièrement de la nécessité d'appuyer aujourd'hui, dans toute la mesure du possible, les efforts entrepris par les entreprises dans ce domaine. Au moment présent, c'est dans cette direction avant tout que devra être poursuivie l'application des lois de 1959 favorisant les investissements. Le Gouvernement devra également mettre en œuvre les autres instruments dont il peut disposer pour favoriser les concentrations et les rationalisations d'entreprises.

Si cet aspect de la productivité apparaît actuellement crucial, il faut également indiquer qu'une certaine prudence s'impose dans les accroissements de revenus. Cette préoccupation est d'ailleurs rencontrée dans le budget économique pour 1964, qui prévoit un taux d'expansion des revenus moins rapide que l'année précédente. Cette prudence s'impose, eu égard au ralentissement, qui s'observe à l'étranger ou que l'on cherche à y imposer, dans l'accroissement des revenus.

2-. Pour 1964, on peut croire que les perspectives favorables qui règnent tant à l'exportation que sur le marché intérieur, inciteront les entreprises à chercher un développement de leurs capacités et qu'en même temps le manque de main-d'œuvre les pousseront à des investissements de rationalisation.

En regard de ces éléments favorables, il faut toutefois placer la réduction des possibilités de financement et l'augmentation du coût des investissements; le Gouvernement se tiendra prêt à appuyer les investissements s'il apparaît, dans les mois à venir, que l'effort d'investissement est insuffisant.

3. Du point de vue conjoncturel, l'économie belge est caractérisée par une période de très haute activité: les limites physiques de l'expansion sont atteintes. Cette situation crée des tensions sur le marché du travail: dans plusieurs secteurs, et notamment dans la construction, un goulot d'étranglement est provoqué par la pénurie de main-d'œuvre, malgré le recrutement d'un grand nombre de travailleurs étrangers. L'augmentation des coûts salariaux s'en trouve accélérée et cette tendance à la hausse ne diminuera pas dans les prochains mois si les revendications qui ont été avancées sont accordées.

Le niveau des prix en ressent les effets: les services surtout sont en évolution rapide et également le secteur de l'alimentation qui ressent encore les conséquences de l'hiver rigoureux de 1962-1963.

Il va de soi qu'une augmentation effrénée du niveau des prix doit être évitée: elle compromettrait le pouvoir d'achat de la population ainsi que la position compétitive de l'industrie.

vormen trouwens in de gespannen toestand die thans op de arbeidsmarkt heerst een beperkende factor voor een voortgezette expansie van de produktie. althans in sommige sectoren van de industrie. Men komt hier tot dezelfde conclusies, die reeds vroeger inzake tewerkstelling werden uiteengezet; het economisch beleid zal dus zowel een stijging van het volume der actieve bevolking moeten nastreven als een hogere scholingsgraad van deze bevolking, alsmede een betere verdeling der produktiefactoren over de ondernemingen,

Er is nog een ander aspect aan dit probleem: produktiviteitsstijgingen komen in de meeste gevallen tot stand door middel van nieuwe investeringen en door rationalisatie- en mechanisatie-inspanningen. De economische maatregelen t.o.v. de ondernemingen zullen in het bijzonder gebaseerd moeten zijn op de noodzaak de door de ondernemingen op dit gebied geleverde inspanningen thans zoveel mogelijk te steunen. Het is voor alles in deze richting dat de wetten van 1959 ter bevordering van nieuwe investeringen thans ten uitvoer moeten worden gelegd. De Regering zal zich eveneens moeten bedienen van alle instrumenten waarover zij beschikt, om concentraties en rationalisaties van ondernemingen aan te moedigen.

Indien dit aspect van de productiviteit momenteel van fundamenteel belang blijkt, dient eveneens te worden opgemerkt dat een bepaalde voorzichtigheid is geboden inzake inkomensverhogingen. Deze bekommernis wordt trouwens tot uiting gebracht in het nationaal budget voor 1964; dat een minder groeipercentage voorziet dan in het voorgaande jaar. Deze voorzichtigheid is geboden, indien men de vertraging in de inkomensverhoging die in het buitenland wordt waargenomen of die men er tracht door te voeren in aanmerking neemt.

2. Voor 1964, mag worden aangenomen dat de gunstige vooruitzichten zowel voor de uitvoer als op de binnenlandse markt, de ondernemingen er zullen toe aanzetten een vergroting van hun productiecapaciteit te zoeken en dat het gebrek aan arbeidskrachten hen terzelfdertijd tot rationalisatie-investeringen zal aanzetten.

Tegenover deze gunstige elementen dient evenwel de vermindering van de financieringsmogelijkheden en de stijging van de kosten der investeringen gesteld te worden; de Regering zal zich klaar houden om de investeringen te steunen, indien in de komende maanden zou blijken dat de investeringsinspanning onvoldoende is.

3. Conjonctureel gezien wordt de Belgische economie gekenmerkt door een periode van hoogstand: de fysische grenzen van de expansie worden bereikt. Deze toestand brengt spanningen teweeg op de arbeidsmarkt: in verschillende sectoren, de bouwrijverheid vooral, wordt een knelpunt veroorzaakt door het tekort aan arbeidskrachten, niet-tegenstaande de aanwerving van zeer talrijke vreemde arbeiders. De stijging van de loonkosten wordt daardoor versneld en deze algemene hausse tendens zal niet afnemen in de komende maanden indien de in het vooruitzicht gestelde eisen worden ingewilligd.

Het prijspeil ondervindt hiervan de invloed: vooral de diensten evolueren snel, maar ook de voedingswaren die nog de weerslag ondervinden van de strenge winter 1962-1963.

Het spreekt vanzelf dat een ongebreidelde voortschrijding van het prijsniveau dient vermeden: zij brengt de koopkracht van de bevolking en de concurrentiepositie van de industrie in gevaar.

Par conséquent, le Gouvernement a décidé de prendre contact avec les organisations patronales et syndicales afin d'inciter les parties intéressées à la modération. Une attitude commune devra se dégager de ces contacts, pour assurer l'équilibre entre l'expansion économique et l'amélioration du niveau de vie, en veillant à ce que soit réalisée une répartition équitable des fruits du progrès économique.

De Regeering heeft derhalve besloten contact te nemen met de beroepsorganisaties van werkgevers en werknemers om alle betrokken partijen tot matiging te bewegen. Uit deze contacten moet een gemeenschappelijke houding naar voren komen, om het evenwicht te verzekeren tussen de economische expansie en de verbetering van de levensstandaard, erop lettend dat een rechtmatige verdeling van de vruchten van de economische vooruitgang tot stand komt.

44

45

ANNEXE

—

BIJLAGE

## RESSOURCES ET EMPLOIS.

(En milliards de francs.)

|                                                                            | 1962<br>—<br>1962 | Indice<br>de volume<br>1963<br>(a)<br>Volume-<br>indexcijfer<br>1963 | Indice<br>de prix<br>1963<br>(a)<br>Prus-<br>indexcijfer<br>1963 | Indice<br>de valeur<br>1963<br>(a)<br>Waarde-<br>indexcijfer<br>1963 |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>A. — RESSOURCES.</b>                                                    |                   |                                                                      |                                                                  |                                                                      |
| Produit national net au coût des facteurs en provenance des Entreprises :: |                   |                                                                      |                                                                  |                                                                      |
| - salaires                                                                 | 239,9             | —                                                                    | —                                                                | 109,0                                                                |
| - autres revenus                                                           | 209,5             | —                                                                    | —                                                                | 104,0                                                                |
| Pouvoirs publics                                                           | 57,6              | —                                                                    | —                                                                | 109,0                                                                |
| Contribution du reste du monde                                             | 5,3               | —                                                                    | —                                                                | 91,5                                                                 |
| Produit national net au coût des facteurs (b)                              | 512,3             | —                                                                    | —                                                                | 106,75                                                               |
| Impôts directs moins subventions                                           | 71,7              | —                                                                    | —                                                                | 107,5                                                                |
| Produit national net au prix du marché (b)                                 | 584,0             | —                                                                    | —                                                                | 106,75                                                               |
| Amortissements des entreprises                                             | 52,2              | —                                                                    | —                                                                | 105,0                                                                |
| Amortissements des pouvoirs publics                                        | 1,0               | —                                                                    | —                                                                | 110,0                                                                |
| Total des amortissements                                                   | 53,2              | —                                                                    | —                                                                | 105,0                                                                |
| Produit national brut "U prix" du marché (b)                               | 637,2             | 103,75                                                               | 103,0                                                            | 106,75                                                               |
| Importations                                                               | 229,8             | 108,0                                                                | 100,0                                                            | 108,0                                                                |
| Total Général (b)                                                          | 867,0             | 104,75                                                               | 102,25                                                           | 107,0                                                                |
| <b>B. — EMPLOIS.</b>                                                       |                   |                                                                      |                                                                  |                                                                      |
| Consommation privée                                                        | 432,8             | 104,0                                                                | 102,0                                                            | 106,0                                                                |
| Consommation publique                                                      | 79,5              | 105,5                                                                | 106,0                                                            | 111,5                                                                |
| Investissements bruts des entreprises:                                     |                   |                                                                      |                                                                  |                                                                      |
| a) capital fixe                                                            | 105,1             | 102,0                                                                | 101,0                                                            | 106,0                                                                |
| b) stocks                                                                  | 3,3               | —                                                                    | —                                                                | —                                                                    |
| Investissements bruts des pouvoirs publics                                 | 14,9              | 110,0                                                                | 107,5                                                            | 118,0                                                                |
| Total des investissements bruts                                            | 123,3             | 103,5                                                                | 104,5                                                            | 108,0                                                                |
| Total des dépenses intérieures (b)                                         | 635,6             | 104,0                                                                | 103,0                                                            | 107,0                                                                |
| Exportations                                                               | 231,4             | 107,0                                                                | 100,0                                                            | 107,0                                                                |

(a) Les indices sont arrondis à la demi-unité la plus proche.

(b) Les indices sont arrondis au quart de l'unité la plus proche.

## MIDDELEN EN BESTEDINGEN.

(In miljarden frank.)

| 1963<br>valeur à prix<br>courants<br>—<br>1963<br>in werkelijke<br>prijzen | Indice<br>de volume<br>1964<br>(a)<br>Volume-<br>indexcijfer<br>19M | Indice<br>de prix<br>1961<br>(a)<br>Prijz-<br>indexcijfer<br>1964 | Indice<br>de valeur<br>1964<br>(a)<br>Waarde-<br>indexcijfer<br>1961 | 1964<br>valeur à prix<br>courants<br>—<br>1964<br>in werkelijke<br>prijzen |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|                                                                            |                                                                     |                                                                   |                                                                      |                                                                            | A. — MIDDELEN.                                           |
|                                                                            |                                                                     |                                                                   |                                                                      |                                                                            | Nette nationaal produkt tegen faktorkosten afkomstig van |
|                                                                            |                                                                     |                                                                   |                                                                      |                                                                            | Bedrijven :                                              |
| 261,4                                                                      | —                                                                   | —                                                                 | 107,0                                                                | 279,7                                                                      | - looninkomen;                                           |
| 217,8                                                                      | —                                                                   | —                                                                 | 105,5                                                                | 229,3                                                                      | - .. overig inkomen,                                     |
| 62,8                                                                       | —                                                                   | —                                                                 | 106,0                                                                | 66,7                                                                       | Overheid.                                                |
| 5,0                                                                        | —                                                                   | —                                                                 | 104,0                                                                | 5,2                                                                        | Buitenland.                                              |
| 547,0                                                                      | —                                                                   | —                                                                 | 106,25                                                               | 580,9                                                                      | Nette nationaal produkt tegen faktorkosten (b).          |
| 77,1                                                                       | —                                                                   | —                                                                 | 107,0                                                                | 82,5                                                                       | Kostprijs verhogende belastingen min. subsidies.         |
| 621,1                                                                      | —                                                                   | —                                                                 | 106,25                                                               | 663,4                                                                      | Netto nationaal produkt tegen marktprijzen (b).          |
| 54,8                                                                       | —                                                                   | —                                                                 | 105,0                                                                | 57,5                                                                       | Afschrijvingen door bedrijven.                           |
| 1,1                                                                        | —                                                                   | —                                                                 | 109,0                                                                | 1,2                                                                        | Afschrijvingen door de overheid.                         |
| 55,9                                                                       | —                                                                   | —                                                                 | 105,0                                                                | 58,7                                                                       | Totaal afschrijvingen.                                   |
| 680,0                                                                      | 104,0                                                               | 102,25                                                            | 106,25                                                               | 722,1                                                                      | Bruto nationaal produkt tegen marktprijzen (b).          |
| 248,1                                                                      | 106,5                                                               | 100,5                                                             | 107,0                                                                | 265,5                                                                      | Invoer,                                                  |
| 928,1                                                                      | 104,5                                                               | 101,75                                                            | 106,50                                                               | 987,6                                                                      | Algemeen totaal (b).                                     |
|                                                                            |                                                                     |                                                                   |                                                                      |                                                                            | B. — BESTEDINGEN.                                        |
| 459,1                                                                      | 103,5                                                               | 102,0                                                             | 105,5                                                                | 451,7                                                                      | Particuliere consumptie.                                 |
| 88,5                                                                       | 102,0                                                               | 103,5                                                             | 105,5                                                                | 93,5                                                                       | Overheidsconsumptie.                                     |
| 111,3                                                                      | 105,0                                                               | 103,0                                                             | 108,0                                                                | 120,1                                                                      | Bruto-investeringen door bedrijven in:                   |
| 4,0                                                                        | —                                                                   | —                                                                 | —                                                                    | 5,0                                                                        | a) vaste activa;                                         |
|                                                                            |                                                                     |                                                                   |                                                                      |                                                                            | b) vorraden.                                             |
| 17,6                                                                       | 105,0                                                               | 105,0                                                             | 110,0                                                                | 19,4                                                                       | Bruto-investeringen door de overheid.                    |
| 132,9                                                                      | 105,5                                                               | 103,0                                                             | 108,5                                                                | 144,5                                                                      | Totaal bruto-investeringen.                              |
| 680,5                                                                      | 103,75                                                              | 102,50                                                            | 106,25                                                               | 722,7                                                                      | Totaal nationale bestedingen (b).                        |
| 247,6                                                                      | 107,0                                                               | 100,0                                                             | 107,0                                                                | 264,9                                                                      | Litvoer.                                                 |

(a) De indexcijfers werden afgerond tot de dichtstbijgelegen halve eenheid.  
(b) De indexcijfers werden afgerond tot de dichtstbijgelegen kwart-eenheid.

1. - REKENING BEDRIJFSHUISHOUDINGEN.

| P-e<br>F-e                                                                                                |         | Contre-<br>scr~re<br>Tegen-<br>post                                                             | 1962               | 1963  | 1964  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------|-------|
| A. - Recettes.                                                                                            |         |                                                                                                 | A. -- Ontvangsten. |       |       |
| 101                                                                                                       |         | Ventes: - <i>Leverenties</i> ;                                                                  | 661,5              | 707,2 | 750,6 |
| 101 a                                                                                                     | 324 a   | aux particuliers. - <i>aan gezinnen</i> . ... ..                                                | 423,4              | 418,6 | 474,1 |
| 101 b                                                                                                     | 222 a   | aux pouvoirs publics. - <i>oerheida</i> ... ..                                                  | 20,9               | 24,6  | 25,6  |
| 101 c                                                                                                     | 421     | à l'étranger. - <i>buitenland</i> ... ..                                                        | 217,2              | 234,0 | 250,9 |
| 102                                                                                                       |         | Formation brute de capital: - <i>Bruio-keptesl-vorminq</i> ;                                    | 123,3              | 132,9 | 144,5 |
| 102 a                                                                                                     | 522a    | capital fixe. - <i>vaste activa</i> . ... ..                                                    | 120,0              | 128,9 | 139,5 |
| 102 b                                                                                                     | 522b    | stocks. - <i>oorreden</i> . ... ..                                                              | 3,3                | 1,0   | 5,0   |
| 103                                                                                                       | 223 a   | Intérêt de la dette publique. - <i>Rente overheids-schuld</i> , ... ..                          | 5,9                | 6,5   | 6,6   |
| 104                                                                                                       |         | Autres recettes: - <i>Overige ontvangsten</i> ,                                                 |                    |       |       |
| 104 a                                                                                                     | 224 a   | en provenance des pouvoirs publics (transferts).<br>- <i>v.w. overheid [oocdrechten]</i> ... .. | 7,8                | 7,8   | 8,1   |
| 104 b                                                                                                     | 423 a   | en provenance de l'étranger (revenus). - <i>bul-tenlend (inkomen)</i> ... ..                    | 4,8                | 4,4   | 4,6   |
| Recettes totales, - <i>Totaalontvangsten</i> ... ..                                                       |         |                                                                                                 | 803,3              | 858,8 | 914,4 |
| Contribution au P.N.B. (101 + 102-121). - <i>Bijdrage tot het B.N.P.</i><br>(101 + 102~ 121) ... ..       |         |                                                                                                 | 57,3,3             | 611,1 | 649,0 |
| Part dans le revenu national (123 a + 126). - <i>Aenâae! in het tuuïoruuel inkomen</i> (123a+ 126) ... .. |         |                                                                                                 | 22,9               | 23,0  | 23,7  |
| B. - Dépenses,                                                                                            |         |                                                                                                 | B. -- Llitgaven,   |       |       |
| 121                                                                                                       |         | Achats courants. - <i>Lopende aenkopen</i> ... ..                                               | 211,5              | 229,0 | 246,1 |
| 121 a                                                                                                     | 401 a   | à l'étranger. - <i>buitenlend</i> ... ..                                                        | 211,5              | 229,0 | 246,1 |
| 122b                                                                                                      | i03 al  | aux pouvoirs publics. - <i>oerheid</i> ... ..                                                   | —                  | —     | —     |
| 122                                                                                                       |         | Salaires distribués: - <i>Beteslde lonen</i> .                                                  | 239,9              | 261,4 | 279,7 |
| 122 a                                                                                                     | 301     | à l'intérieur. - <i>blnngenlend</i> ... ..                                                      | 239,2              | 260,7 | 279,0 |
| 122b                                                                                                      | 402 a2  | à l'étranger. - <i>buitenland</i> ... ..                                                        | 0,7                | 0,7   | 0,7   |
| 123                                                                                                       |         | Contributions : - <i>Belastingen</i> :                                                          |                    |       |       |
| 123a                                                                                                      | 201a1   | directes. - <i>directe</i> . ... ..                                                             | 9,0                | 9,1   | 9,2   |
| 123 b                                                                                                     | 201 b   | indirectes. - <i>indirecte</i> ... ..                                                           | 79,5               | 84,9  | 90,6  |
| 124                                                                                                       | 502     | Consommation de capita1. - <i>Afschrijvingen</i> ... ..                                         | 52,2               | 54,8  | 57,5  |
| 125                                                                                                       |         | Autres dépenses e ~ <i>Ovùige uitgaven</i> :                                                    |                    |       |       |
| 125 a                                                                                                     | 301     | particuliers (part du revenu). - <i>gezinnen (aan-deel lnkomen)</i> . ... ..                    | isZ.:              | 195,9 | 206,6 |
| 125 b                                                                                                     | 2,03 a2 | pouvoirs publics (part du revenu). - <i>oerheid (eendeel inkomen)</i> . ... ..                  | 3,2                | 3,1   | 3,4   |
| 125 c                                                                                                     | 402 al  | étranger (l'art du revenu). - <i>buitenland (ann-deel inkomen)</i> . ... ..                     | 7,0                | 6,7   | 6,8   |
| Dépenses totales. ~ <i>Totaal rllgaven</i> . ... ..                                                       |         |                                                                                                 | 789,4              | 844,9 | 899,9 |
| 126                                                                                                       | 501     | Epargne. - <i>Besparingen</i> ... ..                                                            | 13,9               | 13,9  | 14,5  |
| Total (dépenses + épargne). - <i>Tolaa/ (uitgaven + bespsrlngnen)</i> . ... ..                            |         |                                                                                                 | 803,3              | 858,8 | 914,4 |

## 2. - COMPTE DES POUVOIRS PUBLICS.

## 2. - REKENING OVERHEID.

| Postes<br>Post                                                                                                    | Contre"<br>écriture<br>Tegen-<br>post |                                                                                              | 1962              | 1963  | 19M   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------|-------|
| A. -- Recettes.                                                                                                   |                                       |                                                                                              | A. - Ontvangsten. |       |       |
| 201                                                                                                               |                                       | Impôts : - Belastingen :                                                                     |                   |       |       |
| 201 a                                                                                                             |                                       | directs. - directe ... ..                                                                    | 51,7              | 54,1  | 56,1  |
| 201 al                                                                                                            | 123 a                                 | des entreprises. - vennootschappen ... ..                                                    | 9,0               | 9,1   | 9,2   |
| 201 a2                                                                                                            | 321                                   | des particuliers. - particulieren * ... ..                                                   | 42,7              | 45,0  | 46,9  |
| 201 b                                                                                                             | 123 b                                 | indirects. - indirecte ... ..                                                                | 79,5              | 84,9  | 90,6  |
| 202                                                                                                               | 322                                   | Contributions à la sécurité sociale. -- Bijdragen sociale zekerheid ... ..                   | 42,1              | 46,8  | 51,7  |
| 203                                                                                                               |                                       | Autres recettes ordinaires provenant de : - Overige gewone inkomsten.. afkomstig van:        | 5,4               | 5,4   | 5,9   |
| 203 a                                                                                                             |                                       | Entreprises. - Bedrijven ... ..                                                              |                   |       |       |
| 203 al                                                                                                            | 121 b                                 | achats. - aankopen ... ..                                                                    |                   |       |       |
| 203 a2                                                                                                            | 125 b                                 | revenus. - inkomsten ... ..                                                                  | 3,2               | 3,1   | 3,4   |
| 203 b                                                                                                             | 324 b                                 | Particuliers. - Particulieren * ... ..                                                       |                   |       |       |
| 204                                                                                                               | 221 b                                 | Revenu imputé. -- Toegekende waarde * ... ..                                                 | 2,1               | 2,2   | 2,4   |
| 205                                                                                                               | 423 c                                 | Transferts en provenance de l'étranger. - Overdrachten van het buitenland. ... ..            | 0,1               | 0,1   | 0,1   |
|                                                                                                                   |                                       | Recettes totales. - Totaalontvangsten ... ..                                                 | 178,7             | 191,2 | 204,3 |
| Part dans le revenu national (203 a2 + 204 - 223). - Aandeel in het nationaal inkomen (203 a2 + 204 - 223) ... .. |                                       |                                                                                              | -11,6             | -13,2 | -13,0 |
| B. - Dépenses.                                                                                                    |                                       |                                                                                              | B. - Uitgaven.    |       |       |
| 221                                                                                                               |                                       | Contribution des pouvoirs publics au P.N.B. - Bijdrage overheid in B.N.P. ... ..             | 58,6              | 63,9  | 67,9  |
| 221 a                                                                                                             | 301                                   | 1. Traitements et salaires. - Wedden en lonen.                                               | 55,5              | 60,6  | 61,3  |
| 221 b                                                                                                             | 204                                   | 2. Charges afférentes au revenu imputé. - Toegekende waarde kapitaalgoederen overheid ... .. | 2,1               | 2,2   | 2,4   |
| 221 c                                                                                                             | 502                                   | 3. Consommation de capital. -, Afschrijvingen.                                               | 1,0               | 1,1   | 1,2   |
| 222                                                                                                               |                                       | Achats de biens et services. -- Aankopen van goederen en diensten ... ..                     |                   |       |       |
| 222 a                                                                                                             | 101 b                                 | aux entreprises. - bedrijven ... ..                                                          | 20,9              | 24,6  | 25,6  |
| 222 b                                                                                                             | 401 c                                 | à l'étranger. - buitenland... ..                                                             |                   |       |       |
| 223                                                                                                               |                                       | Intérêt de la dette publique. - Rente oothedsschuld ... ..                                   | 16,9              | 18,5  | 18,8  |
| 223 a                                                                                                             | 103                                   | aux entreprises. - aan bedrijven ... ..                                                      | 5,9               | 6,5   | 6,6   |
| 223 b                                                                                                             | 301                                   | aux particuliers. - aan particulieren * ... ..                                               | 9,8               | 10,8  | 10,9  |
| 223 c                                                                                                             | 402 cl                                | à l'étranger. - aan buitenland ... ..                                                        | 1,2               | 1,2   | 1,3   |
| 224                                                                                                               |                                       | Transferts. - Overdrachten. ... ..                                                           | 77,0              | 82,7  | 86,1  |
| 224 a                                                                                                             | 302                                   | aux particuliers. - aan particulieren * ... ..                                               | 69,1              | 71,8  | 77,9  |
| 224 b                                                                                                             | 104a                                  | aux entreprises. - aan bedrijven * ... ..                                                    | 7,8               | 7,8   | 8,1   |
| 224 c                                                                                                             | 402 c2                                | à l'étranger. - aan buitenland ... ..                                                        | 0,1               | 0,1   | 0,1   |
|                                                                                                                   |                                       | Dépenses totales. - Totaal uitgaven ... ..                                                   | 173,4             | 189,7 | 198,4 |
| 225                                                                                                               | 501                                   | Epargne. - Besparingen ... ..                                                                | +5,3              | +1,5  | +5,9  |
|                                                                                                                   |                                       | Total (dépenses + épargne). - Totaal (uitgaven + besparingen) ... ..                         | 178,7             | 191,2 | 204,3 |
|                                                                                                                   |                                       | Consommation. -- Verbruik ... ..                                                             | 79,5              | 88,5  | 93,5  |

## 3. - COMPTE DES PARTICULIERS.

## 3. - REKENING GEZINSHUISHOUDINGEN.

| Postes<br>—<br>Post | Contre-<br>écriture<br>—<br>Tege-<br>post |                                                                                         | 1962  | 1963  | r<br>19M |
|---------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|----------|
|                     |                                           | A..... RECETTES. - ONTVANGSTEN.                                                         |       |       |          |
| 301                 | 122 a/12S a<br>221 a/223 b<br>422/423 bI  | Participation au revenu national .. - Aandeel in het<br>rationeel inkomen . ... ..      | 501,0 | 537,2 | 570,2    |
| 302                 | 224 a                                     | Transferts en provenance des pouvoirs publics. -<br>Ooerdrechten aan de overheid ... .. | 69,1  | 74,8  | 77,9     |
| 303                 | 423 b                                     | Transferts en provenance de l'étranger, - Ouer-<br>drachten uit "et buitensnd ... ..    | 4,4   | tA    | 4,4      |
|                     |                                           | Revenu brut. - Bruto-inkomen . ... ..                                                   | 574,5 | 616,4 | 652,5    |
|                     |                                           | B. - DEPENSES. - UITGAVEN.                                                              |       |       |          |
| 321                 | 201 a2                                    | Impôts directs. --- Directe belastingen . ... ..                                        | 42,7  | 45,0  | 46,9     |
| 322                 | 202                                       | Contribution à la sécurité sociale. — Bijdragen<br>sociale zekerheid ... ..             | 42,1  | 46,8  | 51,7     |
| 323                 | 402b                                      | Transferts à l'étranger. — Ouecdrechten naar "et<br>buitenlend . ... ..                 | 2,9   | 2,9   | 2,9      |
| 324                 |                                           | Consommation (achats). -Verbruik (eenkopen). ...                                        | 432,8 | 459,1 | 484,7    |
| 324 a               | 101 a                                     | aux entreprises. - bij bedrijven . ... ..                                               | 423,4 | 448,6 | 474,1    |
| 324 b               | 203b                                      | aux pouvoirs publics, - bij de oerheid ... ..                                           | —     | —     | —        |
| 324 c               | 401 b                                     | à l'étranger. -- in het buitenland ... ..                                               | 9,4   | 10,5  | 10,6     |
|                     |                                           | Dépenses totales, - Totnel uitgaven . ... ..                                            | 520,5 | 553,8 | 586,2    |
| 325                 | 501                                       | Epargne. - Bespetingen ... ..                                                           | 54,0  | 62,6  | 66,3     |
|                     |                                           | Total (dépenses + épargne). — Totaal (uitgaven<br>+ bespetingen). . ... ..              | 574,5 | 616,4 | 652,5    |

## 4. - COMPTE DE L'ETRANGER.

## 4. - REKENING BUITENLAND.

| Postes<br>Post                                                                            | Contre.<br>écriture<br>Tegen-<br>post |                                                                                                                            | 1962              | 1963  | 1961  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------|-------|
| A. - Recettes.                                                                            |                                       |                                                                                                                            | A. - Ontvangsten. |       |       |
| 401                                                                                       |                                       | Ventes de biens et services. - Verkopen van goederen en diensten ... ..                                                    | 220,9             | 239,5 | 256,7 |
| 401 a                                                                                     | 121 a                                 | aux entreprises. - aan bedrijven ... ..                                                                                    | 211,5             | 229,0 | 246,1 |
| 401 b                                                                                     | 324 c                                 | aux particuliers. - aan gezinnen ... ..                                                                                    | 9,4               | 10,5  | 10,6  |
| 401 c                                                                                     | 222b                                  | aux pouvoirs publics. - aan de overheid ... ..                                                                             | —                 | —     | —     |
| 402                                                                                       |                                       | Autres recettes, en provenance: - Overige ontvangsten :                                                                    | 11,9              | 11,6  | 11,8  |
| 402a                                                                                      |                                       | — des entreprises. - bedrijven ... ..                                                                                      |                   |       |       |
| 402 al                                                                                    | 125 c                                 | revenu. - inkomen ... ..                                                                                                   | 7,0               | 6,7   | 6,8   |
| 402 a2                                                                                    | 122b                                  | salaires. - lonen ... ..                                                                                                   | 0,7               | 0,7   | 0,7   |
| 402b                                                                                      | 323                                   | — des particuliers (transferts). - van particulieren {ouedrechien} ... ..                                                  | 2,9               | 2,9   | 2,9   |
| 402e                                                                                      |                                       | — des pouvoirs publics. - van de overheid ... ..                                                                           |                   |       |       |
| 102 cl                                                                                    | 223 c                                 | intérêt de la dette publique. - rente ooeheids-schuld ... ..                                                               | 1,2               | 1,2   | 1,3   |
| 402 c2                                                                                    | 221 c                                 | transferts. - overdrachten ... ..                                                                                          | 0,1               | 0,1   | 0,1   |
|                                                                                           |                                       | Recettes totales. - Totaal ontvangsten ... ..                                                                              | 232,8             | 251,1 | 268,5 |
| 403                                                                                       |                                       | Prêt net à l'étranger. - Saldo buitenland ... ..                                                                           | 3,4               | 1,0   | 0,9   |
|                                                                                           |                                       | Total. - Algemeen totaal ... ..                                                                                            | 236,2             | 252,1 | 269,4 |
| B... - Dépenses.                                                                          |                                       |                                                                                                                            | B. - Uitgaven.    |       |       |
| 421                                                                                       | 101 c                                 | Achats de biens et services (aux entreprises belges). - Aankopen van goederen en diensten (bij Belgische bedrijven) ... .. | 217,2             | 234,0 | 250,9 |
| 422                                                                                       | 301                                   | Rémunérations versées. - Illtoegekerde lonen ... ..                                                                        | 5,1               | 5,2   | 5,3   |
| 423                                                                                       |                                       | Autres dépenses: - Overige uitgaven ... ..                                                                                 | 13,9              | 12,9  | 13,2  |
| 123 a                                                                                     |                                       | — entreprises. - bedrijven ... ..                                                                                          |                   |       |       |
| 423 al                                                                                    | 104 b                                 | revenu. - inkomen ... ..                                                                                                   | 4,8               | 4,4   | 4,6   |
| 423 a2                                                                                    |                                       | transferts. - overdrachten ... ..                                                                                          | —                 | —     | —     |
| 423b                                                                                      |                                       | — particuliers. - particulieren ... ..                                                                                     |                   |       |       |
| 423 bl                                                                                    | 301                                   | revenu. - inkomen ... ..                                                                                                   | 4,3               | 4,0   | 4,1   |
| 423 b2                                                                                    | 303                                   | transferts. - overdrachten ... ..                                                                                          | 4,1               | 4,4   | 1,4   |
| 423c                                                                                      | 205                                   | — pouvoirs publics (transferts). - overheid (overdrachten) ... ..                                                          | 0,1               | 0,1   | 0,1   |
|                                                                                           |                                       | transferts en capital. - kapitaaltransferten ... ..                                                                        | 0,3               | —     | —     |
|                                                                                           |                                       | Dépenses totales. - Totaal uitgaven ... ..                                                                                 | 236,2             | 252,1 | 269,4 |
| Contribution au P.N.B. (422 + 423 al + 423 bl - 402 al - 402 a2 - 402 cl).                |                                       |                                                                                                                            |                   |       |       |
| — Bijdrage tot het R.N.P. (422 + 423 al + 423 bl - 402 al - 402 a2 - 402 cl) ... ..       |                                       |                                                                                                                            | 5,3               | 5,0   | 5,2   |
| Exportations (421 + 422 + 423 al + 423 bl) - Uitvoer (121 + 422 + 423 al + 423 bl) ... .. |                                       |                                                                                                                            | 231,4             | 247,6 | 264,9 |
| Importations (401+402al+402a2+402d). - Invoer (401+402al +402a2+402cl) ... ..             |                                       |                                                                                                                            | 229,8             | 248,1 | 265,5 |
| Exportations-Importations. - Uitvoer-Invoer ... ..                                        |                                       |                                                                                                                            | 1,6               | -0,5  | -0,6  |

## 5. - COMPTE CAPITAL. .

## 5. - REKENING KAPITAAL. .

| Postes<br>Post | Contre-<br>écriture<br>Tegen-<br>post |                                                                        | 1962  | 1963  | 1964  |
|----------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
|                |                                       | EPARGNE BRUTE.<br>BR.UTO-BESPARINGEN.                                  |       |       |       |
| 501            |                                       | Epargne: - Besparingen van:                                            | 70,1  | 77,0  | 85,8  |
|                | 225                                   | des pouvoirs publics, - overheid ... ..                                | 5,3   | 1,5   | 5,9   |
|                | 126/325                               | des particuliers et des entreprises, - gezinnen<br>en bedrijven ... .. | 67,9  | 76,5  | 80,8  |
|                | 403                                   | de l'étranger, - buitenland ... ..                                     | -3,4  | -1,0  | -0,9  |
|                |                                       | transferts en capital, - kapitaaltransferten ...                       | 0,3   | -     | -     |
| 502            |                                       | Amortissements, - Afschrijvingen:                                      | 53,2  | 55,9  | 58,7  |
|                | 121                                   | des entreprises, - bedrijven ... ..                                    | 52,2  | 54,8  | 57,5  |
|                | 221 c                                 | des pouvoirs publics, - overheid ... ..                                | 1,0   | 1,1   | 1,2   |
|                |                                       | INVESTISSEMENTS BRUTS.<br>BR.UTO-INVEST ERIJINGEN.                     |       |       |       |
| 521            | 102                                   | Pouvoirs publics, - Oorheid ... ..                                     | 14,9  | 17,6  | 19,4  |
| 522            | 102                                   | Entreprises: - Bedrijven ... ..                                        | 10,0  | 115,3 | 125,1 |
| 522 a          |                                       | capital fixe, - vaste activa ... ..                                    | 105,1 | 111,3 | 120,1 |
| 522 b          |                                       | stocks, - voorraden ... ..                                             | 3,3   | 4,0   | 5,0   |